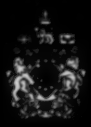

Canadian International Trade Tribunal

Tribunal canadien du commerce extérieur

CANADIAN
INTERNATIONAL
TRADE TRIBUNAL

# Annual Report 2002-2003

Canada

# ANNUAL REPORT

**FOR THE FISCAL YEAR ENDING**
**MARCH 31, 2003**

**Canadian**
**International**
**Trade Tribunal**

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2003

Cat. No. F40-2003
ISBN 0-662-67248-8
ISSN 0846-6629
Accessible on the Tribunal's Web site
at www.citt-tcce.gc.ca
Exemplaires en français aussi disponibles
sur le site Web du Tribunal
au www.tcce-citt.gc.ca

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CHAIRMAN PRÉSIDENT

June 18, 2003

The Honourable John Manley, P.C., M.P.
Deputy Prime Minister and Minister of Finance
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal's annual report for the fiscal year ending March 31, 2003.

Each year since 1995, the Tribunal has submitted to the Minister of Finance a separate status report on the textile reference covering the period from October 1 to September 30. I am now of the view that it would be more useful and cost effective to provide the annual status report on the textile reference as part of the Tribunal's annual report. The main information contained in previous textile status reports is now included in the Tribunal's annual report. This year's annual report will therefore be the sole vehicle for reporting to you on the Tribunal's activities under the reference. As a result of this transition, this year's annual report covers the Tribunal's activities in the textile reference area for the period from October 1, 2001, to March 31, 2003.

Yours sincerely,

Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
(613) 990-2452 Fax (613) 990-2439

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
(613) 990-2452 Téléc. (613) 990-2439

# TABLE OF CONTENTS


| | | |
|---|---|---|
| **Chapter I** | Highlights | 1 |
| **Chapter II** | Mandate, Organization and Activities | 7 |
| **Chapter III** | Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews | 15 |
| **Chapter IV** | Appeals | 35 |
| **Chapter V** | Economic, Trade and Tariff References and Safeguard Inquiries | 43 |
| **Chapter VI** | Procurement Review | 47 |
| **Chapter VII** | Textile Reference | 59 |
| | Publications | 75 |

# LIST OF TABLES


| | | |
|---|---|---|
| **Chapter I** | Caseload | 5 |
| **Chapter II** | Organization | 12 |
| | Legislative Mandate | 13 |
| **Chapter III** | Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of *SIMA* | 26 |
| | Findings Issued Under Section 43 of *SIMA* and Inquiries Under Section 42 of *SIMA* in Progress at Year-end | 27 |
| | Orders Issued Under Section 76.01 of *SIMA* and Requests for Interim Reviews at Year-end | 28 |
| | Orders Issued Under Section 76.03 of *SIMA* and Expiry Reviews in Progress at Year-end | 29 |
| | *SIMA* Findings and Orders in Force as of March 31, 2003 | 30 |
| | *SIMA* Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel | 33 |
| **Chapter IV** | Decisions on Appeals | 37 |
| | Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of *SIMA* | 41 |
| | Appeal Cases Before the Federal Court of Canada | 42 |
| **Chapter VI** | Summary of Activities | 48 |
| | Disposition of Procurement Complaints | 53 |
| | Procurement Cases Before the Federal Court of Canada | 58 |
| **Chapter VII** | New Requests | 62 |
| | Distribution of Imports by *Customs Tariff* Chapter | 63 |
| | Disposition of Requests for Tariff Relief | 67 |
| | Disposition of Reviews of Tariff Relief Orders | 68 |
| | Disposition of a Request for Reconsideration | 69 |
| | Tariff Relief Recommendations in Place | 70 |

103-05884/

# CHAPTER I

## HIGHLIGHTS

### Members

On December 15, 2002, Mr. Pierre Gosselin was re-appointed to the position of Chairperson of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal). Prior to his appointment in 1997, he occupied a number of senior positions in the departments of Foreign Affairs and International Trade, Industry and Finance dealing with trade policy and trade relations. He served as Minister and Alternate Permanent Representative to the Canadian Mission to the GATT/WTO in Geneva. While in Geneva, he was a senior member of Canada's negotiating team for the Uruguay Round of Trade Negotiations and was Canada's negotiator for the *Agreement on Textiles and Clothing*.

On July 5, 2002, Mr. Zdenek Kvarda was re-appointed to the position of Member of the Tribunal. Prior to his appointment in 1999, he was President and Chief Executive Officer of Aluminum Star Products Limited, a manufacturer of architectural signage. In 1991, the Ontario Chamber of Commerce presented him with the Award of Merit for Outstanding Business Achievement. Mr. Kvarda also held various positions with the Eastern Ontario Development Corporation, including the position of Chair. He has served as Director of the Ontario Development Corporation. He was the founding President of the Belleville Junior Chamber of Commerce, a District President, President of the Ontario Junior Chamber of Commerce, as well as a director of the Canadian Junior Chamber of Commerce. Currently, he sits in the Senate of Junior Chamber International.

On December 2, 2002, Ms. Meriel V.M. Bradford was appointed Member of the Tribunal. She has occupied senior positions in the public and private sectors and served on boards of various not-for-profit organizations in the areas of social policy, telecommunications and international affairs. Prior to her appointment, Ms. Bradford was Vice-President of Canada Lands Company Limited, a federal commercial Crown corporation and, until 2000, had been Vice-President of Teleglobe Inc., a publicly traded international telecommunications carrier. Within the federal public service, Ms. Bradford served as Assistant Secretary at the Federal-Provincial Relations Office of the Privy Council Office, as Assistant Chief Negotiator for the *North American Free Trade Agreement* (*NAFTA*) (services and immigration) and as Director General in the Latin America and Caribbean Branch of the Department of Foreign Affairs and International Trade, where she managed preparations for the *Canada-Chile Free Trade Agreement*. She served as Canada's first services negotiator for the World Trade Organization (WTO) Uruguay Round and was responsible for the services

negotiations for the *Canada-United States Free Trade Agreement*. Ms. Bradford also held senior positions in the Department of Industry, Treasury Board Secretariat, Ministry of State for Social Development, Ministry of State for Science and Technology and Academic Affairs Division of the Canada Council for the Arts.

## Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews

In the fiscal year, the Tribunal issued three preliminary determinations of injury under subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act* (*SIMA*). The Tribunal also issued four findings following injury inquiries under section 42 and six orders following reviews under section 76.03. The Tribunal issued five orders following interim reviews pursuant to section 76.01. At the end of the year, there was one inquiry and four expiry reviews in progress.

## Legislative Amendments to the *Special Import Measures Regulations*

Section 37.1 of the *Special Import Measures Regulations* was amended to include provisions dealing with massive importation of dumped or subsidized goods. These amendments were made by virtue of the *Regulations Amending the Special Import Measures Regulations*, which came into force on February 7, 2002. The regulatory amendments ensure greater transparency and predictability by setting out factors to be considered by the Tribunal in injury inquiries conducted pursuant to *SIMA*, where the Tribunal has to determine whether anti-dumping and/or countervailing duties should be levied, collected and paid retroactively.

## Procurement Review

The Tribunal received 74 complaints during the fiscal year. The Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 4 cases that were dismissed). Fifteen of these determinations related to cases that were in progress at the end of fiscal year 2001-2002. Three determinations were remanded back to the Tribunal.

## Trade and Tariff Reference

### Textile Reference

During the fiscal year, the Tribunal issued four reports to the Minister of Finance concerning two requests for tariff relief and two reviews of tariff relief orders. At the end of the year, five requests for tariff relief were under investigation, and there were four requests for which investigations had not yet been initiated.

As of fiscal year 2002-2003, the Tribunal is incorporating, in its annual report, the annual status report on the investigation process that was previously submitted separately to the Minister of Finance. The annual status report can be found at Chapter VII.

## Safeguard Inquiry

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade, pursuant to paragraph 20(*a*) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* (*CITT Act*), to inquire into and report on the importation of certain steel goods. The Tribunal was also asked to provide recommendations on remedies where appropriate.

As directed by the Governor in Council, the Tribunal submitted its notice of determinations on July 4, 2002, and its report and recommendations on August 19, 2002.

## Safeguard Inquiries—Imports from China

In fiscal year 2002-2003, Bill C-50 amended the *CITT Act*. Amendments were also made to the *Canadian International Trade Tribunal Regulations* (*CITT Regulations*). These amendments, which came into force in September 2002, were made to reflect one of the concessions by the People's Republic of China (China) as part of its accession to the WTO in December 2001. China agreed to allow WTO members, during a 12-year period, to take bilateral safeguard actions against its imports, if they were found to be causing market disruption or significant trade diversion. Chapter II provides more details.

## Appeals

The Tribunal issued decisions on 25 appeals from decisions of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*.

## Report of the Auditor General

Chapter 3 of the *Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons*, dated December 2002, is entitled "*Special Import Measures Act*: Protecting Against Dumped or Subsidized Imports". The audit examined the changes to *SIMA* recommended by the two parliamentary subcommittees that conducted a significant review of *SIMA* in 1996. The audit assessed whether the Tribunal and the CCRA had put in place the support and management processes required to implement the recommended changes.

## Access to Tribunal Notices, Decisions and Publications

Tribunal notices and decisions are published in the *Canada Gazette*. Those relating to procurement complaints are also published on MERX (Canada's electronic tendering service).

In fiscal year 2002-2003, the Tribunal adopted a new look on its Web site. The site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as other information relating to the Tribunal's current activities. The Tribunal offers a subscriber alert service that notifies subscribers of

each new posting on the Tribunal's Web site. Subscribers can choose their areas of interest. It also allows subscribers to register and deregister on-line. This service is available free of charge.

## Meeting Statutory Deadlines (Timeliness)

All the Tribunal's inquiries were completed on time, and decisions were issued within the statutory deadlines. For appeals of customs and excise decisions that are not subject to statutory deadlines, the Tribunal usually issues, within 120 days of the hearing, a decision on the matter in dispute, including the reasons for its decision.

## Caseload

| | Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year | Cases Received in Fiscal Year | Total | Decisions/ Reports Issued | Cases Withdrawn/ Not Initiated | Cases Outstanding (March 31, 2003) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ***SIMA* ACTIVITIES** | | | | | | |
| Preliminary Injury Inquiries | - | 3 | 3 | 3 | - | - |
| Inquiries | 1 | 4 | 5 | 4 | - | 1 |
| Public Interest Inquiries | - | - | - | - | - | - |
| Requests for Interim Review | 1 | 8 | 9 | 4 | 2 | 3 |
| Expiries | - | 3 | 3 | 3 | - | - |
| Expiry Reviews | 5 | 5 | 10 | 6 | - | 4 |
| **APPEALS** | | | | | | |
| *Customs Act* | 58 | 100 | 158 | 19 | 30 | 109 |
| *Excise Tax Act* | 96 | 17 | 113 | 4 | 19 | 90 |
| *SIMA* | 6 | - | 6 | 2 | 1 | 3 |
| Total | 160 | 117 | 277 | 25 | 50 | 202 |
| **ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES** | | | | | | |
| Textile Reference | | | | | | |
| Requests for Tariff Relief | 2 | 10 | 12 | 2 | 1 | 9 |
| Expiries | - | - | - | - | - | - |
| Reviews | 1 | 1 | 2 | 2 | - | - |
| Requests for Reconsideration | - | 1 | 1 | - | - | 1 |
| Economic, Trade and Tariff-related Matters | - | - | - | - | - | - |
| Safeguard Inquiries | | | | | | |
| - Global | 1 | - | 1 | 1 | - | - |
| - Imports from China | - | - | - | - | - | - |
| **PROCUREMENT REVIEW ACTIVITIES** | | | | | | |
| Complaints | 17 | 77* | 94 | 35 | 44 | 15 |

*Includes three cases that were remanded by the Federal Court of Canada.

# CHAPTER II

## MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES

### Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedies system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the *CITT Act*, *SIMA*, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *CITT Regulations*, the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* and the *Canadian International Trade Tribunal Rules* (*Rules*).

### Mandate

The Tribunal's primary mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, material injury to a domestic industry;
- hear appeals of decisions of the CCRA made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by *NAFTA*, the *Agreement on Internal Trade* (*AIT*), the WTO *Agreement on Government Procurement* (*AGP*) and the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in production operations;
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

### Method of Operation

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts inquiries with hearings that are open to the public. These are normally held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario, although hearings may also be held

elsewhere in Canada, in person or through videoconferencing. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The *CITT Act* states that hearings, generally conducted by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information. The *CITT Act* contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information.

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under *NAFTA*, in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican interests in *SIMA*. Governments that are members of the WTO may challenge some of the Tribunal's decisions before a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

## Membership

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

## Organization

There are currently 7 Tribunal members assisted by a permanent staff of 87 people. Its principal officers are the Secretary, responsible for corporate management, public relations, dealings with other government departments and other governments, and the court registry functions of the Tribunal; the Executive Director, Research, responsible for the investigative portion of inquiries, for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services.

## Consultations

Through the Tribunal/Canadian Bar Association Bench and Bar Committee, the Tribunal provides a forum to promote discussion with the bar on issues of importance. The committee also includes representatives from the trade consulting community. The Tribunal consults with bar associations, representatives of industries and others that appear or are likely to appear before the Tribunal to exchange views on new procedures being considered by the

Tribunal prior to their distribution as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

## Safeguard Inquiries—Imports from China

On December 11, 2001, China was admitted as a Member to the WTO. The *CITT Act* was amended to incorporate provisions for safeguard inquiries with respect to increased imports from China contained in the Protocol on the Accession of the People's Republic of China to the World Trade Organization (the Protocol). These amendments were made by virtue of *An Act to Amend Certain Acts as a Result of the Accession of the People's Republic of China to the Agreement Establishing the World Trade Organization* and the *Regulations Amending the Canadian International Trade Tribunal Regulations*. These amendments came into force on September 30, 2002, and will cease to have effect on December 11, 2013.

The amended legislation provides for three types of inquiries: (1) market disruption inquiries; (2) trade diversion inquiries; and (3) market disruption extension inquiries. The Tribunal has published, on its Web site, an interim guideline that describes the policies and procedures that it will follow in conducting safeguard inquiries with respect to imports from China, as well as guides for domestic producers that want to file complaints concerning imported goods from China.

### Market Disruption Inquiries

The purpose of a market disruption inquiry is to determine if goods originating in China are being imported into Canada in such increased quantities or under such conditions as to cause or threaten to cause market disruption to domestic producers of like or directly competitive goods.

The Tribunal may commence a market disruption inquiry following a complaint by a domestic producer or a request by the Government. In the first case, the Tribunal is required to submit its report to the Government and the Minister of Finance within 90 days. If it commences an inquiry at the request of the Government, then it must submit its report no later than the date established by Order in Council.

In making its determination in a market disruption inquiry, the Tribunal is to examine, among other factors:

- the actual volume of the goods imported into Canada from China;
- the effect of the imported goods on prices of like goods in Canada; and
- the impact of the imported goods on domestic production of like goods in Canada.

If the Tribunal determines that increased imports of goods from China have caused, or are threatening to cause, market disruption to Canadian producers of like goods, the Government may apply import measures to prevent or remedy the market disruption. Under amendments to the *Customs Tariff* and the *Export and Import Permits Act*, the Government may impose surtaxes, tariff rate quotas or quotas.

**Market Disruption Extension Inquiries**

No later than 165 days before the expiry of any import measure imposed by the Government to remedy or prevent market disruption, the Tribunal must issue a notice of expiry of the measure. It may conduct a market disruption extension inquiry following a request by a domestic producer to determine if the measure continues to be necessary to remedy or prevent market disruption. The Tribunal must submit its report to the Government and the Minister of Finance no later than 45 days before the expiry of the measure. The Government may direct the Tribunal to report on other matters during the inquiry, including measures to prevent or remedy market disruption.

**Trade Diversion Inquires**

The purpose of a trade diversion inquiry is to determine if any action affecting imports of goods from China into the market of another WTO country causes, or threatens to cause, a significant diversion of trade into the Canadian domestic market.

The Tribunal may commence a trade diversion inquiry following a complaint by a domestic producer or a request by the Government. In the first instance, it is required to submit its report to the Government and the Minister of Finance within 70 days. If it commences an inquiry at the request of the Government, then the Tribunal must submit its report no later than the date established by Order in Council.

For the purpose of a trade diversion inquiry, the term "action" means any trade-related action, including a provisional action:

- taken by China to prevent or remedy a market disruption in a WTO member other than Canada;
- taken by a WTO member, other than Canada, to limit imports to prevent or remedy market disruption in that member caused or threatened by the importation of goods originating in China; or,
- any combination of such actions.

In making its determination, the Tribunal is to examine, among other factors,

- the actual or imminent increase in Canadian market share of goods originating in China;
- the nature of the action;
- the actual or imminent increase in the importation of goods originating in China that is due to the action;
- the conditions of supply and demand in the domestic market for the like goods; and
- the volume of the goods originating in China that are imported into Canada and into any WTO member taking an action.

If the Tribunal determines, in a trade diversion inquiry, that an action under the Protocol which has affected imports into a WTO country has caused or is threatening to cause a significant diversion of trade from the country where the action was taken, the Government may apply safeguard measures sufficient to prevent or remedy the diversion of trade. Under amendments to the *Customs Tariff* and the *Export and Import Permits Act*, the Government may impose quotas, surtaxes or tariff rate quotas.

**Judicial Review and Appeals to the Federal Court of Canada**

Any person affected by Tribunal findings or orders under section 43, 44 or 76 of *SIMA* can request judicial review by the Federal Court of Canada, for instance, on grounds of alleged denial of natural justice and error of fact or law. Similarly, any person affected by Tribunal procurement orders or determinations under the *CITT Act* can request judicial review by the Federal Court of Canada. Lastly, Tribunal appeal orders and decisions, under the *Customs Act*, *SIMA* or the *Excise Tax Act*, can be appealed to the Federal Court of Canada.

**Judicial Review to *NAFTA* Binational Panel**

Tribunal findings, orders or recommendations under section 43, 44 or 76 of *SIMA* involving goods from the United States and Mexico may be reviewed by a *NAFTA* binational panel.

**WTO Dispute Resolution**

Governments that are members of the WTO may challenge Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing cases before the WTO dispute settlement bodies. This is initiated by intergovernmental consultations.

## Organization

**CHAIRPERSON**

Pierre Gosselin

**VICE-CHAIRPERSONS**

Patricia M. Close
Richard Lafontaine

**MEMBERS**

Peter F. Thalheimer*
Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Ellen Fry
Meriel V.M. Bradford

**SECRETARIAT**

**Secretary**
Michel P. Granger

**RESEARCH BRANCH**

**Executive Director of Research**
Ronald W. Erdmann

**LEGAL SERVICES BRANCH**

**General Counsel**
Reagan Walker

*Term expired during the fiscal year.

## Legislative Mandate

| Section | Authority |
|---|---|
| ***CITT Act*** | |
| 18 | Inquiries on Economic, Trade or Commercial Interests of Canada by Reference from the Governor in Council |
| 19 | Inquiries Into Tariff-related Matters by Reference from the Minister of Finance |
| 19.01 | Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported from the United States and Mexico |
| 19.02 | Mid-term Reviews of Safeguard Measures and Report |
| 20 | Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported Into Canada and Inquiries Into the Provision, by Persons Normally Resident Outside Canada, of Services in Canada |
| 23 | Safeguard Complaints by Domestic Producers |
| 23(1.01) and (1.02) | Safeguard Complaints by Domestic Producers Concerning Goods Imported from the United States and Mexico |
| 30.08 and 30.09 | Safeguard Measures |
| 30.11 | Complaints by Potential Suppliers in Respect of Designated Contracts |
| 30.21 to 30.26 | Safeguard Inquires Concerning Market Disruption, Trade Diversion and Market Disruption Extension regarding Goods Originating in the People's Republic of China at the Request of either the Government or a Domestic Producer |
| ***SIMA*** | |
| 33 and 37 | Advice Regarding Reference to the Tribunal |
| 34(2) and 35(3) | Preliminary Injury Inquiry |
| 37.1 | Preliminary Determination of Injury |
| 42 | Inquiries With Respect to Injury Caused by the Dumping and Subsidizing of Goods |
| 43 | Findings of the Tribunal Concerning Injury |
| 44 | Recommencement of Inquiry (on Remand from the Federal Court of Canada or a Binational Panel) |
| 45 | Public Interest |
| 46 | Advice to the Commissioner |
| 61 | Appeals of Redeterminations of the Commissioner Made Pursuant to Section 59 Concerning Whether Imported Goods Are Goods of the Same Description as Goods to Which a Tribunal Finding Applies, Normal Values and Export Prices or Subsidies |

## Legislative Mandate of the Tribunal (cont'd)

| Section | Authority |
|---|---|
| 76 | Reviews of Findings of Injury Initiated by the Tribunal or at the Request of the Commissioner or Other Interested Persons |
| 76.01 | Interim Reviews of Orders by the Tribunal |
| 76.02 | Reviews of Orders by the Tribunal on Referral Back and Re-hearing |
| 76.03 | Expiry Reviews |
| 76.1 | Reviews of Findings of Injury Initiated at the Request of the Minister of Finance |
| 89 | Rulings on Who Is the Importer |
| ***Customs Act*** | |
| 67 | Appeals of Decisions of the Commissioner Concerning Value for Duty and Origin and Classification of Imported Goods |
| 67.1 | Requests for Time Extension to File Notices of Appeal |
| 68 | Appeals to the Federal Court of Canada |
| 70 | References of the Commissioner Relating to the Tariff Classification or Value for Duty of Goods |
| ***Excise Tax Act*** | |
| 81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33 | Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue |
| 81.32 | Requests for Extension of Time for Objection or Appeal |
| ***Softwood Lumber Products Export Charge Act*** | |
| 18 | Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue |
| ***Energy Administration Act*** | |
| 13 | Declarations Concerning the Amount of Oil Export Charge |

# CHAPTER III

## DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

### Process

Under *SIMA*, the CCRA may impose anti-dumping and countervailing duties if domestic producers are injured by imports of goods into Canada:

- at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CCRA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused "material injury" or "retardation" or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

### Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the Commissioner of the CCRA. If the Commissioner initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of *SIMA*. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In the inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a "reasonable indication" that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the Commissioner and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which domestic producers comprise the domestic industry. In most cases, it does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal completes its inquiry within 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the Commissioner continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the

dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the Commissioner terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons no later than 15 days after its determination.

## Preliminary Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed three preliminary injury inquiries in the fiscal year.

Table 1 summarizes the Tribunal's preliminary injury inquiry activities during the fiscal year.

## Advice Given Under Section 37 of *SIMA*

When the Commissioner decides not to initiate an investigation because the evidence does not disclose a reasonable indication that the dumping or subsidizing of the goods has caused injury or retardation, or threatens to cause injury, the Commissioner or the complainant may, under section 33 of *SIMA*, refer the matter to the Tribunal for an opinion as to whether or not the evidence before the Commissioner discloses a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Section 37 of *SIMA* requires the Tribunal to render its advice within 30 days. The Tribunal makes its decision, without holding a public hearing, on the basis of the information before the Commissioner when the decision regarding initiation was reached.

There were no references under section 33 of *SIMA* during the fiscal year.

## Final Injury Inquiries

If the Commissioner makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of *SIMA*. The CCRA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The Commissioner continues his investigation to a final determination of dumping or subsidizing.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to domestic producers, importers, purchasers and foreign producers. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's staff

prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal considers in arriving at decisions regarding material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry. The report becomes part of the case record and is made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may conduct their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the *CITT Act*.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal may consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on production, sales, market shares, profits, employment and utilization of production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, usually starting just before the Commissioner makes a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, domestic producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. Importers and exporters challenge the domestic producers' case. After cross-examination by parties and questioning by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable about the industry and market in question. Parties may also seek exclusions from a Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination by the Commissioner. It has an additional 15 days to issue a statement of reasons explaining its finding. A Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry is the legal authority for the CCRA to impose anti-dumping or countervailing duties.

## Final Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed four final injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Fresh Tomatoes* (NQ-2001-004), *Automotive Replacement Windshields* (NQ-2002-001), *Waterproof Footwear and Waterproof Footwear Bottoms* (NQ-2002-002) and *Xanthates* (NQ-2002-003). In 2001, the estimated values of the Canadian markets for these goods were, respectively, $400 million, $100 million, $100 million and $8 million.

***Fresh Tomatoes***

*NQ-2001-004*

*Finding: No Injury (June 26, 2002)*

This inquiry concerned dumped imports of fresh tomatoes from the United States, excluding tomatoes for processing. The domestic industry consisted of the Canadian Tomato Trade Alliance (CTTA), a group of producers of fresh tomatoes grown in greenhouses located in Ontario and British Columbia. The Tribunal found that domestically grown fresh tomatoes were "like goods" to the subject goods and comprised only one class of goods, fresh tomatoes, including tomatoes for fresh consumption that are grown in greenhouses and tomatoes that are field grown. It concluded that the CTTA constituted at least "a major proportion" of the domestic production of fresh tomatoes.

A few days prior to the commencement of the hearing, the domestic industry advised the Tribunal that it did not wish to participate any further in the inquiry proceedings. Accordingly, the Tribunal cancelled the hearing that it had scheduled. It advised the industry that it would draw appropriate inferences from its withdrawal and complete the inquiry on the basis of the written record.

In the unique circumstances of the case and, on the basis of the written record, the Tribunal was not convinced that the domestic industry had suffered material injury as a result of the dumped subject goods. It noted that greenhouse tomato growers experienced rising sales, market share and production in Canada, at a time when the market share of imported U.S. tomatoes was stable. It also found that there was no clear correlation between the prices of domestic greenhouse tomatoes and the subject tomatoes.

Accordingly, the Tribunal was not persuaded that there was a causal connection between imports from the United States and the domestic industry's performance. As to threat of injury, it saw no sign of a change in circumstances, such as any imminent major increase in U.S. plantings, production or shipments to Canada. The Tribunal, therefore, concluded that dumped imports of fresh tomatoes, originating in or exported from the United States, excluding tomatoes for processing, had not caused material injury or retardation and were not threatening to cause material injury to the domestic industry.

***Automotive Replacement Windshields***

*NQ-2002-001*

*Finding: No Injury (August 30, 2002)*

This inquiry concerned dumped imports of automotive replacement windshields from China. The domestic industry consisted of PPG Canada Inc.

While the evidence showed that imports from China had significantly increased their share of the Canadian market for automotive replacement windshields during the inquiry period, the Tribunal was not convinced that they had caused injury to the domestic industry. A significant part of the increase in subject imports was at the expense of sales from imports from the United States and Mexico. The Tribunal concluded that *SIMA* does not envisage the protection of goods not produced in Canada. It also found that, notwithstanding prices of the

subject goods that were lower than those of the domestic industry, the industry's selling prices increased through the period of inquiry. The Tribunal found that, while some of this increase may have been due to product mix, the aggregate pattern did not show that the price undercutting had an effect on the domestic industry's prices. Moreover, there was no other significant evidence that indicated a link between the prices of the dumped subject goods and those of the domestic goods.

The Tribunal also noted that the domestic industry's product mandate from its parent in the United States changed regularly. The range of products that the domestic industry produced was relatively small compared with the range that it actually sold in Canada. As part of a North American company, close to 90 percent of its production was exported to the United States. In considering the decline in domestic industry capacity utilization and production, the Tribunal further noted that export sales fell sharply during the period of inquiry and that this decline could not be attributed to dumping. It also examined several other factors that supported the conclusion that the dumping of the Chinese subject goods did not cause material injury to the domestic industry.

The Tribunal found that the dumping of automotive replacement windshields from China was not threatening to cause material injury to the domestic industry. While the Tribunal was of the view that imports from China would likely continue to enter Canada at current volumes and prices, the evidence was that growing demand in China and other export markets would absorb capacity for growth in production in China. The Tribunal noted that three of the four Chinese exporters to Canada that accounted for almost all Chinese exports were found to have weighted average margins of dumping of zero. Even if these exporters increased their share of the Canadian market in the near future, such exports would not be injurious because of the dumping.

***Waterproof Footwear and Waterproof Footwear Bottoms***

*NQ-2002-002*

*Finding: No Injury (January 7, 2003)*

This inquiry concerned dumped imports of waterproof rubber and plastic footwear and waterproof footwear bottoms from Hong Kong, China (Hong Kong); Macao, China (Macao); and Vietnam. The domestic industry consisted of The Shoe Manufacturers' Association of Canada, representing six producers that accounted for more than 95 percent of the total domestic production. The Tribunal found that there was a single class of goods that were like the subject goods.

The Tribunal found no imports of the subject goods from Hong Kong during the Commissioner's period of investigation. Therefore, pursuant to subsection 42(4.1) of *SIMA*, the Tribunal terminated its inquiry with respect to Hong Kong.

With respect to imports from Macao and Vietnam, the Tribunal found that they had quickly captured a certain percentage of the Canadian waterproof footwear market. However, it also found that these imports, which largely comprised Sorel waterproof rubber footwear, had entered the Canadian market in response to pent-up demand for Sorel footwear. This brand had ceased being produced in Canada following the bankruptcy of the Canadian manufacturer, Kaufman Footwear (Kaufman), which had previously manufactured the goods. Despite the rise in imports, the market share that they captured was considerably less than the market share formerly held by Kaufman. In the Tribunal's view, the increase in the volume of imports of the subject goods was not such that would have caused injury to the domestic industry.

With respect to the effect of dumped prices, the Tribunal was not persuaded that the pricing of the Sorel brand, a premium product, was disruptive to domestic pricing. With regard to the impact that the subject imports had on the industry, it found that the evidence demonstrated that virtually all the industry's key performance indicators had improved in 2000 and 2001 and, in some cases, substantially. With respect to the industry's allegations of injury at specific accounts, the Tribunal found that many of the allegations lacked relevant details about competing products and prices. In sum, it concluded from the evidence provided that the subject goods had not injured the industry over the period reviewed.

Turning to the question of threat of injury, the Tribunal found that there was only one importer of the Sorel brand and that this importer had demonstrated a responsible approach in selling the subject goods in Canada, with modest growth in its sales of winter waterproof footwear in 2003 and a very small increase in its Canadian market share. In addition, the importer intended to continue to focus on a premium pricing strategy. The Tribunal also noted the testimony of the Vietnamese footwear industry that asserted that Vietnamese production capacity for the subject goods was limited and that production was based only on orders by its major customers. In the Tribunal's estimation, this did not suggest a pending onslaught on the Canadian market by exporters of the subject goods. In the Tribunal's view, nothing in the evidence suggested a threat of injury to domestic production from the subject goods imported from Macao and Vietnam.

***Xanthates***

*NQ-2002-003*

*Finding: Injury (March 4, 2003)*

This inquiry concerned dumped imports of xanthates from China. Charles Tennant & Company (Canada) Limited was the sole Canadian producer and constituted the domestic industry for the purpose of this inquiry.

Faced with import competition from China during the period of inquiry, the domestic industry maintained its market share in a declining market from 1999 to 2001 and even increased its share in the first nine months of 2002. In 2001,

offers of low-priced Chinese product became more common in the market, and the domestic industry had to reduce its own prices, reductions that were substantiated by evidence provided by the industry. The industry also provided evidence of price reductions to which it consented in a 2001 auction to maintain and gain major accounts for which imports from China were also competing at dumped prices. During 2002, industry prices declined sharply as a result of the 2001 auction. The industry's financial performance deteriorated in 2001 and 2002 as a result of increased unit costs and declining sales revenues per kilogram. The Tribunal concluded that the dumped imports had caused material injury to the domestic industry, primarily through price erosion.

The Tribunal also considered evidence relating to other factors, such as the decline in the industry's export sales, increased pressure on worldwide xanthates prices, the installation of a new reactor in 2001 because of safety concerns (increasing xanthates production capacity) and the sharp increase in the cost of goods sold. The Tribunal found that these factors may have caused injury, but not the price erosion caused by dumped imports.

## Final Injury Inquiries in Progress at the End of the Fiscal Year

There was one inquiry in progress at the end of the fiscal year, *Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings* (NQ-2002-004). This inquiry concerns dumped imports from China.

Table 2 summarizes the Tribunal's final injury inquiry activities during the fiscal year.

## Public Interest Inquiry Under Section 45 of *SIMA*

Following a finding of injury, the Tribunal notifies all interested parties that any submissions requesting an inquiry must be filed within 45 days. It may initiate, either after a request from an interested person or on its own initiative, a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. It may decide that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of the duties may not be in the public interest. It then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of *SIMA*. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much. The Tribunal received no requests for public interest inquiries during the fiscal year.

## Importer Ruling

Under section 90 of *SIMA*, the Commissioner may request the Tribunal to rule on the question as to which of two or more persons is the importer of goods on which anti-dumping or countervailing duties are payable. If the Tribunal identifies as the importer a person other than the one specified by the Commissioner, it may reconsider its original finding of material injury under section 91. There were no requests for importer rulings in the fiscal year.

## Interim Reviews

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the Commissioner or any other person or government (section 76.01 of *SIMA*). It commences an interim review where one is warranted and determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that new facts have arisen or that there has been a change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are facts that, although in existence, were not put into evidence during the previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at that time.

The Tribunal received eight requests for interim reviews during the fiscal year. In three cases, it determined that reviews were warranted. In another case, it decided that a review was not warranted, and in another, the file was closed. Three requests were being considered at the end of the fiscal year.

## Interim Reviews Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed four interim reviews in the fiscal year, including one that had commenced in the previous fiscal year.

On April 22, 2002, the Tribunal completed an interim review (RD-2001-002) of its 1997 order, which continued, without amendment, its finding in Inquiry No. NQ-92-001 concerning *Fresh Iceberg (Head) Lettuce*. It initiated the review on March 15, 2002, following a request from the BC Vegetable Marketing Commission to have the finding rescinded. The Tribunal found that there had been major changes in circumstances and rescinded the order.

On October 4, 2002, the Tribunal received a request for an interim review (RD-2002-003) of its finding made on July 2, 1999, in Inquiry No. NQ-98-004 concerning *Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products*. The applicants, Sollac, Méditerranée S.A. and Usinor Canada Inc., requested the interim review for the exclusion of certain goods with the "Solbor 30MnB5" specification. On November 29, 2002, the Tribunal decided that an interim review was warranted and, on January 17, 2003, amended the finding to exclude the product for which an exclusion had been requested, as well as any products with equivalent specifications.

On December 4, 2002, the Tribunal received a request for an interim review (RD-2002-004) of its finding made on September 4, 1998, in Inquiry

No. NQ-98-001, concerning *Certain Stainless Steel Round Bar*. The applicant, Corus Metals, Division of Corus CIC Inc., requested the interim review for the exclusion of "Staballoy", a stainless steel specialty product. On January 31, 2003, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On March 5, 2003, it amended the finding to exclude the product for which an exclusion had been requested, as well as any equivalent product.

On December 5, 2002, the Tribunal received a request for an interim review (RD-2002-005) of its findings made on August 1, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-001, concerning *Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers*. The applicants, Whirlpool Corporation and Whirlpool Canada Inc., requested the review to rescind the application of the findings, retroactive to January 1, 2003, with respect to "top-mount electric refrigerators, in sizes greater than 14.5 cubic feet and less than 18.5 cubic feet". On February 13, 2003, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On March 19, 2003, it amended its findings to exclude certain top-mount refrigerators, retroactive to January 1, 2003.

## Interim Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

There were three interim reviews in progress at the end of the fiscal year.

Table 3 summarizes the Tribunal's interim review activities during the fiscal year.

## Expiry Reviews

Subsection 76.03(1) of *SIMA* provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. No later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary publishes a notice of expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. The Tribunal initiates a review of the order or finding, as requested, if it determines that such a review is warranted. It then issues a notice of review and notifies the Commissioner of its decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

During the fiscal year, the Tribunal issued three notices of expiry. It decided that expiry reviews were warranted in each case and initiated reviews.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the Commissioner to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the Commissioner determines that such likelihood

exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the Commissioner determines that such a likelihood does not exist for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If a finding or order is continued, it remains in force for a further five years, unless a review has been initiated and the finding or order is rescinded. If the finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.

## Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

In the fiscal year, the Tribunal completed six expiry reviews, of which five had been commenced in the previous fiscal year.

On April 10, 2002 the Tribunal rescinded its finding in *Polyiso Insulation Board* (RR-2001-002). On November 27, 2001, the Commissioner had determined that the expiry of the finding respecting imports from the United States was unlikely to result in a continuation or resumption of dumping of the subject goods.

On April 22, 2002, the Tribunal rescinded its order in *Machine Tufted Carpeting* (RR-2001-003). On December 7, 2001, the Commissioner had determined that the expiry of the finding respecting imports from the United States was unlikely to result in a continuation or resumption of dumping of the subject goods.

On June 26, 2002 the Tribunal rescinded its finding in *Concrete Panels* (RR-2001-004) respecting dumped imports from the United States.

On October 18, 2002, the Tribunal continued its order in *Certain Waterproof Rubber Footwear* (RR-2001-005) respecting dumped imports from China.

On January 10, 2003, the Tribunal continued its finding in *Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate* (RR-2001-006) respecting dumped imports from China, South Africa and the Russian Federation. It rescinded its finding with respect to dumped imports from Mexico.

On December 9, 2002, the Tribunal continued with amendments its order in *Bicycles and Frames* (RR-2002-001) respecting dumped imports from China and Chinese Taipei. The amendments excluded from the finding bicycles with an FOB selling price exceeding CAN$225 and bicycle frames with an FOB selling price exceeding CAN$50, as well as bicycles with foldable frames and stems.

## Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

Four expiry reviews were in progress at the end of the fiscal year. They were reviews of the orders in: *Certain Prepared Baby Foods* (RR-2002-002) respecting dumped imports from the United States; *Certain Stainless Steel Round Bar* respecting dumped imports from Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and the United Kingdom (RR-2002-003) and respecting dumped imports from Korea (RR-2002-004), the two reviews being conducted in a single proceeding; and *Preformed Fibreglass Pipe Insulation* (RR-2002-005) respecting dumped imports from the United States.

Table 4 summarizes the Tribunal's expiry review activities during the fiscal year. Table 5 lists Tribunal findings and orders in force as of March 31, 2003.

## Judicial or Panel Review of *SIMA* Decisions

Table 6 lists the Tribunal's decisions under section 43, 44 or 76 of *SIMA* that were before the Federal Court of Canada for judicial review or for review by a binational panel in the fiscal year.

## WTO Dispute Resolution

There are no Tribunal findings or orders before the dispute settlement bodies of the WTO.

# TABLE 1

## Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of *SIMA*

| Preliminary Injury Inquiry No. | Product | Country | Date of Determination | Determination |
|---|---|---|---|---|
| PI-2002-001 | Certain Waterproof Footwear and Waterproof Footwear Bottoms | Hong Kong, China; Macao, China; and Vietnam | June 25, 2002 | Injury |
| PI-2002-002 | Xanthates | China | August 20, 2002 | Injury |
| PI-2002-003 | Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings | China | February 17, 2003 | Injury |

# TABLE 2

## Findings Issued Under Section 43 of *SIMA* and Inquiries Under Section 42 of *SIMA* in Progress at Year-end

| Inquiry No. | Product | Country | Date of Finding | Finding |
|---|---|---|---|---|
| NQ-2001-004 | Fresh Tomatoes | United States | June 26, 2002 | No injury |
| NQ-2002-001 | Automotive Replacement Windshields | China | August 30, 2002 | No injury |
| NQ-2002-002 | Waterproof Footwear and Waterproof Footwear Bottoms | Hong Kong, China; Macao, China; and Vietnam | January 7, 2003 | No injury |
| NQ-2002-003 | Xanthates | China | March 4, 2003 | Injury |
| NQ-2002-004 | Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings | China | | |

# TABLE 3

## Orders Issued Under Section 76.01 of *SIMA* and Requests for Interim Reviews in Progress at Year-end

| Review or Request No. | Product | Country | Date of Order/Decision | Order/Decision |
|---|---|---|---|---|
| RD-2001-002 | Fresh Iceberg (Head) Lettuce | United States | April 22, 2002 | Order rescinded |
| RD-2002-001 | Waterproof Footwear and Bottoms | China | October 10, 2002 | No review |
| RD-2002-002 | Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products | France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic | October 16, 2002 | File closed |
| RD-2002-003 | Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products | France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic | January 17, 2003 | Finding amended |
| RD-2002-004 | Certain Stainless Steel Round Bar | Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom | March 5, 2003 | Finding amended |
| RD-2002-005 | Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers | United States | March 19, 2003 | Finding amended |
| RD-2002-006 | Certain Carbon Steel Plate | Italy, Korea, Spain and Ukraine | | |
| RD-2002-007 | Certain Carbon Steel Plate | China, South Africa and Russian Federation | | |
| RD-2002-008 | Certain Carbon Steel Plate | Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine | | |

# TABLE 4

## Orders Issued Under Section 76.03 of *SIMA* and Expiry Reviews in Progress at Year-end

| Review No. | Product | Country | Date of Order | Order |
|---|---|---|---|---|
| RR-2001-002 | Polyiso Insulation Board | United States | April 10, 2002 | Finding rescinded |
| RR-2001-003 | Machine Tufted Carpeting | United States | April 22, 2002 | Order rescinded |
| RR-2001-004 | Concrete Panels | United States | June 26, 2002 | Finding rescinded |
| RR-2001-005 | Certain Waterproof Rubber Footwear | China | October 18, 2002 | Order continued |
| RR-2001-006 | Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate | Mexico, China, South Africa and Russian Federation | January 10, 2003 | Finding continued for China, South Africa and Russian Federation<br>Finding rescinded for Mexico |
| RR-2002-001 | Bicycles and Frames | Chinese Taipei and China | December 9, 2002 | Order continued with amendments |
| RR-2002-002 | Certain Prepared Baby Foods | United States | | |
| RR-2002-003 | Certain Stainless Steel Round Bar | Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom | | |
| RR-2002-004 | Certain Stainless Steel Round Bar | Korea | | |
| RR-2002-005 | Preformed Fibreglass Pipe Insulation | United States | | |

# TABLE 5

## *SIMA* Findings and Orders in Force as of March 31, 2003[1]

| Review No. or Inquiry No. | Date of Decision | Product | Country | Earlier Decision No. and Date |
|---|---|---|---|---|
| NQ-97-002 | April 29, 1998 | Certain Prepared Baby Foods | United States | |
| NQ-98-001 | September 4, 1998 | Certain Stainless Steel Round Bar | Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom | |
| RR-98-001 | November 18, 1998 | Preformed Fibreglass Pipe Insulation | United States | NQ-93-002 (November 19, 1993) |
| RR-98-004 | May 17, 1999 | Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Plate | Italy, Korea, Spain and Ukraine | NQ-93-004 (May 17, 1994) |
| NQ-98-003 | June 18, 1999 | Certain Stainless Steel Round Bar | Korea | |
| RR-98-005 | June 22, 1999 | 12-gauge Shotshells | Czech Republic and Republic of Hungary | NQ-93-005 (June 22, 1994) |
| NQ-98-004 | July 2, 1999 | Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products | France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic | |
| RR-98-006 | July 19, 1999 | Black Granite Memorials and Black Granite Slabs | India | NQ-93-006 (July 20, 1994) |
| RR-98-007 | July 28, 1999 | Certain Corrosion-resistant Steel Sheet Products | Brazil, Germany, Japan, Korea and United States | NQ-93-007 (July 29, 1994) |
| NQ-99-001 | August 27, 1999 | Certain Cold-rolled Steel Sheet Products | Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey | |
| NQ-99-002 | January 12, 2000 | Certain Concrete Reinforcing Bar | Cuba, Korea and Turkey | |
| RR-99-002 | March 20, 2000 | Subsidized Canned Ham | Denmark and Netherlands | GIC-1-84 (August 7, 1984) RR-89-003 (March 16, 1990) RR-94-002 (March 21, 1995) |

1. To determine the precise product coverage, refer to the findings or orders as identified in the first column of the table.

## Findings and Orders in Force (cont'd)

| Review No. or Inquiry No. | Date of Decision | Product | Country | Earlier Decision No. and Date |
|---|---|---|---|---|
| NQ-99-003 | May 1, 2000 | Iodinated Contrast Media | United States (including the Commonwealth of Puerto Rico) | |
| RR-99-003 | May 1, 2000 | Women's Boots | China | RR-94-003 (May 2, 1995) NQ-89-003 (May 3, 1990) |
| RR-99-004 | June 5, 2000 | Carbon Steel Welded Pipe | Korea | RR-94-004 (June 5, 1995) RR-89-008 (June 5, 1990) ADT-6-83 (June 28, 1983) |
| NQ-99-004 | June 27, 2000 | Certain Carbon Steel Plate | Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine | |
| NQ-2000-001 | August 1, 2000 | Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers | United States (WCI and Whirlpool) | |
| RR-99-005 | September 13, 2000 | Whole Potatoes | United States | RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984) |
| NQ-2000-002 | October 27, 2000 | Certain Stainless Steel Round Bar | Brazil and India | |
| RR-99-006 | November 3, 2000 | Refined Sugar | United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union | NQ-95-002 (November 6, 1995) |
| NQ-2000-004 | December 8, 2000 | Waterproof Footwear and Bottoms | China | |
| NQ-2000-006 | May 2, 2001 | Garlic, Fresh or Frozen | China and Vietnam | |
| NQ-2000-007 | June 1, 2001 | Certain Concrete Reinforcing Bar | Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine | |

## Findings and Orders in Force (cont'd)

| Review No. or Inquiry No. | Date of Decision | Product | Country | Earlier Decision No. and Date |
|---|---|---|---|---|
| RR-2000-002 | July 24, 2001 | Certain Carbon Steel Welded Pipe | Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand and Brazil | NQ-90-005 (July 26, 1991) NQ-91-003 (January 23, 1992) RR-95-002 (July 25, 1996) |
| NQ-2001-001 | August 17, 2001 | Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip | Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Macedonia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia | |
| NQ-2001-003 | December 27, 2001 | Leather Footwear with Metal Toe Caps | China | |
| RR-2001-001 | March 20, 2002 | Fresh Garlic | China | NQ-96-002 (March 21, 1997) |
| RR-2001-005 | October 18, 2002 | Certain Waterproof Rubber Footwear | China | ADT-4-79 (May 25, 1979) ADT-2-82 (April 23, 1982) R-7-87 (October 22, 1987) RR-92-001 (October 21, 1992) RR-97-001 (October 20, 1997) |
| RR-2001-006 | January 10, 2003 | Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate | Mexico, China, South Africa and Russian Federation | NQ-97-001 (October 27, 1997) |
| RR-2002-001 | December 9, 2002 | Bicycles and Frames | Chinese Taipei and China | NQ-92-002 (December 11, 1992) RR-97-003 (December 10, 1997) |
| NQ-2002-003 | March 4, 2003 | Xanthates | China | |

# TABLE 6

## *SIMA* Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel

| Case No. | Product | Country of Origin | Forum | File No./Status |
|---|---|---|---|---|
| NQ-99-003 | Iodinated Contrast Media | United States | BP | CDA-USA-2000-1904-02<br>Finding affirmed<br>(January 8, 2003) |
| NQ-2000-008 | Certain Corrosion-resistant Steel Sheet | China, India, Malaysia, Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei | FC | A—455—01<br>Application dismissed<br>(October 29, 2002) |
| NQ-2001-002 | Certain Cold-rolled Steel Sheet | Brazil, Chinese Taipei, Macedonia, Italy, Luxembourg, Malaysia, China, Korea and South Africa | FC | A—650—01<br>Application dismissed<br>(March 12, 2003) |
| RR-2000-001 | Certain Oil and Gas Well Casing | Korea and United States | FC | A—463—01, A—472—01<br>Applications discontinued<br>(November 8, 2002) |
| LE-2001-004 | Concrete Panels | United States | FC | A—657—01<br>Application discontinued<br>(November 8, 2002) |

**Notes:** FC — Federal Court of Canada
BP — Binational Panel

# CHAPTER IV

## APPEALS

### Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the Commissioner under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue (the Minister) under the *Excise Tax Act*. It hears appeals relating to the tariff classification and value for duty of goods imported into Canada and relating to the origin of goods imported from the United States, Mexico and Chile under the *Customs Act*. It also hears and decides appeals concerning the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value or export price or subsidy of imported goods under *SIMA*. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal to the Tribunal the Minister's decision about an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the Tribunal. For example, the appeal process is set in motion with a notice (or letter) of appeal, in writing, sent to the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made.

### *Rules*

Under the *Rules*, the person launching the appeal (the appellant) normally has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister or Commissioner (the respondent) and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Normally, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must provide the Tribunal and the appellant with a brief setting forth his position. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted before Tribunal members in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by specifying the nature of their interest in the appeal and by indicating the reason for intervening and how they may assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

## Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person, or be represented by legal counsel or by any other representative. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice.

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their case. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members, in order to test the validity of their evidence. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective position.

The Tribunal, on its own initiative or on the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, it publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate. In the notice, the Tribunal establishes the manner and timing for filing the submissions and the requirement, if appropriate, for the parties to file an agreed statement of facts.

The Tribunal also hears appeals by way of electronic transmission, either by teleconference or videoconference.

Teleconference hearings are used mainly to dispose of preliminary motions and jurisdictional issues where witnesses are not required to attend or give evidence.

Videoconference hearings are used as an alternative to holding hearings in locations across Canada or requiring parties from outside Ontario or Quebec to present themselves at the Tribunal's premises in Ottawa. The procedures are very similar to hearings held before the Tribunal at its premises. However, the Tribunal requires that written materials, exhibits, aids to argument, etc., be filed with the Tribunal prior to the videoconference hearing.

Usually, within 120 days of the hearing, the Tribunal issues a decision on the matters in dispute, including the reasons for its decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal's decision, the decision can be appealed to the Federal Court of Canada.

## Appeals Considered

During the fiscal year, the Tribunal heard 35 appeals, of which 24 related to the *Customs Act*, 9 to the *Excise Tax Act* and 2 to *SIMA*. Decisions were issued in 25 cases, of which 11 were heard during the fiscal year.

### Decisions on Appeals

| Act | Allowed | Allowed in Part | Dismissed | Total |
|---|---|---|---|---|
| *Customs Act* | 6 | 2 | 11 | 19 |
| *Excise Tax Act* | - | - | 4 | 4 |
| *SIMA* | - | - | 2 | 2 |

Table 1 of this chapter lists the appeal decisions rendered in the fiscal year.

## Summary of Selected Decisions

Of the many cases heard by the Tribunal in carrying out its appeal functions, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Brief summaries of a representative sample of such appeals follow, one of which was heard under the *Customs Act*, another under *SIMA* and another under the *Excise Tax Act*. These summaries have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

***Walter Seaton v. Commissioner of the CCRA***

*AP-2002-020*

*Decision: Appeal allowed (January 30, 2003)*

This was an appeal under subsection 67(1) of the *Customs Act* from a decision of the Commissioner of the CCRA made under subsection 60(4) of the *Customs Act* on May 7, 2002. The issue in this appeal was whether a wooden blowgun, which was detained by the Commissioner on March 1, 2002, was properly classified under tariff item No. 9898.00.00 of the schedule to the *Customs Tariff* as a prohibited weapon.

The product in issue was a wooden blowgun, which was a hollow tube approximately 95 centimetres in length with openings at both ends of the tube. There was a hand-carved wooden mouthpiece approximately 7 centimetres in length encircling one end of the hollow tube. The tube was blocked using a wooden plug approximately 4 centimetres in length.

Mr. Seaton argued, on his own behalf, that the product in issue was a toy blowgun, which he had purchased in January 2001 during one of frequent visits to the Amazon Basin. He further testified that the darts used in the product in

issue were the size of toothpicks and that they were incapable of piercing the human skin even at close range. Furthermore, Mr. Seaton submitted that the product in issue did not satisfy the definition of "weapon" in the *Criminal Code* and, therefore, could not be classified as a prohibited weapon. Mr. Seaton also provided testimony and argument that the product in issue was not similar to a Yaqua blowgun.

In reply, the Commissioner submitted that section 12 of Part 3 of the schedule of the *Regulations Prescribing Certain Firearms and other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited or Restricted* prescribed that "[t]he device commonly known as 'Yaqua Blowgun', being a tube or pipe designed for the purpose of shooting arrows or darts by the breath, and any similar device" were prohibited weapons.

In the Tribunal's view, section 12 was only intended to cover devices that were "weapons" as defined in the *Criminal Code*. In the Tribunal's view, it was clear from the evidence that the product in issue was not used, designed to be used or intended for use in causing death or injury to any person or for the purpose of threatening or intimidating any person. Accordingly, the product in issue was not a weapon and, thus, did not fall within section 12.

For the foregoing reasons, the Tribunal allowed the appeal.

***Macsteel International (Canada) Ltd.***
***v.***
***Commissioner of the CCRA***

*AP-2001-012*

*Decision: Appeal dismissed (January 16, 2003)*

This was an appeal under section 61 of *SIMA* from a redetermination of the Commissioner of the CCRA. In his redetermination, the Commissioner confirmed that the goods in issue, 16 pieces of hot-rolled steel plate imported from the Republic of Korea by Macsteel International (Canada) Ltd. (Macsteel) in July 1999, were goods of the same description as the goods to which the Tribunal's order in Review No. RR-98-004 applied and were, therefore, subject to anti-dumping duties.

In Review No. RR-98-004, the Tribunal ordered the imposition of anti-dumping duties on hot-rolled carbon steel plate with a thickness range from 0.187 in. (4.75 mm) to 4 in. (101.6 mm) inclusive. The issue in this appeal was whether the goods in issue, having a thickness of 102 mm, were goods of the same description as the goods to which the Tribunal's order applied.

In this context, the Tribunal heard testimony and reviewed evidence from Macsteel that indicated that the goods in issue were specifically produced to a minimum thickness of 102 mm to avoid paying the associated anti-dumping duties.

A witness for the Commissioner indicated that anti-dumping duties were charged on the products in issue after reviewing the customs invoice, which described the goods as being 4 in. in thickness. In argument, the Commissioner relied on this documentary evidence to indicate that the anti-dumping duties were payable. In this context, Macsteel submitted that there was no exact equivalent in the computer database for 102 mm (i.e. 4.016 in.) and that the closest measurement available (i.e. 4 in.) was selected.

Moreover, the Tribunal heard expert testimony indicating that, according to the prescribed ASTM standards in the Tribunal's order, the tolerated thickness for 4-in. plate was between 3.986 in. and 4.154 in. The witness further testified that, in his opinion, plate that was 102 mm thick would fall within the range of tolerated thicknesses for 4-in. plate and could be sold as 4-in. plate. In argument, the Commissioner submitted that, based on this expert testimony, even if the goods in issue were 102 mm, they would still fall under the Tribunal's order.

In reaching its decision, the Tribunal noted that the evidence showed that the goods in issue were, for the most part, identical to 4-in. plate, could be used for the same applications and were sold at the same price. Accordingly, it was of the view that the goods in issue were goods of the same description as the goods to which its order applied.

For the foregoing reasons, the Tribunal dismissed the appeal.

***Scott Paper Limited v. Minister of National Revenue***

*AP-2000-034*

*Decision: Appeal dismissed (April 11, 2002)*

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* from a decision of the Minister of National Revenue dated May 30, 2000. In that decision, a claim for a refund of federal sales tax (FST) paid on bathroom tissue during the period from April 1 to December 31, 1990, was denied, on grounds that it was outside the two-year limitation period provided for under section 68 of the *Excise Tax Act*. The issue in this appeal was whether Scott Paper Limited (Scott Paper) was entitled to a refund of the FST paid in error in relation to bathroom tissue.

The evidence on the record indicated that Scott Paper filed a refund claim in 1992 in respect of "[o]verpayment of F.S.T. on [e]xempt [s]ales" during the period from April 1 to December 31, 1990. The evidence also indicated that the amount claimed was determined in respect of facial tissue only and that, in subsequent dealings with the Minister of National Revenue with respect to the claim, Scott Paper requested consideration of tax paid in error in relation to sales of facial tissue only.

In 1998, the Federal Court—Trial Division held that both facial tissue and bathroom tissue were tax exempt. As a result, in 1999, Scott Paper asked the Minister of National Revenue to also grant it a refund of the tax that it had paid in

error in relation to bathroom tissue during the period from April 1 to December 31, 1990, pursuant to its refund application submitted in 1992. Scott Paper's refund claim was allowed in relation to the facial tissue, and a partial refund in the amount of approximately $1.6 million was made. The Minister of National Revenue did not allow any refund with respect to bathroom tissue on the grounds that the claim for bathroom tissue had been made outside the two-year limitation period.

In the appeal, Scott Paper argued that, according to section 68 of the *Excise Tax Act*, a taxpayer is not required to apply for a refund of any specific moneys paid in error. Given the decision of the Federal Court—Trial Division, there was no dispute that Scott Paper had overpaid taxes with respect to both facial tissue and bathroom tissue. Given the broad wording of its refund application, Scott Paper argued that it was entitled to a refund of all taxes that it had paid in error, including taxes paid in error with respect to bathroom tissue.

In its decision, the Tribunal held that the wording of section 68 of the *Excise Tax Act* contemplated that the applicant had to indicate the nature of the alleged error in its refund application. To accept Scott Paper's interpretation would have required the Tribunal to give no effect to the explicit wording pertaining to the two-year limit for filing a refund claim.

Furthermore, the Tribunal found that, in this case, Scott Paper's refund claim was with respect to facial tissue only, not bathroom tissue. Scott Paper had not asked the Minister of National Revenue for a refund of tax paid in error with respect to bathroom tissue until 1999, approximately six years after the Minister of National Revenue had issued the notice of determination and well after the two-year limitation period had expired.

For these reasons, the Tribunal dismissed the appeal.

# TABLE 1

## Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of *SIMA*

| Appeal No. | Appellant | Date of Decision | Decision |
|---|---|---|---|
| ***Customs Act*** | | | |
| AP-99-064 and AP-99-065 | European Arms Distributor (1982) Ltd. | May 16, 2002 | Appeals allowed in part |
| AP-2001-017 | Active Marble & Tile Ltd. | June 13, 2002 | Appeal dismissed |
| AP-2001-078 | Vito V. Servello | June 19, 2002 | Appeal dismissed |
| AP-93-315 | Les Pignons L.V.M. du Québec Inc. | August 19, 2002 | Appeal dismissed |
| AP-2001-065 | Alliance Ro-Na Home Inc. | September 17, 2002 | Appeal allowed |
| AP-2001-081 | Wilton Industries Canada Limited | September 24, 2002 | Appeal allowed |
| AP-2001-089 | Anto Bozic | October 29, 2002 | Appeal dismissed |
| AP-2001-007 to AP-2001-010 | Star Choice Television Network Incorporated | November 8, 2002 | Appeals dismissed |
| AP-2001-088 | Wilton Industries Canada Limited | November 8, 2002 | Appeal dismissed |
| AP-2001-071 | Brecknell, Willis & Co. Ltd. | November 22, 2002 | Appeal allowed |
| AP-99-116 | PHD Canada Distributing Ltd. | November 25, 2002 | Appeal allowed |
| AP-2001-064 | Terry Thompson | January 14, 2003 | Appeal dismissed |
| AP-2001-090 | Eurotrade Import-Export Inc. | January 27, 2003 | Appeal dismissed |
| AP-2002-020 | Walter Seaton | January 30, 2003 | Appeal allowed |
| AP-2000-051 | Entrelec Inc. | March 17, 2003 | Appeal allowed |
| ***Excise Tax Act*** | | | |
| AP-2000-034 | Scott Paper Limited | April 11, 2002 | Appeal dismissed |
| AP-99-039 and AP-99-058 | Prolith Incorporated | October 3, 2002 | Appeals dismissed |
| AP-2001-005 | Doug Paterson | November 14, 2002 | Appeal dismissed |
| ***SIMA*** | | | |
| AP-2001-012 | Macsteel International (Canada) Limited | January 16, 2003 | Appeal dismissed |
| AP-2001-093 | Amersham Health Inc. (formerly Nycomed Amersham Canada Inc.) | March 10, 2003 | Appeal dismissed |

# TABLE 2

## Appeal Cases Before the Federal Court of Canada[1]

| Appeal No. | Appellant | File No./Status |
|---|---|---|
| 2983 | Les industries Vogue Ltée | A—419—00<br>Application dismissed<br>(April 15, 2002) |
| AP-89-013 | Hyalin International (1986) Inc. | T—1635—92<br>Application discontinued<br>(June 6, 2002) |
| AP-90-117 | Artec Design Inc. | T—1556—92 |
| AP-91-141 | The Sheldon L. Kates Design Group Limited | T—2957—94 |
| AP-93-123 | W. Ralston (Canada) Inc. | T—2112—95<br>Application dismissed<br>(June 3, 2002) |
| AP-96-046 and<br>AP-96-074 | GFT Mode Canada Inc. | A—659—00,<br>A—498—00 |
| AP-97-137 | Asea Brown Boveri Inc. | A—171—00 |
| AP-98-047 | N.C. Cameron & Sons Ltd. | A—341—00<br>Application dismissed<br>(May 16, 2002) |
| AP-99-039 and<br>AP-99-058 | Prolith Inc. | T—168—03 |
| AP-99-062 | Barney Printing Limited | T—1627—01 |
| AP-2000-035 | Abraham Goldrich | A—023—02<br>Appeal discontinued<br>(May 21, 2002) |
| AP-2000-040 | Sable Offshore Energy Incorporated | A—361—02 |
| AP-2001-007 to<br>AP-2001-010 | Star Choice Television Network Incorporated | A—67—03,<br>A—68—03,<br>A—69—03,<br>A—70—03 |
| AP-2001-081 | Wilton Industries Canada Limited | A—713—02 |
| AP-2001-088 | Wilton Industries Canada Limited | A—66—03 |

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all appeals that were before the Federal Court of Canada.

# CHAPTER V

## ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES AND SAFEGUARD INQUIRIES

### ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES

The *CITT Act* contains broad provisions under which the Government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the Government or the Minister of Finance.

### SAFEGUARD INQUIRIES

Another responsibility of the Tribunal is to conduct inquiries to determine if Canadian producers are being seriously injured by increased imports of goods into Canada. The Tribunal may initiate import safeguard inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct import safeguard inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal determines that increased imports of the goods have caused, or are threatening to cause, serious injury to Canadian producers of like or directly competitive goods, the Government may apply import safeguard measures to assist those domestic producers.

The Government may also direct the Tribunal to conduct inquiries to determine if the provision, by persons normally resident outside Canada, of services in Canada is causing or threatens to cause injury to or retards the provision of any services in Canada by persons normally resident in Canada.

### Safeguard Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed one safeguard inquiry during the fiscal year.

***Certain Steel Goods***

*GC-2001-001*

*(August 19, 2002)*

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade to inquire into and report on the importation of certain steel goods.

The purpose of this inquiry was to determine whether certain steel goods were being imported into Canada from all sources in such increased quantities since the beginning of 1996, and under such conditions, as to be a principal cause of serious injury or threat thereof to domestic producers of like or directly competitive goods. If the Tribunal made injury determinations with respect to a product, it was to make recommendations as to the most appropriate remedy to address, over a period of three years, the injury caused or threatened to be caused by increased imports of that product. In addition, the Tribunal was directed to provide recommendations to exclude, from any remedy, goods that were not available from domestic producers.

As required by the terms of reference, the Tribunal issued its determinations respecting injury on July 4, 2002, and published its report on August 19, 2002. Close to 200 interested parties participated in the inquiry. More than 100 witnesses testified at the two public hearings that the Tribunal held, the first dealing with injury (15 days), and the second dealing with remedies (3 days).

The goods subject to the inquiry included flat-rolled carbon and alloy steel products, carbon and alloy "long" steel products, and welded and seamless, carbon and alloy tubular steel products. The Tribunal's inquiry focused on nine separate goods: flat-rolled carbon and alloy steel discrete plate; flat-rolled carbon and alloy steel hot-rolled sheet and coil; flat-rolled carbon and alloy steel cold-rolled sheet and coil; flat-rolled carbon and alloy steel corrosion-resistant sheet and coil; carbon and alloy hot-rolled bars; carbon and alloy hot-rolled shapes and light and intermediate structurals; carbon and alloy cold-drawn and finished bars and rods; and carbon and alloy concrete reinforcing bars; and welded and seamless carbon and alloy tubular steel pipe to 16" O.D.

In its July 4, 2002, determinations, the Tribunal found that increased imports were a principal cause of serious injury to domestic producers of discrete plate, cold-rolled sheet and coil, reinforcing bar, angles shapes and sections, and standard pipe. For all these goods, the Tribunal found that imports from Mexico, Israel or another *Canada-Israel Free Trade Agreement* beneficiary, and Chile, were not contributing importantly to the serious injury. For four of the goods, it found that increased imports from the United States contributed importantly to the serious injury. For the fifth product, reinforcing bars, it found that increased imports from the United States were not contributing importantly to the serious injury. The Tribunal found that increased imports were not a principal cause of serious injury or threat of serious injury to domestic producers of hot-rolled sheet and coil, corrosion-resistant sheet and coil, hot-rolled bars, and cold-drawn and finished bars and rods.

As requested in the terms of reference, the Tribunal provided recommendations as to the most appropriate remedy to address, over a period of three years, the serious injury caused by increased imports. For the four goods where it determined that increased imports had been a principal cause of serious injury, and that imports from the United States contributed importantly to the serious injury, the Tribunal recommended tariff rate quotas as the best remedy available to address the injury to the domestic producers, while balancing the interests of downstream users and minimizing the cost to the economy.

For reinforcing bars, for which no remedy was applicable to imports from the United States, the Tribunal recommended a tariff as the most appropriate remedy.

The Tribunal recommended that the Government grant, in full or in part, 215 requests that certain goods be excluded from any safeguard remedy. In addition, it recommended the exclusion, from any safeguard remedy, of imports from countries considered to be developing countries by the Development Assistance Committee of the Organisation for Economic Co-operation and Development that met the volume criteria for developing countries set out in the WTO *Agreement on Safeguards*.

On August 22, 2002, certain U.S. steel mills filed an application for judicial review of the Tribunal's findings of injury with respect to imports from the United States with the Federal Court of Canada. The products under review are flat-rolled carbon and alloy steel discrete plate, flat-rolled carbon and alloy steel cold-rolled sheet and coil, and welded and seamless carbon and alloy tubular steel standard pipe to 16" O.D.

## Safeguard Inquiries—Imports from China

The Tribunal may conduct inquiries to determine if increased imports of goods from China are causing or threatening to cause market disruption to domestic producers. It may also conduct inquiries to determine if any action affecting imports of goods from China into the market of another WTO country causes, or threatens to cause, a significant diversion of trade into Canada. It may initiate market disruption or trade diversion inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct market disruption or trade diversion inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal makes determinations of market disruption or trade diversion, the Government may apply import safeguard measures to assist domestic producers.

# CHAPTER VI

## PROCUREMENT REVIEW

### Introduction

Suppliers may challenge federal government procurement decisions that they believe have not been made in accordance with the requirements of the following agreements: Chapter Ten of *NAFTA*, Chapter Five of the *AIT*, the *AGP*, or the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*. The bid challenge portions of these agreements came into force on January 1, 1994, July 1, 1995, January 1, 1996, and September 1, 2001, respectively.

Any potential suppliers who believe that they may have been unfairly treated during the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, may lodge a formal complaint with the Tribunal. A potential supplier with an objection is encouraged to resolve the issue first with the government institution responsible for the procurement. When this process is not successful or a supplier wants to deal directly with the Tribunal, the complainant may ask the Tribunal to consider the case by filing a complaint within the prescribed time limit. Complainants may utilize the on-line procurement complaint form that can be found on the Tribunal's Web site under "Forms".

When the Tribunal receives a complaint, it reviews the submission against the criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct these within a specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint. An official notice of the complaint is also published on MERX and in the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal, unless the government institution certifies that the procurement is urgent or that the delay would be contrary to the public interest.

After receipt of its copy of the complaint, the government institution responsible for the procurement files a Government Institution Report (GIR) responding to the allegations. The complainant and any intervener are then sent a copy of the GIR and have seven working days to submit comments. These are forwarded to the government institution and parties to the inquiry.

Copies of any other submissions or reports prepared for the inquiry are also circulated to the parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information collected and decides whether a hearing should be held.

The Tribunal then determines whether the complaint is valid. If the complaint is found to be valid, the Tribunal may make recommendations to the government institution (such as retendering, re-evaluating or providing compensation). The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal in its determination are, by statute, to be implemented to the greatest extent possible.

The Tribunal may also award reasonable costs to the complainant or the respondent depending on the nature and circumstances of the case.

## Summary of Activities

| | 2001-2002 | 2002-2003 |
|---|---|---|
| **NUMBER OF COMPLAINTS** | | |
| Carried Over from Previous Fiscal Year | 22 | 17 |
| Received in Fiscal Year | 77 | 74 |
| Remanded | 1 | 3 |
| **Total** | **100** | **94** |
| **CASES RESOLVED** | | |
| Withdrawn or Resolved by the Parties | 11 | 11 |
| Abandoned While Filing | - | 1 |
| **Subtotal** | **11** | **12** |
| **INQUIRIES NOT INITIATED** | | |
| Lack of Jurisdiction | 8 | 3 |
| Late or Improper Filing | 12 | 10 |
| No Valid Basis/No Reasonable Indication of a Breach/Premature | 16 | 19 |
| **Subtotal** | **36** | **32** |
| **INQUIRY RESULTS** | | |
| Dismissed | 3 | 4 |
| Complaint Not Valid | 9 | 11 |
| Complaint Valid or Valid in Part | 23 | 20 |
| **Subtotal** | **35** | **35** |
| **OUTSTANDING AT END OF FISCAL YEAR** | **17** | **15** |

## Summary of Selected Determinations

During the fiscal year, the Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 4 cases that were dismissed), which related to 28 procurement complaints and 3 decisions that had been remanded to the Tribunal by the Federal Court of Canada. In 20 of the 31 written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part. Fifteen cases were in progress or being filed at year-end. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases investigated by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of the legal significance of the cases. Brief summaries of a representative sample of such cases have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

***ZENON Environmental Inc.***

*PR-2002-015*

*Determination: Complaint valid (October 15, 2002)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by ZENON Environmental Inc. (ZENON) concerning a solicitation of the Department of Public Works and Government Services (PWGSC), on behalf of the Department of National Defence (DND), for the repair and overhaul of shipboard reverse osmosis desalinator units.

ZENON alleged that PWGSC awarded a contract to a bidder whose proposal did not meet all the mandatory requirements of the solicitation document. It alleged that Seprotech Systems Inc. (Seprotech) failed to provide letters of intent from original equipment manufacturers, as stipulated in the solicitation.

As a remedy, ZENON requested that the contract awarded to Seprotech be terminated and, instead, be awarded to it. It also requested its costs incurred in relation to preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid. It found that PWGSC improperly applied the evaluation criteria set out in the solicitation. It recommended that the contract be terminated and that, for the remaining two proposals, PWGSC re-evaluate only the criterion to provide a firm indication, as far as components not readily available by commercial supply or not manufactured by the bidder itself are concerned, that such components are accessible to the bidder. The Tribunal awarded ZENON its reasonable complaint costs.

***Cognos Incorporated***

*PR-2002-017*

*Determination: Complaint valid (November 29, 2002)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Cognos Incorporated (Cognos) concerning a solicitation of PWGSC, on behalf of the Correctional Service of Canada (CSC), for the provision of informatics professional services.

Cognos alleged that PWGSC and CSC used a limited tendering procedure that was not supported by any of the permissible grounds in the applicable trade agreements. It also alleged that CSC failed to express its requirements in terms of performance criteria.

As a remedy, Cognos requested that the Advance Contract Award Notice be cancelled and that the procurement be conducted through an open competition. In the alternative, Cognos requested that the Tribunal recommend that it be compensated for 50 percent of the profit that it would have earned, if it had submitted a bid at a price of one dollar lower than the estimated cost of the proposed contract. In addition, Cognos requested its costs incurred in relation to preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of *NAFTA*, the *AIT* and the *AGP*, the Tribunal determined that the complaint was valid. The Tribunal found that PWGSC was wrong to conclude that Cognos was not a potential supplier and that there were serious deficiencies in the manner in which the procurement was handled. The Tribunal recommended that Cognos be awarded one third of the profit that it would have earned if it had submitted a bid to perform the work at a price of one dollar lower than the estimated cost of the proposed contract. Using this as the basis, the Tribunal recommended that the parties develop a joint proposal for compensation that recognized: (a) the seriousness of the deficiency of the procurement process; (b) the degree to which Cognos was prejudiced; and (c) the prejudice caused to the integrity and efficiency of the competitive procurement system. The Tribunal awarded Cognos its reasonable complaint costs.

***Noël Import/Export***

*PR-2002-036*

*Determination: Complaint valid in part (February 6, 2003)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Noël Import/Export (Noël) concerning a solicitation of PWGSC, on behalf of the Parks Canada Agency, for the provision of 13 inflatable ice and water rescue craft.

Noël alleged that PWGSC improperly awarded the contract to a company whose product design infringed a patent held by Oceanid, LLC (Oceanid) and that PWGSC awarded the contract to a bidder whose proposed craft failed to meet the mandatory requirement of "[p]roven capacity for rescue operation[s] on different type[s] of ice: thin, fractured, slush, open water."

As a remedy, Noël requested that the contract be retendered and/or that it be compensated for lost profits and marketing expenses.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of *NAFTA* and the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid in part. It found that it did not have jurisdiction to inquire into the allegation that PWGSC improperly awarded the contract to a company whose product design was a patent infringement of Oceanid's Fortuna rescue craft. It also found that PWGSC violated the trade agreements by using a method of evaluating the criteria that was not identified in the tender documents and by failing to award the contract in accordance with the criteria and essential requirements specified in the tender documentation.

The Tribunal recommended that Noël be compensated for the profit that it would have reasonably earned if it had been awarded a contract for 13 inflatable ice and water rescue craft. The Tribunal awarded Noël its reasonable complaint costs.

***Papp Plastics & Distributing Limited***

*PR-2002-029*

*Determination: Complaint not valid (February 20, 2003)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Papp Plastics & Distributing Limited (Papp) concerning a solicitation of PWGSC, on behalf of DND, for the repair of trunk lockers.

Papp alleged that PWGSC's evaluation process and award were unfair due to a difference in the evaluation and performance standards between bidders. Specifically, it alleged that it was held to a higher standard through the pre-bid clarification questions and responses not disclosed to other bidders prior to tender. Papp also alleged that other bidders could not supply all the specified hardware as per the DND and PWGSC specifications because it had in its possession and was using the only hasp bracket die (Crown-owned tooling) available to produce specified parts meeting this requirement. Finally, Papp alleged that the tender specifications were neglected and that PWGSC improperly assessed the contractors' capabilities.

As a remedy, Papp requested that, since standing offers had already been awarded, it be compensated 20 percent of the total contract price for lost profit or opportunity and an additional 10 percent for damages in regard to jeopardizing the integrity of the procurement process. It also requested that it receive complaint and legal costs.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was not valid. The Tribunal found that PWGSC was correct in determining that the bidders met the tender specifications. It also found that there was no obligation on PWGSC's

part to look beyond what was included in the proposals in relation to capability and, therefore, found that the bidders were properly evaluated as being compliant. With respect to the allegations regarding an unfair evaluation process, the Tribunal found that PWGSC correctly concluded that there was no need to issue an addendum to all bidders for the purpose of clarifying the solicitation document.

The Tribunal determined that no costs would be awarded to any of the parties to the complaint.

## Judicial Review of Procurement Decisions

Table 2 lists the procurement decisions that were appealed to and/or decided by the Federal Court of Canada during the fiscal year.

# TABLE 1

## Disposition of Procurement Complaints

| File No. | Complainant | Date of Receipt of Complaint | Status/Decision |
|---|---|---|---|
| PR-2000-018R | X-Wave Solutions Inc. | June 28, 2000 | Decision rendered on July 31, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2001-030R | Hewlett-Packard (Canada) Ltd. | October 9, 2001 | Decision rendered on October 31, 2002<br>Complaint dismissed |
| PR-2001-040R | Hewlett-Packard (Canada) Ltd. | November 15, 2001 | Decision rendered on October 31, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2002-015R | ZENON Environmental Inc. | July 12, 2002 | Remanded to the Tribunal |
| PR-2001-049 | Aviva Solutions Inc. | December 13, 2001 | Decision rendered on April 29, 2002<br>Complaint valid in part |
| PR-2001-051 | DRS Technologies Inc. | December 18, 2001 | Decision rendered on May 2, 2002<br>Complaint valid in part |
| PR-2001-052 | CMC Electronics Inc. | December 18, 2001 | Decision rendered on May 2, 2002<br>Complaint valid in part |
| PR-2001-056 | ACMG Management Inc. | January 25, 2002 | Decision rendered on June 5, 2002<br>Complaint valid in part |
| PR-2001-059 | MaxSys Professionals & Solutions Inc. | February 14, 2002 | Decision rendered on May 6, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2001-060 | Corel Corporation | February 15, 2002 | Decision rendered on May 8, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2001-061 | Foundry Networks Inc. | February 15, 2002 | Decision rendered on May 10, 2002<br>Complaint dismissed |
| PR-2001-062 | Foundry Networks Inc. | February 22, 2002 | Decision rendered on May 10, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2001-063 | Service Star Building Cleaning Inc. | February 26, 2002 | Decision rendered on May 23, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2001-066 | Papp Plastics & Distributing Ltd. | March 5, 2002 | Decision rendered on July 12, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2001-067 | Georgian College of Applied Arts and Technology | March 6, 2002 | Decision rendered on May 29, 2002<br>Complaint dismissed |
| PR-2001-068 | Bennett Environmental Inc. | March 12, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2001-069 | Macadamian Technologies Inc. | March 1, 2002 | Decision rendered on June 13, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2001-071 | Équipement Industriel Champion Inc. | March 15, 2002 | Decision rendered on June 5, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2001-074 | GMA Cover Corp. | March 26, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2001-077 | FLIR Systems Ltd. | March 27, 2002 | Decision rendered on July 25, 2002<br>Complaint not valid |

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

| File No. | Complainant | Date of Receipt of Complaint | Status/Decision |
|---|---|---|---|
| PR-2002-001 | Primex Project Management Ltd. | April 15, 2002 | Decision rendered on August 22, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2002-002 | Tendering Publications Limited | April 15, 2002 | Decision rendered on July 8, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2002-003 | Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. | April 22, 2002 | Decision rendered on September 3, 2002<br>Complaint valid in part |
| PR-2002-004 | COGNOS Incorporated | April 19, 2002 | Decision rendered on August 23, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2002-005 | SPMgroup Ltd. | April 23, 2002 | Decision rendered on July 15, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2002-006 | XIA Information Architects Corporation | May 7, 2002 | Decision rendered on July 29, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2002-007 | Philprime/Aviron Consortium | May 3, 2002 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-008 | BAJAI Inc | May 3, 2002 | Not accepted for inquiry, premature |
| PR-2002-009 | PWC Consulting | May 7, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-010 | DBS International | May 24, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-011 | Cardinal Construction Inc. | June 3, 2002 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-012 | K-W Leather Products Ltd. | June 13, 2002 | Decision rendered on September 3, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2002-013 | BAJAI Inc. | June 10, 2002 | Not accepted for inquiry, premature |
| PR-2002-014 | Valcom Limited | July 10, 2002 | Decision rendered on December 2, 2002<br>Complaint not valid |
| PR-2002-015 | ZENON Environmental Inc. | July 12, 2002 | Decision rendered on October 15, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2002-016 | BAJAI Inc. | July 12, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-017 | Cognos Incorporated | July 16, 2002 | Decision rendered on November 29, 2002<br>Complaint valid |
| PR-2002-018 | Plan B Systems Inc. | July 18, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-019 | Plan B Systems Inc. | July 29, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-020 | InBusiness Systems Inc. | August 13, 2002 | Decision rendered on November 29, 2002<br>Complaint valid in part |
| PR-2002-021 | Ajilon Consulting | August 26, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-022 | Heddle Marine Services Inc. | August 30, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

| File No. | Complainant | Date of Receipt of Complaint | Status/Decision |
|---|---|---|---|
| PR-2002-023 | Nanaimo Shipyard Ltd. | September 13, 2002 | Decision rendered on December 17, 2002 Complaint not valid |
| PR-2002-024 | Corel Corporation | September 19, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-025 | HDP Group Inc. | September 20, 2002 | Not accepted for inquiry, no jurisdiction |
| PR-2002-026 | Datamark Systems | September 20, 2002 | Not accepted for inquiry, premature |
| PR-2002-027 | RCC Consulting | September 30, 2002 | Not accepted for inquiry, premature |
| PR-2002-028 | Sirius Consulting Group Inc. | October 2, 2002 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-029 | Papp Plastics & Distributing Limited | October 8, 2002 | Decision rendered on February 20, 2003 Complaint not valid |
| PR-2002-030 | Captecon Inc. | October 7, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-031 | GPEC International Ltd. | October 10, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-032 | Survival Supply Canada Inc. | October 11, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-033 | Valcom Ltd. | October 11, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-034 | Acart Communications Inc. | October 18, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-035 | CVDS Inc. | October 24, 2002 | Decision rendered on January 22, 2003 Complaint valid |
| PR-2002-036 | Noël Import/Export | October 30, 2002 | Decision rendered on February 6, 2003 Complaint valid in part |
| PR-2002-037 | Huron Consulting | November 5, 2002 | Decision rendered on February 10, 2003 Complaint valid |
| PR-2002-038 | Les Entreprises P. Cormier | November 19, 2002 | Decision rendered on February 17, 2003 Complaint valid |
| PR-2002-039 | Lomor Printers Ltd. | November 19, 2002 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-040 | IBM Canada Limited | November 26, 2002 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-041 | Hike Metal Products Ltd. | November 29, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-042 | Hike Metal Products Ltd. | November 29, 2002 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-043 | AAFFINITY Contracting & Environmental, Ltd. | November 29, 2002 | Not accepted for inquiry, premature |
| PR-2002-044 | Acrodex Inc. | December 3, 2002 | Not accepted for inquiry, premature |

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

| File No. | Complainant | Date of Receipt of Complaint | Status/Decision |
|---|---|---|---|
| PR-2002-045 | Déménagement Outaouais Moving Inc. | December 6, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-046 | Installation Globale Normand Morin & fils Inc. | December 6, 2002 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-047 | Brisk Corporation | December 10, 2002 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-048 | Viasafe Inc. | December 16, 2002 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-049 | Capital Crane Limited | December 18, 2002 | Abandoned while filing |
| PR-2002-050 | Verint Technology Inc. | December 18, 2002 | Not accepted for inquiry, no jurisdiction |
| PR-2002-051 | Antian Professional Services Inc. | December 27, 2002 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-052 | Atlantis Systems International Inc. | January 9, 2003 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-053 | Entreprise Marissa Inc. | January 20, 2003 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-054 | Williams & Associates | January 22, 2003 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-055 | Questcorn Consulting Inc. | January 23, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-056 | Executive Promotions | January 27, 2003 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-057 | WorkLogic Corporation | January 28, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-058 | GMA Cover Corp. | January 31, 2003 | Not accepted for inquiry, premature |
| PR-2002-059 | Panavidéo Inc. | February 7, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-060 | Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. | February 7, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-061 | Phirelight Inc. | February 10, 2003 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-062 | Sodexho MS Canada Ltd. | February 14, 2003 | Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach |
| PR-2002-063 | FELLFAB Ltd. | February 14, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-064 | Foundry Networks Inc. | February 14, 2003 | Decision rendered on March 19, 2003 Complaint dismissed |
| PR-2002-065 | 1252198 Ontario/Elite Painting | February 18, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-066 | Berlitz Canada Inc. | February 25, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-067 | Battery Direct | March 3, 2003 | Not accepted for inquiry, late filing |
| PR-2002-068 | GMA Cover Inc. | March 5, 2003 | Not accepted for inquiry, not a designated contract |
| PR-2002-069 | EDS Canada Ltd. | March 17, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-070 | Prudential Relocation Canada | March 17, 2003 | Accepted for inquiry |
| PR-2002-071 | Foundry Networks Inc. | March 18, 2003 | Not accepted for inquiry, late filing |

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

| File No. | Complainant | Date of Receipt of Complaint | Status/Decision |
|---|---|---|---|
| PR-2002-072 | Snowstar Merchants Inc. | March 18, 2003 | Complaint withdrawn |
| PR-2002-073 | Symbiotic International Consulting Services | March 27, 2003 | Being filed |
| PR-2002-074 | Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa | March 27, 2003 | Being filed |

# TABLE 2

## Procurement Cases Before the Federal Court of Canada

| File No. | Complainant | Applicant | File No./Status |
|---|---|---|---|
| PR-2000-018R | Xwave Solutions Inc. | Xwave Solutions Inc. | A—494—02 |
| PR-2000-063 | FM One Alliance Corp. | FM One Alliance Corp. | T—1563—01 |
| PR-2001-026 | McNally Construction Inc. | Attorney General of Canada | A—007—02<br>Application dismissed<br>(May 9, 2002) |
| PR-2001-029 | John Chandioux experts-conseils inc. | John Chandioux experts-conseils inc. | A—050—02 |
| PR-2001-030 | Hewlett-Packard (Canada) Ltd. | IBM Canada Ltd. and Attorney General of Canada | A—173—02<br>Application allowed<br>Referred back to Tribunal<br>(July 4, 2002) |
| PR-2001-040 | Hewlett-Packard (Canada) Ltd. | IBM Canada Ltd. and Attorney General of Canada | A—178—02<br>Application allowed<br>Referred back to Tribunal<br>(July 4, 2002) |
| PR-2001-053 | Fritz Starber Inc. | Fritz Starber Inc. | A—048—02 |
| PR-2001-059 | MaxSys Professionals & Solutions Inc. | Department of Public Works and Government Services | A—366—02 |
| PR-2001-067 | Georgian College of Applied Arts and Technology | Attorney General of Canada | A—505—02 |
| PR-2002-015 | ZENON Environmental Inc. | Seprotech Systems Inc. | A—612—02<br>Application allowed<br>Referred back to Tribunal<br>(February 11, 2003) |
| PR-2002-017 | Cognos Incorporated | Attorney General of Canada | A—720—02 |
| PR-2002-020 | InBusiness Systems Inc. | Attorney General of Canada | A—719—02 |
| PR-2002-046 | Installation Globale Normand Morin et Fils Inc. | Installation Globale Normand Morin et Fils Inc. | A—42—03 |
| PR-2002-050 | Verint Technology Inc. | Verint Technology Inc. | A—1—03 |
| PR-2002-053 | Entreprise Marissa Inc. | Entreprise Marissa Inc. | A—101—03 |

# CHAPTER VII

## TEXTILE REFERENCE

**Introduction**

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, November 26, 1997, August 19, 1999, and July 1, 2002, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and to make recommendations, in respect of those requests to the Minister of Finance, that would maximize net economic gains to Canada.

The terms of reference call for the Tribunal to provide to the Minister of Finance an annual status report on the investigation process. The Tribunal has published seven such reports, the most recent covering the period from October 1, 2000, to September 30, 2001. These reports were separate from information on the reference published in the Tribunal's annual report. On February 27, 2003, the Chairperson of the Tribunal informed the Minister of Finance that the Tribunal would be consolidating the main information previously published in the status report and including it in the Tribunal's annual report. Therefore, this year's annual report is the sole vehicle for reporting to the Minister of Finance on the Tribunal's activities under the textile reference.

**Scope of the Reference**

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70 of the schedule to the *Customs Tariff*. The following yarns are not included in the textile reference:

> Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

**Types of Relief Available**

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several, partial

or complete, tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. In the case of requests for tariff relief on textile inputs used in the manufacture of women's swimsuits, co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories only, the recommendation could include company-specific relief. The recommendation could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time.

**Process**

Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Producers must file with the request either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CCRA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.

**Filing and Notification of a Request**

Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before an investigation is commenced is 30 days.

This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.

**Investigations**

When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CCRA. The notice is also published in the *Canada Gazette*.

In any investigation, interested parties include domestic producers, certain associations and other persons whose rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal's recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation.

To prepare a staff investigation report, the Tribunal's staff gathers information through such means as questionnaires and plant visits. Information is

obtained from the requester and interested parties to determine whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.

In normal circumstances, a public hearing is not required, and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of the full written record, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal.

The procedures for the conduct of the Tribunal's investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department, agency or other party.

**Recommendations to the Minister**

The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 120 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, it will issue its recommendations within an earlier specified time frame.

**Request for Review**

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may ask the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify the request.

**Review on Expiry**

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against continuation of tariff relief.

## Summary of Activities

### New Requests

| | 2001-2002 | 2002-2003 |
|---|---|---|
| **Requests** | | |
| Received | 2 | 10 |
| For Which Investigations Were Completed | 4 | 2 |
| For Which Investigations Were in Progress at Year-end | 2 | 5 |
| Withdrawn | 0 | 1 |
| Awaiting Initiation of Investigation | 0 | 4 |
| **Recommendations to Minister** | | |
| Tariff Relief | 4 | 2 |
| No Tariff Relief | 1 | 0 |
| **Reports to Minister** | 3 | 2 |
| **Cumulative Totals (since 1994)** | | |
| Requests Received | 160 | 170 |
| **Recommendations to Minister** | | |
| Tariff Relief | 92 | 94 |
| No Tariff Relief | 48 | 48 |

During the fiscal year, the Tribunal issued two reports to the Minister of Finance that related to two requests for tariff relief. At year-end, five requests were under investigation, and four requests where the decision to initiate investigations was pending. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

In addition, during the period, the Tribunal issued two reports to the Minister of Finance with respect to two reviews of orders for tariff relief. Table 2 summarizes these activities.

The Tribunal also commenced an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of a tariff relief order. Table 3 provides information on that investigation.

## Effects

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff* or by issuing specific customs duty remission orders. Table 4 provides a summary of recommendations currently implemented by the Government. During the period from January 1 to December 31, 2002, the Tribunal estimates that these tariff items and remission orders covered imports worth about $235 million and provided tariff relief worth about $31 million; for

the comparable period in 2001, these amounts were about $180 million and about $24 million respectively.

As stated earlier, textile inputs on which tariff relief may be requested are limited to 12 chapters of the *Customs Tariff*. From January 1 to December 31, 2002, tariff relief principally affected textile inputs falling in 4 chapters: Chapter 51 ("Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric"); Chapter 52 ("Cotton"); Chapter 53 ("Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn"); and Chapter 54 ("Man-made filaments"). The percentage of total imports accounted for by the imports benefiting from tariff relief, falling in these chapters, ranged from 0 to 19 percent. Overall, slightly less than 1 percent of total imports falling in the 12 chapters benefit from tariff relief. The following table provides a distribution of the imports, for calendar year 2002, benefiting from tariff relief, by *Customs Tariff* chapter.

**Distribution of Imports by *Customs Tariff* Chapter**

| Chapter | Percentage |
|---|---|
| 39 | 0.02 |
| 40 | 0.00 |
| 51 | 18.98 |
| 52 | 10.39 |
| 53 | 4.57 |
| 54 | 6.22 |
| 55 | 2.67 |
| 56 | 0.48 |
| 58 | 2.85 |
| 59 | 0.61 |
| 60 | 1.86 |
| 70 | 0.07 |
| Weighted Average | 0.93 |

Source: Statistics Canada.

**Program Review**

During fiscal year 2003-2004, the Tribunal intends to update the Textile Reference Guide, which was last amended in 1996, and to develop procedures for the electronic filing of requests for tariff relief.

**Summary of Selected Recommendations**

A summary of some of the Tribunal's recommendations issued during the fiscal year follows.

***Certain Ring-spun Yarns***

*TA-2001-001*

*Recommendation: Continuation of Tariff Relief for 18 months (May 3, 2002)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief, as provided for certain ring-spun yarns by tariff item Nos. 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5509.53.10, 5509.53.20, 5509.53.30 and 5509.53.40, be continued beyond June 30, 2002, for an additional period of 18 months.

In considering whether the tariff relief order should be renewed or amended, the Tribunal examined three specific issues: the availability of identical or substitutable ring-spun yarns from domestic producers and their comparability with the subject yarns; the substitutability of carded ring-spun yarns for combed ring-spun yarns; and the impact on operations should the tariff relief order be renewed.

Based on the evidence, the Tribunal was not convinced that the carded ring-spun yarns produced by Atlantic Yarns Inc. (Atlantic) were substitutable for combed ring-spun yarns required by the knitting industry. Furthermore, the Tribunal noted that, at the hearing, Atlantic stated that it was going to install nine combing machines in its facility in the summer of 2002, which indicated that Atlantic had recognized that it had to respond to the demand for such yarns. This also lent support to the argument made by the knitting industry that carded yarns are not substitutable for combed yarns.

The Tribunal noted that the evidence was clear that importers/users of the subject yarns had received significant benefits from the tariff relief. On the basis of the import data reported by Statistics Canada, for 1999, 2000 and the first nine months of 2001, primary direct benefits of tariff relief on the subject yarns were approximately $4.6 million, $4.5 million and $2.6 million respectively. While Atlantic argued that, should the duties be re-introduced on the subject yarns, its identical or substitutable yarns would remain competitively priced with imports of the subject yarns, the Tribunal had difficulty in accepting the assertions put forth by Atlantic.

On the basis of the information available, the Tribunal believed that tariff relief would continue to provide a degree of stability for users of the subject yarns and provide benefits in the form of reduced costs, thereby enabling them to maintain their competitive position in a very price-sensitive marketplace. However, recognizing that Atlantic had provided sufficient evidence that it may

have the capability to produce identical or substitutable yarns in the not-too-distant future, the Tribunal recommended that tariff relief be extended for an 18-month period.

***Doubletex***

*TR-2000-006*

*Recommendation: Indeterminate tariff relief (July 3, 2002)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted, for an indeterminate period of time, on importations from all countries, of (a) woven fabrics of cotton mixed solely with polyester staple fibres, unbleached or bleached, ring-spun, having a metric twist factor ([turns per metre] x [square root of tex] x 0.01) of 45 or more in the warp or the weft, of heading Nos. 52.08, 52.09, 52.10 and 52.11, for use by textile converters only to produce dyed and finished fabrics for the apparel and footwear industries; and (b) woven fabrics of polyester staple fibres mixed solely with cotton, unbleached or bleached, ring-spun, having a metric twist factor ([turns per metre] x [square root of tex] x 0.01) of 45 or more in the warp or the weft, of heading Nos. 55.12, 55.13 and 55.14, for use by textile converters only to produce dyed and finished fabrics for the apparel and footwear industries.

DIFCO Performance Fabrics Inc. (DIFCO) alleged that it had the capability to produce identical or substitutable fabrics that would meet Doubletex's requirements. However, the Tribunal noted that DIFCO did not provide any evidence to support a conclusion of imminent production and that it had not demonstrated, to the Tribunal's satisfaction, that it would be able, in the foreseeable future, to supply identical or substitutable fabrics to Doubletex and other potential buyers.

With regard to the issue of net economic impact, the Tribunal saw no cost as a result of the tariff relief requested by Doubletex. On the basis of the information available to the Tribunal, tariff relief would provide yearly benefits to Doubletex in excess of $200,000. As for Doubletex's request for retroactive tariff relief, the Tribunal has stated, in previous cases, that it will not consider recommending such relief other than in exceptional circumstances. Doubletex provided no evidence to warrant such a recommendation.

***Gibson Textile Dyers Ltd.***

*TR-2001-001*

*Recommendation: Indeterminate tariff relief (July 31, 2002)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted, for an indeterminate period of time, on importations from all countries, of plain woven fabrics, solely of acrylic staple fibres made from 2-ply yarns, having a decitex per single yarn of 295 or more but not exceeding 315 decitex, of a weight of 280 g/m² or more but not exceeding 320 g/m², of subheading No. 5512.29, for use in the manufacture of retractable awnings and sun umbrellas.

Two textile mills, Cavalier Textiles Inc. (Cavalier) and Shuford Mills Inc. (Shuford), opposed the request. Cavalier submitted that it supplies yarns to Shuford, which is located in North Carolina, and that tariff relief on the subject fabrics would adversely affect its production of yarns destined for the United States. Shuford indicated that its business, including its ability to enter the Canadian market, would be negatively affected by tariff relief. However, the Tribunal was of the view that Cavalier had provided no quantitative evidence of the foreseen impact on its operation, should tariff relief be granted, and that Shuford's potential entry into the Canadian market was little more than speculation, as no tangible evidence had been submitted.

The Tribunal did not believe that there would be any direct commercial costs associated with the removal of the customs duty as requested. On the basis of the information available, tariff relief would provide yearly benefits of less than $100,000 to users of the subject fabrics.

# TABLE 1

## Disposition of Requests for Tariff Relief

| Request No. | Requester | Textile Input | Date of Disposition | Status/Recommendations |
|---|---|---|---|---|
| TR-2000-006 | Doubletex | Fabric | July 3, 2002 | Indeterminate tariff relief |
| TR-2001-001 | Gibson Textile Dyers Ltd. | Fabric | July 31, 2002 | Indeterminate tariff relief |
| TR-2002-001 | Richlu Manufacturing Ltd. | Fabric | Under investigation | |
| TR-2002-002 | Peerless Clothing Inc. | Fabric | Under investigation | |
| TR-2002-003 | Alpine Joe Sportwear Ltd. | Fabric | January 20, 2003 | Request withdrawn |
| TR-2002-004 | Cavalier Specialty Yarn Inc. | Fibre | Not yet initiated | |
| TR-2002-005 | Peerless Clothing Inc. | Fabric | Under investigation | |
| TR-2002-006 | C.S. Brooks Inc. | Fabric | Not yet initiated | |
| TR-2002-007 | Peerless Clothing Inc. | Fabric | Under investigation | |
| TR-2002-008 | Tribal Sportswear Inc. | Fabric | Under investigation | |
| TR-2002-009 | Peerless Clothing Inc. | Fabric | Not yet initiated | |
| TR-2002-010 | Ballin Inc. | Fabric | Not yet initiated | |

# TABLE 2

## Disposition of Reviews of Tariff Relief Orders

| Review No. | Expiry No. (Original Request No.) | Textile Input | Original Requester | Date of Disposition | Status/Recommendations |
|---|---|---|---|---|---|
| TA-2001-001 | TE-2001-001 (TR-94-002) | Yarn | Kute-Knit Manufacturing Inc. | May 3, 2002 | Continuation of tariff relief for 18 months |
| TA-2002-001 | TE-2001-002 (TR-96-008 to TR-96-013) | Fabric<br>Tulle<br>Ribbons<br>Padding | Les Collections Shan Inc. | October 24, 2002 | Continuation of tariff relief |

# TABLE 3

## Disposition of a Request for Reconsideration

| Review No. | Original Review No. | Textile Input | Original Requester | Date of Disposition | Status/Recommendations |
|---|---|---|---|---|---|
| TA-2002-001A | TA-2002-001 | Fabric<br>Tulle<br>Ribbons<br>Padding | Les Collections Shan Inc. | Under investigation | |

# TABLE 4

## Tariff Relief Recommendations in Place

| Request No./ Review No. | Expiry No. (Original Request No.) | Requester/Textile Input | Tariff Item No./Order in Council | Duration |
|---|---|---|---|---|
| TR-94-001 | | Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.) | 5402.41.12 | Indeterminate |
| TR-94-004 | | Woods Canada Limited | 5208.52.10 | Indeterminate |
| TR-94-010 | | Palliser Furniture Ltd. | 5806.20.10 | Indeterminate |
| TR-94-012 | | Peerless Clothing Inc. | 5309.29.20 | Indeterminate |
| TR-94-013 and TR-94-016 | | MWG Apparel Corp. | 5208.42.20<br>5208.43.20<br>5208.49.20<br>5513.31.10<br>5513.32.10<br>5513.33.10 | Indeterminate |
| TR-94-017 and TR-94-018 | | Elite Counter & Supplies | 9943.00.00 | Indeterminate |
| TR-95-003 | | Landes Canada Inc. | 5603.11.20<br>5603.12.20<br>5603.13.20<br>5603.14.20<br>5603.91.20<br>5603.92.20<br>5603.93.20<br>5603.94.20 | Indeterminate |
| TR-95-004 | | Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc. | 5208.12.20<br>5208.52.20 | Indeterminate |
| TR-95-005 | | Lingerie Bright Sleepwear (1991) inc. | 5513.11.10<br>5513.41.10 | Indeterminate |
| TR-95-009 | | Peerless Clothing Inc. | 5408.21.10<br>5408.21.20<br>5408.22.21<br>5408.22.30 | Indeterminate |
| TR-95-010 and TR-95-034 | | Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc. | 5111.19.10<br>5111.19.20 | Indeterminate |
| TR-95-011 | | Louben Sportswear Inc. | 5408.31.10<br>5408.32.20 | Indeterminate |
| TR-95-012 | | Perfect Dyeing Canada Inc. | 5509.32.10 | Indeterminate |

## Recommendations in Place (cont'd)

| Request No./ Review No. | Expiry No. (Original Request No.) | Requester/Textile Input | Tariff Item No./Order in Council | Duration |
|---|---|---|---|---|
| TR-95-013A | | Doubletex | 5208.11.30<br>5208.12.40<br>5208.13.20<br>5208.19.30<br>5208.21.40<br>5208.22.20<br>5208.23.10<br>5208.29.20<br>5209.11.30<br>5209.12.20<br>5209.19.30<br>5209.21.20<br>5209.22.10<br>5209.29.20 | Indeterminate |
| TR-95-036 | | Canadian Mill Supply Co. Ltd. | 5208.21.20 | Indeterminate |
| TR-95-037 | | Paris Star Knitting Mills Inc. | 5408.24.11<br>5408.24.91<br>5408.34.10<br>5516.14.10<br>5516.24.10 | Indeterminate |
| TR-95-051 | | Camp Mate Limited | 5407.41.10<br>5407.42.10<br>5407.42.20<br>5903.20.22 | Indeterminate |
| TR-95-053 and TR-95-059 | | Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd. | 5802.11.10<br>5802.19.10<br>5802.19.20 | Indeterminate |
| TR-95-056 | | Sealy Canada Ltd. | 3921.19.10<br>5407.69.10<br>5407.73.10<br>5407.94.10<br>5516.23.10<br>5903.90.21<br>6005.34.20 | Indeterminate |
| TR-95-057 and TR-95-058 | | Doubletex | 5407.51.10<br>5407.61.95<br>5407.61.96<br>5407.69.10<br>5515.11.10<br>5516.21.10<br>5516.91.10 | Indeterminate |
| TR-95-060 | | Triple M Fiberglass Mfg. Ltd. | 7019.59.10 | Indeterminate |

## Recommendations in Place (cont'd)

| Request No./ Review No. | Expiry No. (Original Request No.) | Requester/Textile Input | Tariff Item No./Order in Council | Duration |
|---|---|---|---|---|
| TR-95-061 | | Camp Mate Limited | 6005.31.20<br>6005.32.20<br>6005.33.20<br>6005.34.30 | Indeterminate |
| TR-95-064 and TR-95-065 | | Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd. | 6005.34.60<br>6005.44.20 | Indeterminate |
| TR-96-003 | | Venture III Industries Inc. | 5407.61.95<br>5407.61.96 | Indeterminate |
| TR-96-004 | | Acton International Inc. | 5906.99.21 | Indeterminate |
| TR-97-001 | | Jones Apparel Group Canada Inc. | 5407.91.10<br>5407.92.20<br>5407.93.10<br>5408.21.30<br>5408.22.40<br>5408.23.20<br>5408.31.30<br>5408.32.40<br>5408.33.10 | Indeterminate |
| TR-97-002 and TR-97-003 | | Universal Manufacturing Inc. | 5208.43.30<br>5513.41.20 | Indeterminate |
| TR-97-006 | | Peerless Clothing Inc. | 5407.51.30<br>5903.90.22<br>5903.90.23<br>5903.90.24<br>6005.31.30<br>6005.31.40<br>6005.32.30<br>6005.32.40<br>6005.33.30<br>6005.33.40<br>6005.34.40<br>6005.34.50 | Indeterminate |
| TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010 | | Blue Bird Dress of Toronto Ltd. | 5407.51.20<br>5407.52.20<br>5407.61.94<br>5407.69.20 | Indeterminate |
| TR-97-011 | | Australian Outback Collection (Canada) Ltd. | 5209.31.20<br>5907.00.16 | Indeterminate |
| TR-97-012 | | Ballin Inc. | 5407.93.30<br>5516.23.20 | Indeterminate |
| TR-97-014 | | Lenrod Industries Ltd. | 5603.93.40 | Indeterminate |

## Recommendations in Place (cont'd)

| Request No./ Review No. | Expiry No. (Original Request No.) | Requester/Textile Input | Tariff Item No./Order in Council | Duration |
|---|---|---|---|---|
| TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020 | | Helly Hansen Canada Ltd. | 5903.20.24 | Indeterminate |
| TR-98-001 | | Cambridge Industries | 5608.19.20 | Indeterminate |
| TR-98-002 | | Distex Inc. | 6006.23.10 | Indeterminate |
| TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006 | | Ladcal Investments Ltd., O/A Pintar Manufacturing Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited | 5806.10.20 | Indeterminate |
| TR-98-007 | | Caulfeild Apparel Group Ltd. | 5208.43.30 | Indeterminate |
| TR-98-016 | | Peerless Clothing Inc. | 5407.93.20 | Indeterminate |
| TR-98-017 | | Jones Apparel Group Canada Inc. | 5408.32.50<br>5408.33.20<br>5408.34.20 | Indeterminate |
| TR-98-019 | | Tribal Sportswear Inc. | 5209.12.30<br>5209.22.20<br>5209.32.10 | Indeterminate |
| TR-99-002 | | Albany International Canada Inc. | 5404.10.20 | Indeterminate |
| TR-99-003/003A | | Western Glove Works Ltd. | 5209.31.30<br>5209.32.30 | Indeterminate |
| TR-99-004 | | Peerless Clothing Inc. | 5112.11.20<br>5112.11.30<br>5112.19.20<br>5112.19.30 | Indeterminate |
| TR-99-005 | | Distex Inc. | 6006.22.20 | Indeterminate |
| TR-99-006 | | Coloridé Inc. | 5402.41.15 | Indeterminate |
| TR-99-008 | | JMJ Fashions Inc. | 5407.61.20 | Indeterminate |
| TR-2000-001 | | Peerless Clothing Inc. | 5408.22.22 | Indeterminate |
| TR-2000-002 | | Majestic Industries (Canada) Ltd. | 5802.19.30 | Indeterminate |
| TR-2000-003 | | Tantalum Mining Corporation of Canada Limited | 5911.40.10 | Indeterminate |
| TR-2000-004 | | Ballin Inc. | 5516.23.30<br>5516.93.20 | Indeterminate |
| TR-2000-005 | | Peerless Clothing Inc. | 5112.11.40<br>5112.19.40 | Indeterminate |

## Recommendations in Place (cont'd)

| Request No./ Review No. | Expiry No. (Original Request No.) | Requester/Textile Input | Tariff Item No./Order in Council | Duration |
|---|---|---|---|---|
| TR-2000-006 | | Doubletex | 5512.11.30<br>5513.10.20<br>5513.12.10<br>5513.13.10<br>5514.11.10<br>5514.12.10<br>5514.13.10<br>9997.00.00 | Indeterminate |
| TR-2000-007 and TR-2000-008 | | Scapa Tapes North America Ltd. | 5208.21.50<br>5208.31.20 | Indeterminate |
| TR-2001-001 | | Gibson Textile Dyers | 5512.29.10 | Indeterminate |
| TR-2001-002 | | Beco Industries Ltd. | 5513.41.30 | Indeterminate |
| TA-98-001 | TE-97-004 (TR-95-009) | Certain dyed woven fabrics of rayon and polyester | 5408.31.20<br>5408.32.30 | Indeterminate |
| TA-98-002 | TE-97-003 (TR-94-009) | Vinex FR-98 fabric | 5512.99.10 | Indeterminate |
| TA-98-003 | TE-98-001 (TR-95-014) | Woven cut warp pile fabrics | 5801.35.10 | Indeterminate |
| TA-2001-001 | TE-2001-001<br>TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A) | Certain ring-spun yarns | 5205.14.20<br>5205.15.20<br>5205.24.20<br>5205.26.20<br>5205.27.20<br>5205.28.20<br>5205.35.20<br>5205.46.20<br>5205.47.20<br>5205.48.20<br>5206.14.10<br>5206.15.10<br>5206.24.10<br>5206.25.10<br>5509.53.10<br>5509.53.20<br>5509.53.30<br>5509.53.40 | 18-month tariff relief |

## PUBLICATIONS

| | |
|---|---|
| **June 2002** | Annual Report for the Fiscal Year Ending March 31, 2002 |
| **June 2002** | Bulletin—Vol. 14, No. 1* |
| **September 2002** | Bulletin—Vol. 14, No. 2* |
| **October 2002** | Departmental Performance Report for the Period Ending March 31, 2002 |
| **December 2002** | Bulletin—Vol. 14, No. 3* |
| **March 2003** | Bulletin—Vol. 14, No. 4* |
| **March 2003** | Interim Guideline—Safeguard Inquiries—Import from China |
| | Safeguard Inquiry—Market Disruption—Imports from China—Guide for Complainant |
| | Safeguard Inquiry—Trade Diversion—Imports from China—Guide for Complainant |
| | A Report on Plans and Priorities for 2003-2004 |

* Available only on the Tribunal's Web site.

Publications can be obtained by contacting the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595, or they can be accessed on the Tribunal's Web site.

# RAPPORT ANNUEL

**POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2003**

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2003

Cat. n° F40-2003
ISBN 0-662-67248-8
ISSN 0846-6629
Accessible au site Web du Tribunal
au www.tcce-citt.gc.ca
English copies also available
on the Tribunal's Web site
at www.citt-tcce.gc.ca

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CHAIRMAN PRÉSIDENT

Le 18 juin 2003

L'honorable John Manley, c.p., député
Vice-premier ministre et ministre des Finances
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003.

Chaque année depuis 1995, le Tribunal a remis au ministre des Finances un rapport de situation distinct sur la saisine sur les textiles pour la période allant du 1er octobre jusqu'au 30 septembre. Je suis maintenant d'avis qu'il serait plus utile et plus économique d'incorporer le rapport de situation annuel sur la saisine sur les textiles dans le rapport annuel du Tribunal. Les principaux renseignements qui se trouvaient dans les rapports de situation sur les textiles antérieurs se retrouvent maintenant dans le rapport annuel du Tribunal. Le présent rapport annuel sera par conséquent le seul organe pour faire rapport des activités du Tribunal en vertu de la saisine. En vertu de cette transition, cette année, le rapport annuel couvre les activités du Tribunal portant sur la saisine sur les textiles pour la période allant du 1er octobre 2001 jusqu'au 31 mars 2003.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
(613) 990-2452 Fax (613) 990-2439

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
(613) 990-2452 Téléc. (613) 990-2439

# TABLE DES MATIÈRES


| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre I** | Faits saillants | 1 |
| **Chapitre II** | Mandat, organisation et activités | 7 |
| **Chapitre III** | Enquêtes de dommage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement | 17 |
| **Chapitre IV** | Appels | 39 |
| **Chapitre V** | Saisines sur les questions économiques, commerciales et tarifaires, et enquêtes de sauvegarde | 49 |
| **Chapitre VI** | Examen des marchés publics | 53 |
| **Chapitre VII** | Saisine sur les textiles | 65 |
| | Publications | 81 |

# LISTE DES TABLEAUX


| | | |
|---|---|---|
| **Chapitre I** | Charge de travail | 5 |
| **Chapitre II** | Organisation | 13 |
| | Mandat législatif | 14 |
| **Chapitre III** | Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *LMSI* | 30 |
| | Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la *LMSI* et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la *LMSI* en cours à la fin de l'exercice | 31 |
| | Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la *LMSI* et demandes de réexamens intermédiaires à la fin de l'exercice | 32 |
| | Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la *LMSI* et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice | 33 |
| | Conclusions et ordonnances aux termes de la *LMSI* en vigueur au 31 mars 2003 | 34 |
| | Causes aux termes de la *LMSI* devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational | 37 |
| **Chapitre IV** | Décisions relatives aux appels | 41 |
| | Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la *LMSI* | 46 |
| | Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada | 47 |
| **Chapitre VI** | Sommaire des activités | 54 |
| | Règlement des plaintes concernant les marchés publics | 59 |
| | Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada | 64 |
| **Chapitre VII** | Nouvelles demandes | 68 |
| | Distribution d'importations selon le chapitre du *Tarif des douanes* | 69 |
| | Règlement des demandes d'allégement tarifaire | 73 |
| | Règlement des réexamens des décrets d'allégement tarifaire | 74 |
| | Règlement d'une demande de réexamen | 75 |
| | Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur | 76 |

# CHAPITRE I

## FAITS SAILLANTS

**Membres**

Le 15 décembre 2002, le mandat de M. Pierre Gosselin en tant que président du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été renouvelé. Avant d'être nommé en 1997, il a occupé plusieurs postes supérieurs liés aux domaines de la politique commerciale et des relations commerciales aux ministères des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'Industrie et des Finances. Il était ministre et représentant permanent suppléant à la mission du Canada auprès du GATT/de l'OMC, à Genève. Lors de son séjour à Genève, il a aussi été l'un des membres principaux de l'équipe canadienne de négociation dans le cadre des négociations commerciales du Cycle d'Uruguay ainsi que le négociateur représentant le Canada dans le cadre de l'*Accord sur les textiles et les vêtements*.

Le 5 juillet 2002, le mandat de M. Zdenek Kvarda en tant que membre du Tribunal a été renouvelé. Avant sa nomination en 1999, il a été président et directeur général d'Aluminum Star Products Limited, un manufacturier de produits architecturaux reliés à l'affichage. En 1991, l'Ontario Chamber of Commerce lui a décerné un prix d'excellence pour ses réalisations dans le secteur du commerce (Award of Merit for Outstanding Business Achievement). M. Kvarda a occupé divers postes au sein de la Société de développement de l'Est de l'Ontario, y compris le poste de président. Il a aussi fait fonction de directeur de la Société de développement de l'Ontario. M. Kvarda a été le président-fondateur de la Belleville Junior Chamber of Commerce, un président de district, le président de l'Ontario Junior Chamber of Commerce et un directeur de la Jeune chambre du Canada. Il siège présentement au sénat de la Jeune chambre internationale.

Le 2 décembre 2002, M$^{me}$ Meriel V.M. Bradford a été nommée membre du Tribunal. Elle a occupé des postes de cadre au sein des secteurs public et privé et a siégé aux conseils d'administration de divers organismes sans but lucratif, dans les domaines de la politique sociale, des télécommunications et des affaires internationales. Avant sa nomination, M$^{me}$ Bradford était vice-présidente de la Société immobilière du Canada Limitée, une société d'État commerciale fédérale et, jusqu'à 2000, elle a occupé le poste de vice-présidente de Téléglobe Inc., une entreprise de télécommunications internationale cotée en bourse. Au sein de la fonction publique fédérale, M$^{me}$ Bradford a fait fonction de sous-secrétaire du Bureau des relations fédérales-provinciales du Bureau du Conseil privé, de négociateur en chef adjoint pour l'*Accord de libre-échange nord-américain* (*ALÉNA*) (services et immigration) et de directeur général au sein de la direction

de l'Amérique latine et des Caraïbes du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, où elle a dirigé les préparatifs en vue de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*. Elle a fait fonction de premier négociateur du Canada pour les secteurs des services dans le cadre du Cycle d'Uruguay de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et était responsable des négociations sur les secteurs des services dans le cadre de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*. En outre, M^me^ Bradford a occupé des postes de cadre au sein du ministère de l'Industrie, du Secrétariat du Conseil du Trésor, du ministère d'État au Développement social, du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie ainsi que de la division des Affaires universitaires du Conseil des Arts du Canada.

**Enquêtes et réexamens en matière de dumping et de subventionnement**

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu trois décisions provisoires de dommage aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (*LMSI*). Le Tribunal a également rendu quatre conclusions à la suite d'enquêtes de dommage aux termes de l'article 42 de la *LMSI* et six ordonnances à la suite de réexamens aux termes de l'article 76.03. Le Tribunal a rendu cinq ordonnances à la suite de réexamens intermédiaires aux termes de l'article 76.01. À la fin de l'exercice, une enquête et quatre réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours.

**Modifications législatives — *Règlement sur les mesures spéciales d'importation***

L'article 37.1 du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* a été modifié afin d'inclure des dispositions relatives à l'importation massive de marchandises sous-évaluées ou subventionnées. Ces modifications ont été apportées suite à l'entrée en vigueur, le 7 février 2002, du *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation*. Les modifications législatives garantissent une plus grande transparence et une meilleure prévisibilité en établissant les facteurs pris en compte par le Tribunal dans des enquêtes de dommage menées aux termes de la *LMSI*, lorsque le Tribunal doit décider si des droits antidumping ou compensatoires, ou les deux, doivent être prélevés, perçus et payés rétroactivement.

**Examen des marchés publics**

Le Tribunal a reçu 74 plaintes au cours de l'exercice. Le Tribunal a publié 31 décisions écrites afférentes à ses conclusions et à ses recommandations (ne comprend pas les 4 plaintes qui ont été rejetées). Quinze d'entre elles concernaient des causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 2001-2002. Trois décisions ont été renvoyées au Tribunal.

## Saisine sur les questions commerciales et tarifaires

### Saisine sur les textiles

Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis quatre rapports au ministre des Finances concernant deux demandes d'allégement tarifaire et deux réexamens de recommandations d'allégement tarifaire. À la fin de l'exercice, cinq demandes d'allégement tarifaire faisaient l'objet d'une enquête et il y avait quatre demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte.

À partir de l'exercice 2002-2003, le Tribunal renfermera, dans son rapport annuel, le rapport de situation annuel sur le processus d'enquête qui était auparavant soumis au ministre des Finances séparément. Le rapport de situation annuel se trouve au chapitre VII.

### Enquête de sauvegarde

Le 21 mars 2002, la Gouverneure en conseil, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, conformément à l'alinéa 20*a*) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (*Loi sur le TCCE*), a ordonné au Tribunal d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier. Il a également été demandé au Tribunal de faire des recommandations sur les mesures correctives qui s'imposaient.

Tel qu'il a été ordonné par la Gouverneure en conseil, le Tribunal a publié son avis de décisions le 4 juillet 2002 et son rapport et ses recommandations le 19 août 2002.

### Enquêtes de sauvegarde — Importations en provenance de Chine

Pendant l'exercice 2002-2003, le projet de loi C-50 a modifié la *Loi sur le TCCE*. Des modifications ont aussi été apportées au *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (*Règlement sur le TCCE*). Ces modifications, entrées en vigueur en septembre 2002, ont été apportées afin de tenir compte d'une des concessions de la République populaire de Chine (Chine) dans le cadre de son accession à l'OMC en décembre 2001. La Chine était d'avis de permettre aux membres de l'OMC, pendant une période de 12 ans, de prendre des dispositions de sauvegarde bilatérales contre ses importations, si elles causaient une désorganisation du marché ou un détournement important des échanges. Le chapitre II fournit de plus amples renseignements.

### Appels

Le Tribunal a publié des décisions concernant 25 appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMSI*.

**Rapport de la vérificatrice générale du Canada**

Le chapitre 3 du *Rapport de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes*, en date de décembre 2002, est intitulé « La *Loi sur les mesures spéciales d'importation* : une protection contre les importations sous-évaluées ou subventionnées ». La vérification a étudié les modifications à la *LMSI* sur la recommandation de deux sous-comités parlementaires qui ont mené un examen important de la *LMSI* en 1996. La vérification a évalué si le Tribunal et l'ADRC avaient mis en place les mécanismes de soutien et de gestion nécessaires à la mise en œuvre des modifications recommandées.

**Accès aux avis, décisions et publications du Tribunal**

Les avis et décisions du Tribunal sont publiés dans la *Gazette du Canada*. Ceux qui concernent les plaintes relatives aux marchés publics sont également publiés sur MERX (le service électronique d'appel d'offres du Canada).

Au cours de l'exercice 2002-2003, le site Web du Tribunal a pris une nouvelle allure. Le site constitue un service d'archives complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que d'autres renseignements relatifs aux activités actuelles du Tribunal. Le Tribunal offre un service d'annonce pour aviser les abonnés de tout nouvel affichage sur le site Web du Tribunal. Les personnes inscrites peuvent choisir les domaines qui les intéressent. Il permet aussi de s'inscrire, ou d'annuler son inscription à la liste de distribution, en direct. Ce service est gratuit.

**Respect des délais législatifs (publication en temps opportun)**

Toutes les enquêtes du Tribunal ont été terminées à temps, et les décisions ont été publiées dans les délais prévus par la loi. En ce qui concerne les appels interjetés à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise pour lesquels aucun délai législatif n'est prévu, le Tribunal publie habituellement, dans les 120 jours suivant l'audience, une décision sur la question en litige, y compris les motifs de sa décision.

## Charge de travail

| | Causes reportées provenant du dernier exercice | Causes reçues pendant l'exercice | Total | Décisions rendues/ rapports publiés | Causes retirées/non entreprises | Causes en suspens (au 31 mars 2003) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ACTIVITÉS LIÉES À LA *LMSI*** | | | | | | |
| Enquêtes préliminaires de dommage | - | 3 | 3 | 3 | - | - |
| Enquêtes | 1 | 4 | 5 | 4 | - | 1 |
| Enquêtes d'intérêt public | - | - | - | - | - | - |
| Demandes de réexamen intermédiaire | 1 | 8 | 9 | 4 | 2 | 3 |
| Expirations | - | 3 | 3 | 3 | - | - |
| Réexamens relatifs à l'expiration | 5 | 5 | 10 | 6 | - | 4 |
| **APPELS** | | | | | | |
| *Loi sur les douanes* | 58 | 100 | 158 | 19 | 30 | 109 |
| *Loi sur la taxe d'accise* | 96 | 17 | 113 | 4 | 19 | 90 |
| *LMSI* | 6 | - | 6 | 2 | 1 | 3 |
| Total | 160 | 117 | 277 | 25 | 50 | 202 |
| **ENQUÊTES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET LES MESURES DE SAUVEGARDE** | | | | | | |
| Saisine sur les textiles | | | | | | |
| Demandes d'allégement tarifaire | 2 | 10 | 12 | 2 | 1 | 9 |
| Expirations | - | - | - | - | - | - |
| Réexamens | 1 | 1 | 2 | 2 | - | - |
| Demandes de nouvel examen | - | 1 | 1 | - | - | 1 |
| Questions économiques, commerciales et tarifaires | - | - | - | - | - | - |
| Enquêtes de sauvegarde | | | | | | |
| - Portée globale | 1 | - | 1 | 1 | - | - |
| - Importations en provenance de Chine | - | - | - | - | - | - |
| **ACTIVITÉS LIÉES À L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS** | | | | | | |
| Plaintes | 17 | 77* | 94 | 35 | 44 | 15 |

* Sont incluses trois causes qui ont été renvoyées par la Cour fédérale du Canada.

# CHAPITRE II

## MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS

### Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives de façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

Les principaux documents législatifs régissant les travaux du Tribunal sont la *Loi sur le TCCE*, la *LMSI*, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le TCCE*, le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics* et les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (*Règles*).

### Mandat

Le mandat principal du Tribunal est le suivant :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé, ou menace de causer, un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ADRC aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMSI*;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics fédéraux visés par l'*ALÉNA*, l'*Accord sur le commerce intérieur* (*ACI*), l'*Accord sur les marchés publics* (*AMP*) de l'OMC et l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*;
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;
- faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

## Mode de fonctionnement

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Celles-ci ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario), mais, le cas échéant, elles peuvent se tenir ailleurs au Canada, en personne ou par voie de vidéoconférence. Le Tribunal applique des règles et une procédure semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La *Loi sur le TCCE* prévoit que les causes sont entendues en général par trois membres, de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements. La *Loi sur le TCCE* renferme des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels.

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binational formé en vertu de l'*ALÉNA* lorsqu'il s'agit d'une décision aux termes de la *LMSI* touchant les intérêts des États-Unis ou du Mexique, ou de ces deux pays à la fois. Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester certaines des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends* de l'OMC.

## Membres

Le Tribunal peut compter neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres et de la gestion des affaires internes du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

## Organisation

Il y a présentement 7 membres du Tribunal qui peuvent compter sur l'appui d'un effectif de 87 employés. Ses principaux agents sont le secrétaire, responsable de la gestion intégrée, des relations publiques, des échanges avec les autres ministères gouvernementaux et les gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal; le directeur exécutif de la Recherche, chargé de l'analyse économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche des faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal; et l'avocat général, responsable de la prestation de services juridiques.

## Consultations

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau (Tribunal/Association du Barreau canadien), le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le Barreau. Le comité inclut également des experts-conseils en commerce. Le Tribunal tient des réunions avec des représentants d'associations d'avocats, des divers secteurs industriels et autres qui comparaissent ou qui peuvent comparaître devant le Tribunal, et ce, afin d'échanger des opinions sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

## Enquêtes de sauvegarde — Importations en provenance de Chine

Le 11 décembre 2001, la Chine est devenue membre de l'OMC. La *Loi sur le TCCE* a été modifiée afin d'inclure des dispositions sur les enquêtes de sauvegarde relativement aux importations accrues en provenance de Chine qui se trouvent dans le Protocole d'accession de la République populaire de Chine à l'Organisation mondiale du commerce (le Protocole). Ces modifications ont été apportées en raison de l'adoption de la *Loi modifiant certaines lois en conséquence de l'accession de la République populaire de Chine à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce* et du *Règlement modifiant le Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*. Ces modifications sont entrées en vigueur le 30 septembre 2002 et seront disponibles jusqu'au 11 décembre 2013.

La législation modifiée prévoit la tenue de trois types d'enquêtes : 1) enquêtes sur la désorganisation du marché; 2) enquêtes sur le détournement des échanges; 3) enquêtes relatives aux demandes de prorogation en cas de désorganisation du marché. Le Tribunal a publié sur son site Web une ligne directrice provisoire qui décrit les politiques et procédures qu'il suivra lors du déroulement d'enquêtes de sauvegarde concernant des importations en provenance de Chine ainsi que des guides à l'intention des producteurs nationaux qui veulent déposer des plaintes concernant des marchandises importées de Chine.

### Enquêtes sur la désorganisation du marché

Une enquête sur la désorganisation du marché a pour but de déterminer si des marchandises en provenance de Chine sont importées au Canada en quantités tellement accrues ou dans des conditions telles que leur importation cause ou menace de causer une désorganisation du marché pour les producteurs nationaux de marchandises similaires ou directement concurrentes.

Le Tribunal peut ouvrir une enquête sur la désorganisation du marché par suite d'une plainte déposée par un producteur national ou d'une demande par le

gouvernement. Dans le premier cas, il doit présenter son rapport au gouvernement et au ministre des Finances dans les 90 jours. Si le Tribunal ouvre une enquête à la demande du gouvernement, il doit alors présenter son rapport au plus tard à la date fixée par décret.

Pour prendre sa décision dans le cadre d'une enquête sur la désorganisation du marché, le Tribunal doit examiner, entre autres facteurs :

- le volume réel de marchandises importées au Canada en provenance de Chine;
- l'effet de l'importation des marchandises sur les prix de marchandises similaires au Canada;
- l'incidence de l'importation des marchandises sur la production nationale de marchandises similaires au Canada.

Si le Tribunal conclut que l'augmentation des importations de marchandises en provenance de Chine a causé ou menace de causer une désorganisation du marché pour les producteurs canadiens de marchandises similaires, le gouvernement peut appliquer des mesures d'importation pour prévenir ou corriger la désorganisation du marché. En vertu des modifications apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le gouvernement peut imposer des surtaxes, des contingents ou des contingents tarifaires.

**Enquêtes relatives aux demandes de prorogation en cas de désorganisation du marché**

Au plus tard 165 jours avant la date d'expiration de toute mesure d'importation que le gouvernement a imposée pour corriger ou prévenir une désorganisation du marché, le Tribunal doit diffuser un avis d'expiration de la mesure. Il peut procéder à une enquête relative à une demande de prorogation en cas de désorganisation du marché par suite d'une demande par un producteur national afin de déterminer si la mesure est toujours nécessaire pour corriger ou prévenir une désorganisation du marché. Le Tribunal doit présenter son rapport au gouvernement et au ministre des Finances au plus tard 45 jours avant l'expiration de la mesure. Le gouvernement peut ordonner au Tribunal de faire rapport sur d'autres questions pendant l'enquête, entre autres sur des mesures visant à prévenir ou à corriger une désorganisation du marché.

**Enquêtes sur le détournement des échanges**

Une enquête sur le détournement des échanges a pour but de déterminer si toute mesure visant les importations de marchandises en provenance de Chine dans le marché d'un autre pays membre de l'OMC cause ou menace de causer un important détournement des échanges vers le marché intérieur du Canada.

Le Tribunal peut ouvrir une enquête sur le détournement des échanges par suite d'une plainte déposée par un producteur national ou d'une demande par le gouvernement. Dans le premier cas, il doit présenter son rapport au gouvernement et au ministre des Finances dans les 70 jours. Si le Tribunal ouvre une enquête à la demande du gouvernement, il doit alors présenter son rapport au plus tard à la date fixée par décret.

Aux fins d'une enquête sur le détournement des échanges, « mesure » renvoie à toute mesure commerciale, provisoire ou non :

- prise par la Chine pour prévenir ou corriger une désorganisation du marché dans un pays membre de l'OMC autre que le Canada;
- prise par un pays membre de l'OMC, autre que le Canada, afin de limiter les importations pour prévenir ou corriger une désorganisation du marché que cause ou menace de causer l'importation de marchandises en provenance de Chine;
- ou à toute combinaison de ces mesures.

Pour prendre sa décision, le Tribunal doit examiner, entre autres facteurs :

- l'accroissement réel ou imminent de la part du marché canadien des marchandises en provenance de Chine;
- la nature de la mesure;
- l'accroissement réel ou imminent du volume des importations de marchandises en provenance de Chine du fait de la mesure;
- les conditions de l'offre et de la demande sur le marché intérieur pour les marchandises similaires;
- le volume des marchandises en provenance de Chine importées au Canada et sur le territoire de tout pays membre de l'OMC appliquant la mesure.

Si le Tribunal conclut, dans le cadre d'une enquête sur le détournement des échanges, qu'une mesure prise en vertu du Protocole, visant les importations vers un pays membre de l'OMC, a causé ou menace de causer un important détournement des échanges du pays où la mesure a été prise, le gouvernement peut appliquer les mesures de sauvegarde nécessaires pour prévenir ou corriger le détournement des échanges. En vertu des modifications apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le gouvernement peut imposer des contingents, des surtaxes ou des contingents tarifaires.

**Réexamen judiciaire et appels devant la Cour fédérale du Canada**

Toute personne touchée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada, par exemple, pour des motifs de prétendus dénis de justice naturelle et erreurs de fait ou de droit. De façon similaire, toute personne touchée par des ordonnances ou des décisions du Tribunal concernant les marchés publics rendues aux termes de la *Loi sur le TCCE* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada. Enfin, les décisions et les ordonnances du Tribunal concernant les appels, aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *LMSI* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*, peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

**Réexamen judiciaire devant un groupe binational formé en vertu de l'*ALÉNA***

Les conclusions, les ordonnances ou les recommandations du Tribunal rendues aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* touchant les marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique peuvent être réexaminées par un groupe binational formé en vertu de l'*ALÉNA*.

**Règlement des différends selon l'OMC**

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester devant les instances d'appel de l'OMC les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales.

## Organisation

**PRÉSIDENT**

Pierre Gosselin

**VICE-PRÉSIDENTS**

Patricia M. Close
Richard Lafontaine

**MEMBRES**

Peter F. Thalheimer*
Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Ellen Fry
Meriel V.M. Bradford

**SECRÉTARIAT**

**Secrétaire**
Michel P. Granger

**DIRECTION DE LA RECHERCHE**

**Directeur exécutif, Recherche**
Ronald W. Erdmann

**DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES**

**Avocat général**
Reagan Walker

* Mandat terminé au cours de l'exercice.

## Mandat législatif

| Article | Attributions |
|---|---|
| ***Loi sur le TCCE*** | |
| 18 | Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouverneur en conseil |
| 19 | Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances |
| 19.01 | Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique |
| 19.02 | Examens à mi-période des mesures de sauvegarde et rapport |
| 20 | Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant l'importation au Canada de marchandises et enquêtes sur la prestation de services au Canada par des personnes n'y résidant pas habituellement |
| 23 | Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde |
| 23(1.01) et (1.02) | Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique |
| 30.06 et 30.09 | Mesures de sauvegarde |
| 30.11 | Plaintes des fournisseurs potentiels visant des contrats spécifiques |
| 30.21 à 30.26 | Enquêtes de sauvegarde relatives à la désorganisation du marché, au détournement des échanges et à la prorogation en cas de désorganisation du marché concernant des marchandises en provenance de la République populaire de Chine à la demande du gouvernement ou d'un producteur national |
| ***LMSI*** | |
| 33 et 37 | Avis concernant une saisine du Tribunal |
| 34(2) et 35(3) | Enquête préliminaire de dommage |
| 37.1 | Décision provisoire de dommage |
| 42 | Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises |
| 43 | Conclusions du Tribunal concernant le dommage |
| 44 | Reprise de l'enquête (sur renvoi de la Cour fédérale du Canada ou d'un groupe spécial binational) |
| 45 | Intérêt public |
| 46 | Avis donné au commissaire |
| 61 | Appels de réexamens du commissaire effectués en application de l'article 59 concernant la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal, les valeurs normales et les prix à l'exportation ou les subventions à l'exportation |

## Mandat législatif du Tribunal (suite)

| Article | Attributions |
|---|---|
| 76 | Réexamens des conclusions de dommage entrepris par le Tribunal ou à la demande du commissaire ou d'autres personnes intéressées |
| 76.01 | Réexamens intermédiaires |
| 76.02 | Réexamens sur renvoi d'ordonnances rendues par le Tribunal et nouvelles auditions |
| 76.03 | Réexamens relatifs à l'expiration |
| 76.1 | Réexamens des conclusions de dommage entrepris à la demande du ministre des Finances |
| 89 | Décisions sur l'identité de l'importateur |
| ***Loi sur les douanes*** | |
| 67 | Appels de décisions du commissaire visant la valeur en douane et l'origine et le classement de marchandises importées |
| 67.1 | Demandes de prorogation du délai pour déposer des avis d'appel |
| 68 | Appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada |
| 70 | Consultations demandées par le commissaire relativement au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises |
| ***Loi sur la taxe d'accise*** | |
| 81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 et 81.33 | Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national |
| 81.32 | Demandes de prolongation du délai pour opposition ou appel |
| ***Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'œuvre*** | |
| 18 | Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national |
| ***Loi sur l'administration de l'énergie*** | |
| 13 | Déclarations des redevances d'exportation sur le pétrole |

# CHAPITRE III

## ENQUÊTES DE DOMMAGE ET RÉEXAMENS EN MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

### Processus

Aux termes de la *LMSI*, l'ADRC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises importées au Canada, soit :

- à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ADRC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce subventionnement a causé un « dommage sensible » ou un « retard », ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

### Enquêtes préliminaires de dommage

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de producteurs canadiens demande redressement du prétendu dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès du commissaire de l'ADRC. Si le commissaire ouvre alors une enquête de dumping ou de subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du paragraphe 34(2) de la *LMSI*. Le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées en sont informées. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Dans le cadre de l'enquête, le Tribunal détermine si les éléments de preuve indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage. Il se fonde principalement sur les renseignements reçus du commissaire et les exposés reçus des parties. Le Tribunal tente d'obtenir l'opinion des parties sur la question de savoir quelles sont les marchandises similaires et quels sont les producteurs nationaux compris dans la branche de production nationale. Il ne distribue normalement pas de questionnaires et ne tient normalement pas d'audience et termine son enquête dans les 60 jours.

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et le commissaire continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, le Tribunal fait alors clore l'enquête et le commissaire met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie ses motifs dans les 15 jours suivant sa décision.

## Enquêtes préliminaires de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué trois enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice.

L'activité du Tribunal relative aux enquêtes préliminaires de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice est résumée au tableau 1.

## Avis donné aux termes de l'article 37 de la *LMSI*

Lorsque le commissaire décide de ne pas faire ouvrir d'enquête parce que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, le commissaire ou la partie plaignante peut, aux termes de l'article 33 de la *LMSI*, demander au Tribunal de se prononcer sur la question de savoir si les éléments de preuve dont dispose le commissaire indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

L'article 37 de la *LMSI* exige que le Tribunal donne son avis sur la question dans les 30 jours. Le Tribunal rend sa décision, sans tenir d'audience publique, en se fondant sur les renseignements dont disposait le commissaire lorsque la décision concernant l'ouverture a été rendue.

Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'avis aux termes de l'article 33 de la *LMSI* au cours de l'exercice.

## Enquêtes définitives de dommage

Lorsque le commissaire rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal fait ouvrir une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la *LMSI*. L'ADRC peut imposer des droits provisoires sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. Le commissaire poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal envoie des questionnaires aux producteurs nationaux, aux importateurs, aux acheteurs et aux producteurs étrangers. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel, ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre des décisions concernant le dommage sensible ou le retard, ou la menace de dommage sensible à une branche de production nationale. Ce rapport devient une partie du dossier et est mis à la disposition des conseillers et des parties.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la *Loi sur le TCCE*.

Le *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* prévoit des facteurs qui peuvent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production, les ventes, la part de marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, celle-ci débutant normalement juste avant que le commissaire rende une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs nationaux essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. La position des producteurs nationaux est alors contestée par les importateurs et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et interrogation par le Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de

nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui sont bien informés sur la branche de production et sur le marché en cause. Des parties peuvent également chercher à obtenir des exclusions des conclusions, dans le cas où le Tribunal rend des conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale.

Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire du commissaire. Il dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs de ses conclusions. Les conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale, représentent l'autorité légale pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ADRC.

## Enquêtes définitives de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué quatre enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Il s'agit des enquêtes suivantes : *Tomates fraîches* (NQ-2001-004), *Pare-brise de remplacement pour auto* (NQ-2002-001), *Chaussures étanches et semelles extérieures étanches* (NQ-2002-002) et *Xanthates* (NQ-2002-003). En 2001, les marchés canadiens pour ces produits étaient évalués, respectivement, à 400 millions de dollars, 100 millions de dollars, 100 millions de dollars et 8 millions de dollars.

### *Tomates fraîches*

*NQ-2001-004*

*Conclusions : Aucun dommage (26 juin 2002)*

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de tomates fraîches en provenance des États-Unis, à l'exclusion des tomates pour la transformation. La Canadian Tomato Trade Alliance (CTTA), un groupe de cultivateurs de tomates fraîches en serre situés en Ontario et en Colombie-Britannique, constituait la branche de production nationale. Le Tribunal a conclu que les tomates fraîches de production nationale étaient des « marchandises similaires » aux marchandises en question et qu'il existait une classe unique de marchandises, les tomates fraîches, y compris les tomates pour le marché du frais cultivées en serre et les tomates qui sont cultivées en pleine terre. Il a conclu que la CTTA représentait au moins une « proportion » de la production nationale de tomates fraîches.

Quelques jours avant l'audience, la branche de production nationale a avisé le Tribunal qu'elle souhaitait mettre fin à sa participation à la procédure. Par conséquent, le Tribunal a annulé l'audience qu'il avait prévue. Il a avisé la branche de production qu'il mènerait l'enquête à bonne fin en se reportant au dossier écrit et en tirant les conclusions voulues de ce retrait de la branche de production nationale.

Étant donné les circonstances uniques de l'affaire et compte tenu du dossier écrit, le Tribunal n'était pas convaincu que la branche de production nationale avait subi un dommage sensible par suite du dumping des marchandises en

question. Il a pris note du fait que les cultivateurs de tomates en serre avaient enregistré une augmentation des ventes, de la part du marché et de la production au Canada, à un moment où la part du marché des tomates importées des États-Unis était stable. En outre, le Tribunal a conclu qu'il n'y avait pas de corrélation claire entre les prix des tomates canadiennes cultivées en serre et ceux des tomates en question.

Pour ces motifs, le Tribunal n'était pas convaincu qu'il y avait un lien de causalité entre les importations en provenance des États-Unis et le rendement de la branche de production nationale. Quant à la menace de dommage, le Tribunal ne voyait aucun indice d'évolution des circonstances, comme une importante augmentation imminente des plantations aux États-Unis, des productions ou des expéditions au Canada. Par conséquent, il a conclu que les importations sous-évaluées de tomates fraîches en provenance des États-Unis, à l'exclusion des tomates pour la transformation, n'avaient pas causé de dommage sensible ou de retard et ne menaçaient pas de causer un dommage sensible à la branche de production nationale.

***Pare-brise de remplacement pour auto***

*NQ-2002-001*

*Conclusions : Aucun dommage (30 août 2002)*

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de pare-brise de remplacement pour auto en provenance de Chine. La branche de production nationale était constituée de PPG Canada Inc.

Bien que les éléments de preuve aient montré que les importations en provenance de Chine avaient augmenté considérablement leur part du marché canadien de pare-brise de remplacement pour auto au cours de la période de l'enquête, le Tribunal n'était pas convaincu qu'elles avaient causé un dommage à la branche de production nationale. L'augmentation des importations en question s'était faite en grande partie aux dépens des ventes d'importations en provenance des États-Unis et du Mexique. Le Tribunal a conclu que la *LMSI* ne prévoyait pas une protection pour les marchandises qui n'étaient pas produites au Canada. Il a aussi conclu que, malgré les prix des marchandises en question qui étaient inférieurs à ceux de la branche de production nationale, les prix de vente de la branche de production avaient augmenté au cours de la période de l'enquête. Le Tribunal a conclu que, bien qu'une partie de cette augmentation ait pu être attribuable à une combinaison de produits, le profil global ne montrait pas que la sous-cotation des prix avait eu un effet sur les prix de la branche de production nationale. En outre, aucun autre élément de preuve probant n'indiquait qu'il y avait un lien entre les prix des marchandises sous-évaluées en question et ceux des marchandises de production nationale.

Le Tribunal a aussi fait remarquer que le mandat de fabrication de produits de la branche de production nationale confié par la société mère aux États-Unis a changé régulièrement. La gamme de marchandises que la branche de production

nationale produisait était plutôt restreinte, comparativement à la gamme de marchandises qu'elle avait vendues au Canada. En tant qu'élément d'une société nord-américaine, près de 90 p. 100 de sa production était exportée aux États-Unis. En examinant la baisse de l'utilisation de la capacité et de la production au sein de la branche de production nationale, le Tribunal a aussi fait remarquer que les ventes à l'exportation avaient affiché une baisse marquée au cours de la période de l'enquête et que cette baisse ne pouvait être attribuée au dumping. Il a aussi examiné bon nombre d'autres facteurs qui appuyaient la conclusion selon laquelle le dumping des marchandises chinoises en question n'avait pas causé de dommage sensible à la branche de production nationale.

Le Tribunal a conclu que le dumping de pare-brise de remplacement pour auto en provenance de Chine ne menaçait pas de causer un dommage sensible à la branche de production nationale. Même si le Tribunal était d'avis que les importations en provenance de Chine continueraient d'entrer au Canada aux volumes et prix actuels, les éléments de preuve établissaient qu'une demande croissante en Chine et sur d'autres marchés d'exportation absorberait la capacité de croissance de production en Chine. Le Tribunal a fait remarquer qu'il avait été constaté que les marges moyennes pondérées de dumping de trois des quatre exportateurs chinois au Canada, qui représentaient la presque totalité des exportations chinoises, étaient nulles. Même si ces exportateurs augmentaient leur part du marché canadien dans un avenir rapproché, de telles exportations ne feraient pas l'objet de dumping dommageable.

***Chaussures étanches et semelles extérieures étanches***

*NQ-2002-002*

*Conclusions : Aucun dommage (7 janvier 2003)*

L'enquête concernait les importations sous-évaluées de chaussures étanches et de semelles extérieures étanches, en matière plastique ou en caoutchouc, en provenance de Hong Kong, Chine (Hong Kong); de Macao, Chine (Macao); et du Vietnam. La branche de production nationale était constituée de l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada, représentant six producteurs qui étaient responsables de plus de 95 p. 100 de la production nationale totale. Le Tribunal a conclu qu'il y avait une seule catégorie de marchandises qui ressemblaient aux marchandises en question.

Le Tribunal n'a constaté aucune importation des marchandises en question en provenance de Hong Kong pendant la période de l'enquête menée par le commissaire. Par conséquent, aux termes du paragraphe 42(4.1) de la *LMSI*, le Tribunal a clos son enquête en ce qui concernait Hong Kong.

En ce qui avait trait aux importations en provenance de Macao et du Vietnam, le Tribunal a conclu qu'elles avaient rapidement conquis un certain pourcentage du marché canadien de la chaussure étanche. Toutefois, il a aussi conclu que ces importations, qui comprenaient en grande partie les chaussures étanches en caoutchouc de marque Sorel, étaient entrées sur le marché canadien

en réponse à la demande fortement accumulée à l'égard de la marque Sorel. Cette marque avait cessé d'être produite au Canada par suite de la faillite du fabricant canadien, Kaufman Footwear (Kaufman), qui avait fabriqué ces marchandises auparavant. Malgré l'augmentation des importations, la part du marché qui avait été conquise était considérablement plus faible que la part du marché détenue auparavant par Kaufman. Selon le Tribunal, l'augmentation du volume des importations des marchandises en question n'était pas telle qu'elle aurait causé un dommage à la branche de production nationale.

En ce qui avait trait à l'effet des prix sous-évalués, le Tribunal n'était pas convaincu que l'établissement des prix de la marque Sorel, un produit de prestige, avait eu un effet perturbateur sur l'établissement des prix nationaux. Quant à l'incidence des importations en question sur la branche de production, le Tribunal a conclu qu'il avait été établi que presque tous les indicateurs de rendement clés de la branche de production nationale avaient montré une amélioration en 2000 et en 2001 et, dans certains cas, l'amélioration avait été considérable. En ce qui avait trait aux allégations de dommage formulées par la branche de production à l'égard de clients spécifiques, le Tribunal a conclu que, dans le cas de nombreuses allégations, il y avait un manque de détails pertinents en ce qui concernait les produits concurrents et leurs prix. En somme, il a conclu, à partir des éléments de preuve fournis, que les marchandises en question n'avaient pas causé de dommage à la branche de production au cours de la période visée par l'enquête.

Passant maintenant à la question de menace de dommage, le Tribunal a conclu qu'il n'y avait qu'un seul importateur de produits de marque Sorel et que cet importateur avait abordé, de façon responsable, la vente des marchandises en question au Canada, avec une croissance modeste en matière de vente de chaussures étanches d'hiver en 2003 et une très faible augmentation de sa part du marché canadien. De plus, l'importateur avait l'intention de continuer d'insister sur une stratégie de prix hauts de gamme. Le Tribunal a aussi pris note du témoignage de la branche de production vietnamienne de chaussures selon lequel la capacité de production des marchandises en question au Vietnam était limitée et que la production était fondée seulement sur les commandes de ses principaux clients. Le Tribunal estimait que rien ne permettait de croire à un assaut imminent des exportateurs des marchandises en question sur le marché canadien. Selon le Tribunal, rien dans la preuve ne laissait croire à une menace de dommage à la branche de production nationale de la part des marchandises en question importées de Macao et du Vietnam.

***Xanthates***

*NQ-2002-003*

*Conclusions : Dommage (4 mars 2003)*

L'enquête portait sur les importations sous-évaluées de xanthates en provenance de Chine. Charles Tennant & Company (Canada) Limited était le seul producteur canadien et constituait la branche de production nationale aux fins de l'enquête.

Confrontée à la concurrence des importations en provenance de Chine au cours de la période de l'enquête, la branche de production nationale avait maintenu sa part du marché sur un marché en décroissance de 1999 à 2001 et avait même accru sa part au cours des neuf premiers mois de 2002. En 2001, des offres de produits chinois à bas prix sont devenues plus fréquentes sur le marché, et la branche de production nationale avait dû réduire ses propres prix, des réductions qui étaient appuyées par les éléments de preuve fournis par la branche de production. Cette dernière a aussi prouvé qu'elle avait consenti à des réductions de prix au cours de la vente aux enchères de 2001 afin de conserver et d'acquérir des clients importants pour lesquels les importations en provenance de Chine se livraient concurrence à des prix sous-évalués. Au cours de 2002, les prix de la branche de production ont accusé une baisse marquée par suite de la vente aux enchères de 2001. Le rendement financier de la branche de production s'était détérioré en 2001 et en 2002 en raison des coûts unitaires accrus et de la baisse des recettes de vente par kilogramme. Le Tribunal a conclu que les importations sous-évaluées avaient causé un dommage sensible à la branche de production nationale, surtout par l'effritement des prix.

Le Tribunal a aussi examiné des éléments de preuve portant sur d'autres facteurs, comme la réduction des ventes à l'exportation de la branche de production, la pression accrue sur les prix mondiaux de xanthates, l'installation d'un nouveau réacteur en 2001 pour des raisons de sécurité (accroissant la capacité de production de xanthates) et la hausse marquée du coût des marchandises vendues. Il a conclu que ces facteurs pouvaient avoir causé un dommage, mais non l'effritement des prix causé par les importations sous-évaluées.

## Enquêtes définitives de dommage en cours à la fin de l'exercice

Il y avait une enquête en cours à la fin de l'exercice, *Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adapteur* (NQ-2002-004). L'enquête concerne des importations sous-évaluées en provenance de Chine.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes définitives de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 2.

**Enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la *LMSI***

À la suite de conclusions de dommage, le Tribunal avise toutes les parties intéressées que tout exposé présentant une demande d'enquête doit être déposé dans les 45 jours. Il peut ouvrir, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'assujettissement des marchandises en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Le cas échéant, il tient une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la *LMSI*. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport énonçant son avis que les droits devraient être réduits ainsi que le niveau de réduction qu'il recommande. Il n'a pas reçu de demande d'enquête d'intérêt public au cours de l'exercice.

**Décision concernant l'identité de l'importateur**

Aux termes de l'article 90 de la *LMSI*, le commissaire peut demander au Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir laquelle de deux personnes ou plus est l'importateur des marchandises faisant l'objet de droits antidumping ou compensateurs. Dans les cas où la personne que le Tribunal considère comme l'importateur n'est pas celle que le commissaire avait désignée, le Tribunal peut réexaminer ses conclusions initiales de dommage sensible en vertu de l'article 91. Au cours de l'exercice, il n'a pas reçu de demande de décision sur l'identité de l'importateur.

**Réexamens intermédiaires**

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, du commissaire, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder à un réexamen (article 76.01 de la *LMSI*). Il entreprend un réexamen intermédiaire lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou maintenues jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen intermédiaire peut être justifié lorsqu'il existe une indication raisonnable de l'existence de changements ou faits postérieurs au prononcé de l'ordonnance ou des conclusions ou d'un changement des circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou il peut avoir été mis fin à des subventions étrangères. Le bien-fondé d'un réexamen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur des faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

Le Tribunal a reçu huit demandes de réexamen intermédiaire au cours de l'exercice. Dans trois cas, il a décidé que des réexamens étaient justifiés. Dans un autre cas, le Tribunal a décidé qu'un réexamen n'était pas justifié, et dans un autre, le dossier a été clos. Trois demandes étaient à l'étude à la fin de l'exercice.

## Réexamens intermédiaires terminés au cours de l'exercice

Le Tribunal a terminé quatre réexamens intermédiaires au cours de l'exercice, y compris un réexamen qui avait été ouvert pendant l'exercice précédent.

Le 22 avril 2002, le Tribunal a terminé un réexamen intermédiaire (RD-2001-002) de son ordonnance de 1997, qui avait prorogé, sans modification, ses conclusions dans le cadre de l'enquête n° NQ-92-001 concernant la *Laitue (pommée) Iceberg fraîche*. Il a ouvert le réexamen le 15 mars 2002, à la suite d'une demande de la BC Vegetable Marketing Commission d'annuler les conclusions. Le Tribunal a conclu qu'il y avait eu suffisamment de changements survenus et a annulé l'ordonnance.

Le 4 octobre 2002, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire (RD-2002-003) de ses conclusions rendues le 2 juillet 1999, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-004 concernant *Certaines tôles et certains feuillards plats en acier au carbone et en acier allié*. Les requérantes, Sollac, Méditerranée S.A. et Usinor Canada Inc., ont demandé un réexamen intermédiaire afin d'exclure certaines marchandises produites conformément à la spécification « Solbor 30MnB5 ». Le 29 novembre 2002, le Tribunal a conclu qu'un réexamen intermédiaire était justifié et, le 17 janvier 2003, a modifié ses conclusions afin d'exclure le produit pour lequel une demande d'exclusion avait été faite et toute marchandise produite à une spécification équivalente.

Le 4 décembre 2002, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire (RD-2002-004) de ses conclusions rendues le 4 septembre 1998, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-001, concernant *Certaines barres rondes en acier inoxydable*. La requérante, Corus Metals, Division of Corus CIC Inc., a demandé un réexamen intermédiaire afin d'exclure le produit « Staballoy », un produit spécial en acier inoxydable unique. Le 31 janvier 2003, le Tribunal a conclu qu'un réexamen intermédiaire était justifié. Le 5 mars 2003, il a modifié les conclusions afin d'exclure le produit pour lequel une demande d'exclusion avait été présentée et toute marchandise produite à une spécification équivalente.

Le 5 décembre 2002, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire (RD-2002-005) de ses conclusions rendues le 1er août 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-001, concernant *Certains réfrigérateurs, certains lave-vaisselle et certaines sécheuses*. Les requérantes, Whirlpool Corporation et Whirlpool Canada Inc., ont demandé le réexamen afin d'annuler la portée des

conclusions, rétroactivement au 1er janvier 2003, concernant les « réfrigérateurs électriques avec compartiment de congélation dans la partie supérieure, de volume supérieur à 14,5 pieds cubes et inférieur à 18,5 pieds cubes ». Le 13 février 2003, le Tribunal a conclu qu'un réexamen intermédiaire était justifié. Le 19 mars 2003, il a modifié ses conclusions de façon à exclure certains réfrigérateurs avec compartiment de congélation dans la partie supérieure, rétroactivement au 1er janvier 2003.

**Réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice**

Il y avait trois réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice.

Les activités du Tribunal relatives aux réexamens intermédiaires qu'il a menés au cours de l'exercice sont résumées au tableau 3.

**Réexamens relatifs à l'expiration**

Le paragraphe 76.03(1) de la *LMSI* prévoit qu'une ordonnance ou des conclusions sont annulées après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration soit entrepris. Le secrétaire publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels les renseignements fournis dans le mémoire doivent porter. Si une demande de réexamen est présentée et que le Tribunal est convaincu de son bien-fondé, le Tribunal procède à un tel réexamen. Lorsqu'il décide de procéder au réexamen, il fait publier un avis de réexamen et avise le commissaire de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

Le Tribunal a fait publier trois avis d'expiration au cours de l'exercice. Dans chaque cas, il a décidé que le réexamen relatif à l'expiration était fondé et a ouvert un réexamen.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête du commissaire pour décider si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si le commissaire décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où le commissaire détermine, à l'égard de certaines des marchandises, qu'un tel

dommage ou retard ne sera vraisemblablement pas causé, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subséquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogeant l'ordonnance ou les conclusions avec ou sans modifications. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen ne soit entrepris et que les conclusions et l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

## Réexamens relatifs à l'expiration terminés au cours de l'exercice

Pendant l'exercice, le Tribunal a terminé six réexamens relatifs à l'expiration dont cinq avaient été ouverts au cours de l'exercice précédent.

Le 10 avril 2002, le Tribunal a annulé ses conclusions dans *Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate* (RR-2001-002). Le 27 novembre 2001, le commissaire avait conclu que l'expiration des conclusions concernant les importations en provenance des États-Unis ne causerait vraisemblablement pas la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises en question.

Le 22 avril 2002, le Tribunal a annulé son ordonnance dans *Tapis produit sur machine à touffeter* (RR-2001-003). Le 7 décembre 2001, le commissaire avait conclu que l'expiration des conclusions concernant les importations en provenance des États-Unis ne causerait vraisemblablement pas la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises en question.

Le 26 juin 2002, le Tribunal a annulé ses conclusions dans *Panneaux de béton* (RR-2001-004) concernant les importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

Le 18 octobre 2002, le Tribunal a prorogé son ordonnance dans *Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables* (RR-2001-005) concernant les importations sous-évaluées en provenance de Chine.

Le 10 janvier 2003, le Tribunal a prorogé ses conclusions dans *Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud* (RR-2001-006) concernant les importations sous-évaluées en provenance de Chine, d'Afrique du Sud et de la

Fédération de Russie. Il a annulé ses conclusions concernant les importations sous-évaluées en provenance du Mexique.

Le 9 décembre 2002, le Tribunal a prorogé son ordonnance avec modification dans *Bicyclettes et cadres de bicyclettes* (RR-2002-001) concernant les importations sous-évaluées en provenance de Chine et du Taipei chinois. Les modifications ont eu pour effet d'exclure des conclusions les bicyclettes dont le prix de vente FAB était supérieur à 225 $ CAN et les cadres de bicyclettes dont le prix de vente FAB était supérieur à 50 $ CAN, ainsi que les bicyclettes avec cadres et potences pliables.

**Réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice**

Quatre réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours à la fin de l'exercice. Ils visaient les ordonnances rendues dans : *Certaines préparations alimentaires pour bébés* (RR-2002-002) concernant les importations sous-évaluées en provenance des États-Unis; *Certaines barres rondes en acier inoxydable* concernant les importations sous-évaluées en provenance d'Allemagne, de France, d'Inde, d'Italie, du Japon, d'Espagne, de Suède, du Taipei chinois et du Royaume-Uni (RR-2002-003), et concernant les importations sous-évaluées en provenance de Corée (RR-2002-004), les deux réexamens étant menés dans le cadre d'une seule procédure; *Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux* (RR-2002-005) concernant les importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

Les activités du Tribunal eu égard aux réexamens relatifs à l'expiration effectués au cours de l'exercice sont résumées au tableau 4. Les conclusions et les ordonnances du Tribunal en vigueur au 31 mars 2003 sont énumérées au tableau 5.

**Réexamen judiciaire ou révision par un groupe spécial des décisions rendues en vertu de la *LMSI***

Le tableau 6 énumère les décisions rendues par le Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* qui ont été soumises à la Cour fédérale du Canada pour faire l'objet d'un réexamen judiciaire ou à un groupe spécial binational pour faire l'objet d'une révision au cours de l'exercice.

**Règlement des différends selon l'OMC**

Aucune des conclusions ou des ordonnances du Tribunal n'est présentement devant les instances d'appel de l'OMC.

# TABLEAU 1

## Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *LMSI*

| Enquête préliminaire de dommage n° | Produit | Pays | Date de la décision | Décision |
|---|---|---|---|---|
| PI-2002-001 | Certaines chaussures étanches et semelles extérieures étanches | Hong Kong, Chine; Macao, Chine; Vietnam | 25 juin 2002 | Dommage |
| PI-2002-002 | Xanthates | Chine | 20 août 2002 | Dommage |
| PI-2002-003 | Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adapteur | Chine | 17 février 2003 | Dommage |

# TABLEAU 2

## Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la *LMSI* et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la *LMSI* en cours à la fin de l'exercice

| Enquête n° | Produit | Pays | Date des conclusions | Conclusions |
|---|---|---|---|---|
| NQ-2001-004 | Tomates fraîches | États-Unis | 26 juin 2002 | Aucun dommage |
| NQ-2002-001 | Pare-brise de remplacement pour auto | Chine | 30 août 2002 | Aucun dommage |
| NQ-2002-002 | Chaussures étanches et semelles extérieures étanches | Hong Kong, Chine; Macao, Chine; Vietnam | 7 janvier 2003 | Aucun dommage |
| NQ-2002-003 | Xanthates | Chine | 4 mars 2003 | Dommage |
| NQ-2002-004 | Certains raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adapteur | Chine | | |

# TABLEAU 3

## Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la *LMSI* et demandes de réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice

| Réexamen n° | Produit | Pays | Date de l'ordonnance | Ordonnance |
|---|---|---|---|---|
| RD-2001-002 | Laitue (pommée) Iceberg fraîche | États-Unis | 22 avril 2002 | Ordonnance annulée |
| RD-2002-001 | Chaussures et semelles extérieures étanches | Chine | 10 octobre 2002 | Aucun réexamen |
| RD-2002-002 | Certaines tôles et certains feuillards plats en acier au carbone et en acier allié | France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque | 16 octobre 2002 | Dossier clos |
| RD-2002-003 | Certaines tôles et certains feuillards plats en acier au carbone et en acier allié | France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque | 17 janvier 2003 | Conclusions modifiées |
| RD-2002-004 | Certaines barres rondes en acier inoxydable | Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni | 5 mars 2003 | Conclusions modifiées |
| RD-2002-005 | Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses | États-Unis | 19 mars 2003 | Conclusions modifiées |
| RD-2002-006 | Certaines tôles d'acier au carbone | Italie, Corée, Espagne et Ukraine | | |
| RD-2002-007 | Certaines tôles d'acier au carbone | Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie | | |
| RD-2002-008 | Certaines tôles d'acier au carbone | Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine | | |

# TABLEAU 4

## Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la *LMSI* et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

| Réexamen n° | Produit | Pays | Date de l'ordonnance | Ordonnance |
|---|---|---|---|---|
| RR-2001-002 | Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate | États-Unis | 10 avril 2002 | Conclusions annulées |
| RR-2001-003 | Tapis produit sur machine à touffeter | États-Unis | 22 avril 2002 | Ordonnance annulée |
| RR-2001-004 | Panneaux de béton | États-Unis | 26 juin 2002 | Conclusions annulées |
| RR-2001-005 | Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables | Chine | 18 octobre 2002 | Ordonnance prorogée |
| RR-2001-006 | Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud | Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie | 10 janvier 2003 | Conclusions prorogées concernant la Chine, l'Afrique du Sud et la Fédération de Russie<br><br>Conclusions annulées concernant le Mexique |
| RR-2002-001 | Bicyclettes et cadres de bicyclettes | Taipei chinois et Chine | 9 décembre 2002 | Ordonnance prorogée avec modification |
| RR-2002-002 | Certaines préparations alimentaires pour bébés | États-Unis | | |
| RR-2002-003 | Certaines barres rondes en acier inoxydable | Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni | | |
| RR-2002-004 | Certaines barres rondes en acier inoxydable | Corée | | |
| RR-2002-005 | Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux | États-Unis | | |

# TABLEAU 5

## Conclusions et ordonnances aux termes de la *LMSI* en vigueur au 31 mars 2003[1]

| Réexamen n° ou enquête n° | Date de la décision | Produit | Pays | Numéro de la décision antérieure et date |
|---|---|---|---|---|
| NQ-97-002 | 29 avril 1998 | Certaines préparations alimentaires pour bébés | États-Unis | |
| NQ-98-001 | 4 septembre 1998 | Certaines barres rondes en acier inoxydable | Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni | |
| RR-98-001 | 18 novembre 1998 | Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux | États-Unis | NQ-93-002 (19 novembre 1993) |
| RR-98-004 | 17 mai 1999 | Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur | Italie, Corée, Espagne et Ukraine | NQ-93-004 (17 mai 1994) |
| NQ-98-003 | 18 juin 1999 | Certaines barres rondes en acier inoxydable | Corée | |
| RR-98-005 | 22 juin 1999 | Cartouches de fusils de calibre 12 | République tchèque et République de Hongrie | NQ-93-005 (22 juin 1994) |
| NQ-98-004 | 2 juillet 1999 | Certains produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud | France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque | |
| RR-98-006 | 19 juillet 1999 | Monuments commémoratifs faits de granit noir et tranches de granit noir | Inde | NQ-93-006 (20 juillet 1994) |
| RR-98-007 | 28 juillet 1999 | Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion | Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis | NQ-93-007 (29 juillet 1994) |
| NQ-99-001 | 27 août 1999 | Certains produits de tôle d'acier laminés à froid | Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie | |
| NQ-99-002 | 12 janvier 2000 | Certaines barres d'armature pour béton | Cuba, Corée et Turquie | |

1. Pour obtenir la description précise du produit, se reporter aux conclusions ou aux ordonnances indiquées dans la première colonne du tableau.

## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

| Réexamen n° ou enquête n° | Date de la décision | Produit | Pays | Numéro de la décision antérieure et date |
|---|---|---|---|---|
| RR-99-002 | 20 mars 2000 | Jambon en conserve subventionné | Danemark et Pays-Bas | GIC-1-84 (7 août 1984) RR-89-003 (16 mars 1990) RR-94-002 (21 mars 1995) |
| NQ-99-003 | 1er mai 2000 | Opacifiants iodés | États-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico | |
| RR-99-003 | 1er mai 2000 | Bottes pour dames et souliers pour dames | Chine | RR-94-003 (2 mai 1995) NQ-89-003 (3 mai 1990) |
| RR-99-004 | 5 juin 2000 | Tubes soudés en acier au carbone | Corée | RR-94-004 (5 juin 1995) RR-89-008 (5 juin 1990) ADT-6-83 (28 juin 1983) |
| NQ-99-004 | 27 juin 2000 | Certaines tôles d'acier au carbone | Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine | |
| NQ-2000-001 | 1er août 2000 | Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses | États-Unis (WCI et Whirlpool) | |
| RR-99-005 | 13 septembre 2000 | Pommes de terre entières | États-Unis | RR-94-007 (14 septembre 1995) RR-89-010 (14 septembre 1990) CIT-16-85 (18 avril 1986) ADT-4-84 (4 juin 1984) |
| NQ-2000-002 | 27 octobre 2000 | Certaines barres rondes en acier inoxydable | Brésil et Inde | |
| RR-99-006 | 3 novembre 2000 | Sucre raffiné | États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne | NQ-95-002 (6 novembre 1995) |
| NQ-2000-004 | 8 décembre 2000 | Chaussures et semelles extérieures étanches | Chine | |
| NQ-2000-006 | 2 mai 2001 | Ail, frais ou congelé | Chine et Vietnam | |

## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

| Réexamen n° ou enquête n° | Date de la décision | Produit | Pays | Numéro de la décision antérieure et date |
|---|---|---|---|---|
| NQ-2000-007 | 1er juin 2001 | Certaines barres d'armature pour béton | Indonésie, Japon, Letttonie, République de Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine | |
| RR-2000-002 | 24 juillet 2001 | Tubes soudés en acier au carbone | Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande et Brésil | NQ-90-005 (26 juillet 1991) NQ-91-003 (23 janvier 1992) RR-95-002 (25 juillet 1996) |
| NQ-2001-001 | 17 août 2001 | Certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud | Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Macédoine, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie | |
| NQ-2001-003 | 27 décembre 2001 | Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal | Chine | |
| RR-2001-001 | 20 mars 2002 | Ail frais | Chine | NQ-96-002 (21 mars 1997) |
| RR-2001-005 | 18 octobre 2002 | Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables | Chine | ADT-4-79 (25 mai 1979) ADT-2-82 (23 avril 1982) R-7-87 (22 octobre 1987) RR-92-001 (21 octobre 1992) RR-97-001 (20 octobre 1997) |
| RR-2001-006 | 10 janvier 2003 | Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud | Mexique, Chine, Afrique du sud et Fédération de Russie | NQ-97-001 (27 octobre 1997) |
| RR-2002-001 | 9 décembre 2002 | Bicyclettes et cadres de bicyclettes | Taipei chinois et Chine | NQ-92-002 (11 décembre 1992) RR-97-003 (10 décembre 1997) |
| NQ-2002-003 | 4 mars 2003 | Xanthates | Chine | |

# TABLEAU 6

## Causes aux termes de la *LMSI* devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational

| Cause n° | Produit | Pays d'origine | Tribunal | Dossier n°/état |
|---|---|---|---|---|
| NQ-99-003 | Opacifiants iodés | États-Unis | GSB | CDA-USA-2000-1904-02<br>Conclusions confirmées<br>(8 janvier 2003) |
| NQ-2000-008 | Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion | Chine, Inde, Malaisie, Fédération de Russie, Afrique du Sud et Taipei chinois | CF | A—455—01<br>Appel rejeté<br>(29 octobre 2002) |
| NQ-2001-002 | Certaines tôles en acier laminées à froid | Brésil, Taipei chinois, Macédoine, Italie, Luxembourg, Malaisie, Chine, Corée et Afrique du Sud | CF | A—650—01<br>Demande rejetée<br>(12 mars 2003) |
| RR-2000-001 | Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz | Corée et États-Unis | CF | A—463—01, A—472—01<br>Appels abandonnés<br>(8 novembre 2002) |
| LE-2001-004 | Panneaux de béton | États-Unis | CF | A—657—01<br>Appel abandonné<br>(8 novembre 2002) |

***Nota*** : CF — Cour fédérale du Canada
GSB — Groupe spécial binational

# CHAPITRE IV

## APPELS

### Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions du commissaire aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre du Revenu national (le ministre) aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Il entend des appels concernant le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées au Canada ainsi que concernant l'origine de marchandises importées des États-Unis, du Mexique ou du Chili aux termes de la *Loi sur les douanes*. Le Tribunal entend et décide également des appels relatifs à l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale ou le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées aux termes de la *LMSI*. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel au Tribunal d'une décision du ministre concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le Tribunal essaie d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par le Tribunal. Par exemple, un appel est interjeté par le dépôt d'un avis par écrit ou d'une lettre d'appel auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prévu par la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté.

### *Règles*

Conformément aux *Règles*, la personne qui interjette appel (l'appelante) dispose habituellement de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelante et le ministre ou le commissaire (l'intimé) et les motifs pour lesquels l'appelante croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre une procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelante, l'intimé doit remettre au Tribunal et à l'appelante un mémoire dans lequel sa position est énoncée. Le secrétaire du Tribunal communique ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public, devant des membres du Tribunal. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en

litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels seront entendus par un ou trois membres. Des personnes peuvent intervenir dans un appel en indiquant la nature de leur intérêt dans l'appel et la raison pour l'intervention et comment elles peuvent aider le Tribunal à résoudre l'appel.

## Audiences

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique ou par tout autre représentant. L'intimé est généralement représenté par un conseiller du ministère de la Justice.

La procédure à suivre au cours de l'audience a été établie de sorte que l'appelante et l'intimé puissent tous deux avoir l'occasion de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour prendre une décision. Tout comme dans une cour, l'appelante et l'intimé peuvent citer des témoins à comparaître, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur posent la partie adverse ou les membres du Tribunal pour vérifier la validité de leur témoignage. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou l'intimé, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, il publie un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer. Dans l'avis, le Tribunal établit la façon de procéder et le délai pour le dépôt des exposés et le besoin, s'il y a lieu, des parties de déposer un exposé conjoint des faits.

Le Tribunal tient également des audiences par voie électronique, que ce soit par conférence téléphonique ou par vidéoconférence.

Les audiences tenues par conférence téléphonique sont utilisées principalement pour traiter les requêtes préliminaires et les questions de compétence, lorsque la présence ou la participation de témoins n'est pas requise.

Les audiences tenues par vidéoconférence sont utilisées comme alternative aux audiences tenues dans des régions à travers le Canada ou à celles qui exigent que des parties demeurant à l'extérieur de l'Ontario ou du Québec se présentent dans les locaux du Tribunal, à Ottawa. La procédure est semblable à celle d'une audience tenue dans les locaux du Tribunal. Cependant, le Tribunal demande que les documents écrits, les pièces, le matériel pour l'argumentation, etc., soient déposés auprès du Tribunal avant la tenue de la vidéoconférence.

Habituellement, le Tribunal rend une décision motivée sur les questions en litige dans les 120 jours suivant l'audience.

Si l'appelante, l'intimé ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut porter celle-ci en appel devant la Cour fédérale du Canada.

## Causes examinées

Au cours de l'exercice, le Tribunal a entendu 35 appels, dont 24 aux termes de la *Loi sur les douanes*, 9 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise* et 2 aux termes de la *LMSI*. Des décisions ont été rendues pour 25 causes, dont 11 qui ont été entendues au cours de l'exercice.

### Décisions relatives aux appels

| Loi | Admis | Admis en partie | Rejeté | Total |
|---|---|---|---|---|
| *Loi sur les douanes* | 6 | 2 | 11 | 19 |
| *Loi sur la taxe d'accise* | - | - | 4 | 4 |
| *LMSI* | - | - | 2 | 2 |

Le tableau 1 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux appels, rendues au cours de l'exercice.

## Sommaire de décisions choisies

Des nombreuses causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions d'appel, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de tels appels, un d'entre eux ayant été entendu aux termes de la *Loi sur les douanes*, un, aux termes de la *LMSI* et un, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Ces sommaires ont été préparés uniquement à titre informatif et n'ont aucun statut juridique.

***Walter Seaton c. Commissaire de l'ADRC***

*AP-2002-020*

*Décision : Appel admis (30 janvier 2003)*

L'appel a été interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le commissaire de l'ADRC le 7 mai 2002 aux termes du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si une sarbacane en bois, qui aurait été retenue par le commissaire le 1er mars 2002, était correctement classée dans le numéro tarifaire 9898.00.00 de l'annexe du *Tarif des douanes* à titre d'arme prohibée.

Le produit en cause était une sarbacane en bois, qui était un tube creux, d'une longueur d'environ 95 centimètres ouvert aux deux extrémités. Une embouchure sculptée en bois d'une longueur d'environ 7 centimètres encerclait une de ses

extrémités. Il y avait également un bouchon en bois d'une longueur d'environ 4 centimètres.

M. Seaton a témoigné en son propre nom et il a affirmé que le produit en cause était une sarbacane jouet qu'il avait achetée en janvier 2001 au cours d'un de ses voyages, relativement fréquents, au bassin de l'Amazone. Il a de plus témoigné que les dards utilisés dans le produit en cause étaient de la taille d'un cure-dents et ne pouvaient transpercer la peau humaine même à faible distance. De plus, M. Seaton a soutenu que le produit en cause ne répondait pas à la définition d'« arme » au sens du *Code criminel* et ne pouvait donc pas être classé à titre d'arme prohibée. M. Seaton a soutenu que le produit en cause n'était pas semblable à une sarbacane Yaqua.

En réplique, le commissaire a indiqué que l'article 12 de la partie 3 de l'annexe du *Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés ou à autorisation restreinte* prévoyait que « [l]'instrument communément appelé « Yaqua Blowgun », soit un tube ou tuyau conçu pour lancer des flèches ou fléchettes par la force du souffle, et tout instrument semblable », étaient des armes prohibées.

Le Tribunal était d'avis que l'article 12 était seulement conçu pour les instruments qui étaient des « armes » au sens du *Code Criminel*. Selon le Tribunal, il était clair que le produit en cause n'était pas une chose conçue, utilisée ou qu'une personne entendait utiliser pour soit tuer ou blesser quelqu'un, soit le menacer ou l'intimider. Par conséquent, le produit en cause n'était pas une arme et, donc, n'entrait pas dans la portée de l'article 12.

Pour les raisons qui précèdent, le Tribunal a admis l'appel.

***Macsteel International (Canada) Limited***
***c.***
***Commissaire de l'ADRC***

*AP-2001-012*

*Décision :*
*Appel rejeté*
*(16 janvier 2003)*

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la *LMSI* à l'égard d'une décision rendue par le commissaire de l'ADRC. Dans sa décision, le commissaire a confirmé que les marchandises en cause, soit 16 tôles d'acier laminées à chaud, importées par Macsteel International (Canada) Limited (Macsteel) de la République de Corée en juillet 1999, étaient des marchandises de même description que les marchandises auxquelles s'appliquait l'ordonnance que le Tribunal avait rendue dans le cadre du réexamen n° RR-98-004 et étaient donc assujetties à des droits antidumping.

Dans le cadre du réexamen RR-98-004, le Tribunal a ordonné l'imposition de droits antidumping sur les tôles d'acier au carbone laminées à chaud d'une épaisseur allant de 0,187 po (4,75 mm) à 4 po (101,6 mm) inclusivement. La question dont le Tribunal était saisi était celle de savoir si les marchandises en

cause, d'une épaisseur de 102 mm, étaient des marchandises de même description que les marchandises auxquelles s'appliquait l'ordonnance.

Dans ce contexte, le Tribunal a entendu des témoignages et a étudié les éléments de preuve de Macsteel qui indiquaient que les marchandises en cause étaient spécifiquement fabriquées à une épaisseur minimum de 102 mm pour ne pas être assujetties à des droits antidumping.

Un témoin du commissaire a indiqué que des droits antidumping avaient été imposés sur les marchandises en cause après l'examen de la facture douanière, laquelle décrivait les marchandises comme étant d'une épaisseur de 4 po. À titre d'argument, le commissaire s'est appuyé sur la preuve documentaire afin d'indiquer que les droits antidumping devaient donc être payés. Dans ce contexte, Macsteel a affirmé que, étant donné l'absence dans la base de données d'équivalent exact pour la mesure 102 mm, à savoir 4,016 po, la mesure la plus proche possible, 4 po, avait été retenue.

De plus, le Tribunal a entendu le témoignage d'un expert qui montrait que, selon les normes ASTM établies dans l'ordonnance du Tribunal, la fourchette d'épaisseur acceptable dans le cas des tôles d'une épaisseur de 4 po allait de 3,986 po à 4,154 po. Le témoin a en outre témoigné que, selon lui, les tôles d'une épaisseur de 102 mm entreraient dans la fourchette d'épaisseur acceptable pour les tôles d'une épaisseur de 4 po et pourraient être vendues à titre de tôles d'une épaisseur de 4 po. À titre d'argument, le commissaire a soutenu que, selon le témoignage de l'expert, même si les marchandises en cause étaient d'une épaisseur de 102 mm, elles demeureraient assujetties à l'ordonnance du Tribunal.

Afin de prendre sa décision, le Tribunal a pris note du fait que les éléments de preuve montraient que les marchandises en cause étaient, pour la majeure partie, identiques aux tôles d'une épaisseur de 4 po, qu'elles pouvaient être utilisées dans les mêmes applications et qu'elles étaient vendues au même prix. Par conséquent, il était d'avis que les marchandises en cause étaient des marchandises de même description que les marchandises auxquelles s'appliquait l'ordonnance.

Pour les raisons qui précèdent, le Tribunal a rejeté l'appel.

***Scott Paper Limited***
***c.***
***Ministre du Revenu national***

*AP-2000-034*

*Décision :*
*Appel rejeté*
*(11 avril 2002)*

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une décision rendue par le ministre du Revenu national le 30 mai 2000. Ladite décision a eu pour effet de rejeter la demande visant le remboursement de la taxe de vente fédérale (TVF) payée sur le papier de toilette durant la période du 1er avril au 31 décembre 1990, au motif que la demande n'avait pas été déposée dans le délai de deux ans prévu à l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise*. La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si Scott Paper Limited (Scott Paper) avait droit à un remboursement de la TVF payée par erreur sur le papier de toilette.

Les éléments de preuve au dossier indiquaient que Scott Paper avait déposé une demande de remboursement en 1992 relativement au « paiement en trop de la TVF sur des ventes exemptes de la taxe » [traduction] durant la période du 1er avril au 31 décembre 1990. Ils indiquaient également que le montant demandé avait été déterminé seulement relativement aux mouchoirs de papier et que, dans des communications subséquentes avec le ministre du Revenu national au sujet de ladite demande, Scott Paper avait demandé qu'il soit tenu compte de la taxe payée par erreur sur les ventes de mouchoirs de papier seulement.

En 1998, la Section de première instance de la Cour fédérale a conclu que les mouchoirs de papier et le papier de toilette étaient exempts de la taxe. Par conséquent, en 1999, Scott Paper a demandé au ministre du Revenu national de lui accorder également un remboursement des sommes d'argent qu'elle avait versées par erreur au titre de taxes sur le papier de toilette durant la période du 1er avril au 31 décembre 1990, en vertu de sa demande de remboursement soumise en 1992. La demande de remboursement de Scott Paper a été accueillie, relativement aux mouchoirs de papier, et un remboursement partiel au montant d'environ 1,6 million de dollars a été effectué. Le ministre du Revenu national n'a accordé aucun remboursement relativement au papier de toilette au motif que la demande concernant le papier de toilette n'avait pas été déposée dans le délai prescrit de deux ans.

Dans l'appel, Scott Paper a soutenu que, conformément à l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise*, un contribuable n'est pas tenu de demander le remboursement d'un montant spécifique de sommes d'argent versées par erreur. Étant donné la décision de la Section de première instance de la Cour fédérale, personne n'a contesté le fait que Scott Paper avait versé des sommes d'argent en trop au titre de taxes relativement aux mouchoirs de papier et au papier de toilette. Étant donné le libellé étendu de sa demande de remboursement, Scott Paper a soutenu qu'elle avait droit à un remboursement de toutes les taxes qu'elle avait payées par erreur, y compris les taxes payées par erreur relativement au papier de toilette.

Dans sa décision, le Tribunal a conclu que le libellé de l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise* prévoyait que le demandeur devait indiquer la nature de l'erreur alléguée dans sa demande de remboursement. Accepter l'interprétation donnée par Scott Paper aurait obligé le Tribunal à ne pas tenir compte du libellé explicite de la partie de l'article qui se rapporte au délai de prescription de deux ans.

De plus, le Tribunal a conclu que, dans cette cause, la demande de remboursement de Scott Paper visait les mouchoirs de papier et non le papier de toilette. Scott Paper n'avait pas demandé au ministre du Revenu national un remboursement de la taxe payée par erreur sur le papier de toilette avant 1999, environ six ans après la communication de l'avis de détermination du ministre du Revenu national et bien après l'expiration du délai prescrit de deux ans.

Pour ces raisons, le Tribunal a rejeté l'appel.

# TABLEAU 1

## Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la *LMSI*

| Appel n° | Appelante | Date de la décision | Décision |
|---|---|---|---|
| ***Loi sur les douanes*** | | | |
| AP-99-064 et AP-99-065 | European Arms Distributor (1982) Ltd. | 16 mai 2002 | Appels admis en partie |
| AP-2001-017 | Active Marble & Tile Ltd. | 13 juin 2002 | Appel rejeté |
| AP-2001-078 | Vito V. Servello | 19 juin 2002 | Appel rejeté |
| AP-93-315 | Les Pignons L.V.M. du Québec Inc. | 19 août 2002 | Appel rejeté |
| AP-2001-065 | Alliance Ro-Na Home Inc. | 17 septembre 2002 | Appel admis |
| AP-2001-081 | Wilton Industries Canada Limited | 24 septembre 2002 | Appel admis |
| AP-2001-089 | Anto Bozic | 29 octobre 2002 | Appel rejeté |
| AP-2001-007 à AP-2001-010 | Réseau de Télévision Star Choice Incorporé | 8 novembre 2002 | Appels rejetés |
| AP-2001-088 | Wilton Industries Canada Limited | 8 novembre 2002 | Appel rejeté |
| AP-2001-071 | Breckneil, Willis & Co. Ltd. | 22 novembre 2002 | Appel admis |
| AP-99-116 | PHD Canada Distributing Ltd. | 25 novembre 2002 | Appel admis |
| AP-2001-064 | Terry Thompson | 14 janvier 2003 | Appel rejeté |
| AP-2001-090 | Eurotrade Import-Export Inc. | 27 janvier 2003 | Appel rejeté |
| AP-2002-020 | Walter Seaton | 30 janvier 2003 | Appel admis |
| AP-2000-051 | Entrelec Inc. | 17 mars 2003 | Appel admis |
| ***Loi sur la taxe d'accise*** | | | |
| AP-2000-034 | Scott Paper Limited | 11 avril 2002 | Appel rejeté |
| AP-99-039 et AP-99-058 | Prolith Incorporated | 3 octobre 2002 | Appels rejetés |
| AP-2001-005 | Doug Paterson | 14 novembre 2002 | Appel rejeté |
| ***LMSI*** | | | |
| AP-2001-012 | Macsteel International (Canada) Limited | 16 janvier 2003 | Appel rejeté |
| AP-2001-093 | Amersham Health Inc. (anciennement Nycomed Amersham Canada Inc.) | 10 mars 2003 | Appel rejeté |

# TABLEAU 2

## Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada[1]

| Appel n° | Appelante | Dossier de la Cour fédérale n°/état |
|---|---|---|
| 2983 | Les industries Vogue Ltée | A—419—00<br>Demande rejetée<br>(15 avril 2002) |
| AP-89-013 | Hyalin International (1986) Inc. | T—1635—92<br>Demande abandonnée<br>(6 juin 2002) |
| AP-90-117 | Artec Design Inc. | T—1556—92 |
| AP-91-141 | The Sheldon L. Kates Design Group Limited | T—2957—94 |
| AP-93-123 | W. Ralston (Canada) Inc. | T—2112—95<br>Demande rejetée<br>(3 juin 2002) |
| AP-96-046 et<br>AP-96-074 | GFT Mode Canada Inc. | A—659—00,<br>A—498—00 |
| AP-97-137 | Asea Brown Boveri Inc. | A—171—00 |
| AP-98-047 | N.C. Cameron & Sons Ltd. | A—341—00<br>Demande rejetée<br>(16 mai 2002) |
| AP-99-039 et<br>AP-99-058 | Prolith Inc. | T—168—03 |
| AP-99-062 | Barney Printing Limited | T—1627—01 |
| AP-2000-035 | Abraham Goldrich | A—023—02<br>Appel abandonné<br>(21 mai 2002) |
| AP-2000-040 | Sable Offshore Energy Incorporated | A—361—02 |
| AP-2001-007 à<br>AP-2001-010 | Réseau de Télévision Star Choice Incorporé | A—67—03,<br>A—68—03,<br>A—69—03,<br>A—70—03 |
| AP-2001-081 | Wilton Industries Canada Limited | A—713—02 |
| AP-2001-088 | Wilton Industries Canada Limited | A—66—03 |

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

# CHAPITRE V

## SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET ENQUÊTES DE SAUVEGARDE

### SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES

La *Loi sur le TCCE* renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations.

### ENQUÊTES DE SAUVEGARDE

Une des responsabilités du Tribunal est de faire enquête pour déterminer si les producteurs canadiens subissent un dommage grave en raison d'importations en quantités accrues de marchandises au Canada. Le Tribunal peut ouvrir une enquête de sauvegarde contre les importations à la suite d'une plainte des producteurs nationaux. Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes de sauvegarde contre les importations. À la suite d'une enquête où le Tribunal a déterminé que les importations accrues de marchandises ont causé, ou menacent de causer, un dommage grave aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrentes, le gouvernement peut mettre en œuvre des mesures de sauvegarde contre les importations pour aider ces producteurs nationaux.

Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes afin de déterminer si la prestation de services au Canada, par des personnes n'y résidant pas habituellement, cause ou menace de causer un dommage à la prestation de tout service par des personnes y résidant habituellement, ou qui peut la retarder.

### Enquêtes de sauvegarde terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a terminé une enquête de sauvegarde au cours de l'exercice.

***Certaines marchandises de l'acier***

*GC-2001-001*

*(19 août 2002)*

Le 21 mars 2002, la Gouverneure en conseil a ordonné au Tribunal, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier.

L'enquête avait pour objet de déterminer si l'une ou l'autre des marchandises visées par l'enquête avait été importée au Canada de toutes provenances, depuis le début de 1996, en quantité tellement accrue et dans des conditions telles que son importation constituait une cause principale du dommage grave porté aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrentes ou de la menace d'un tel dommage. Si le Tribunal arrivait à une décision positive relativement à quelque marchandise que ce soit, il devait formuler des recommandations à l'égard des mesures à prendre pour corriger, sur une période de trois ans, le dommage qui avait été causé ou qui menaçait d'être causé par les importations accrues. En outre, le Tribunal devait fournir des recommandations afin d'exclure de toute mesure corrective les marchandises qui ne pouvaient être obtenues des producteurs.

Le 4 juillet 2002, tel qu'il était prescrit par le décret, le Tribunal a publié ses décisions concernant le dommage et, le 19 août 2002, a publié son rapport. Près de 200 intéressés ont participé à l'enquête. Plus de 100 personnes ont témoigné dans le cadre de deux audiences tenues par le Tribunal, la première ayant trait au dommage (15 jours) et la seconde traitant des mesures correctives (3 jours).

Les marchandises qui faisaient l'objet de l'enquête comprenaient les produits plats au carbone et en acier allié, les produits « longs » en acier au carbone et en acier allié et les tubes en acier au carbone et en acier allié avec ou sans soudure. L'enquête du Tribunal était concentrée sur les neuf produits distincts suivants : le produit plat en acier au carbone et en acier allié - tôle forte; le produit plat en acier au carbone et en acier allié — tôle laminée à chaud, en feuilles et en bobines; le produit plat en acier au carbone et en acier allié — tôle laminée à froid, en feuilles et en bobines; le produit plat en acier au carbone et en acier allié — tôle à résistance à la corrosion, en feuilles et en bobines; le produit en acier au carbone et en acier allié — barres laminées à chaud; le produit en acier au carbone et en acier allié — profilés et profilés de construction légers et intermédiaires laminés à chaud; le produit en acier au carbone et en acier allié — barres et tiges étirées et finies à froid; le produit en acier au carbone et en acier allié — barres d'armature; les tubes en acier au carbone et en acier allié, avec ou sans soudure, ayant jusqu'à 16 pouces de diamètre extérieur.

Les décisions du Tribunal, en date du 4 juillet 2002, indiquaient que les produits suivants avaient été importés en quantité tellement accrue que leur importation constituait une cause principale du dommage grave porté aux

producteurs canadiens : les tôles fortes, les tôles laminées à froid, en feuilles et en bobines; les barres d'armature; les profilés; les tubes standard. Le Tribunal a conclu que l'importation de tous les produits susmentionnés en provenance du Mexique, d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'*Accord de libre-échange Canada-Israël*, et du Chili, n'avait pas contribué de manière importante au dommage grave. Pour quatre des marchandises, il a conclu que leur importation en quantité accrue en provenance des États-Unis avait contribué de manière importante au dommage grave. Eu égard au cinquième de ces produits, soit les barres d'armature, le Tribunal a conclu que leur importation en quantité accrue en provenance des États-Unis ne constituait pas une cause principale du dommage grave. Le Tribunal a conclu que l'importation en quantité accrue ne constituait pas une cause principale du dommage grave porté aux producteurs nationaux ou une menace d'un tel dommage en ce qui concerne les tôles laminées à chaud, en feuilles et en bobines, les tôles à résistance à la corrosion, en feuilles et en bobines, les barres laminées à chaud et les tiges et barres étirées et finies à froid.

Conformément à ce que demandait le décret, le Tribunal a formulé ses recommandations quant aux mesures à prendre pour corriger, sur une période de trois ans, le dommage causé par les importations accrues. En ce qui avait trait aux quatre produits pour lesquels le Tribunal a conclu que l'importation en quantité accrue constituait une cause principale du dommage grave et que les importations en provenance des États-Unis contribuaient de façon marquée au dommage grave, le Tribunal était d'avis qu'un contingent tarifaire était la meilleure mesure corrective dont il disposait pour éliminer le dommage subi par les producteurs nationaux tout en tenant compte des intérêts des utilisateurs en aval et en minimisant les conséquences sur l'économie.

En ce qui concernait les barres d'armature, pour lesquelles aucune mesure corrective n'était imposée à l'égard des importations en provenance des États-Unis, le Tribunal a recommandé un tarif comme étant la mesure corrective la plus appropriée.

Le Tribunal a recommandé que le gouvernement accorde, en entier ou en partie, 215 demandes d'exclusion voulant que certaines marchandises soient exclues de toute mesure de sauvegarde. En outre, il a recommandé que les importations provenant des pays réputés être des pays en développement par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques, qui satisfaisaient aux critères de volume liés aux pays en développement, soient exclues de toute mesure de sauvegarde établies en vertu de l'*Accord sur les sauvegardes* de l'OMC.

Le 22 août 2002, certaines aciéries aux États-Unis ont déposé une demande de réexamen judiciaire des conclusions de dommage du Tribunal concernant des

importations en provenance des États-Unis auprès de la Cour fédérale du Canada. Les produits qui font l'objet du réexamen sont les produits plats en acier au carbone et en acier allié — tôles fortes, les produits plats en acier au carbone et en acier allié — tôles laminées à froid, en feuilles et en bobines, et les tubes standard en acier au carbone et en acier allié, avec ou sans soudure, ayant jusqu'à 16 pouces de diamètre extérieur.

**Enquêtes de sauvegarde — Importations en provenance de Chine**

Le Tribunal peut mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation accrue de marchandises en provenance de Chine a causé, ou menace de causer, une désorganisation du marché pour les producteurs nationaux. Il peut aussi mener des enquêtes afin de déterminer si toute mesure visant l'importation, sur le marché d'un autre pays membre de l'OMC, de marchandises en provenance de Chine, a causé, ou menace de causer, un important détournement des échanges vers le marché intérieur du Canada. Le Tribunal peut mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges à la suite d'une plainte déposée par un producteur national. Le gouvernement peut aussi charger le Tribunal de mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges. Suite à une enquête où le Tribunal a conclu qu'il y a eu désorganisation du marché ou détournement des échanges, le gouvernement peut appliquer des mesures de sauvegarde afin d'aider les producteurs nationaux.

# CHAPITRE VI

## EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

### Introduction

Les fournisseurs peuvent contester les décisions concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral qui n'a pas été faite conformément aux exigences du chapitre 10 de l'*ALÉNA*, du chapitre cinq de l'*ACI*, de l'*AMP* ou de l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*. Les parties de ces accords qui traitent des contestations des offres sont entrées en vigueur le 1er janvier 1994, le 1er juillet 1995, le 1er janvier 1996 et le 1er septembre 2001, respectivement.

Les fournisseurs potentiels, qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours de l'appel d'offres, de l'évaluation des soumissions ou de l'adjudication des contrats pour un marché spécifique, peuvent déposer une plainte officielle auprès du Tribunal. Un fournisseur potentiel est invité à soulever, dans un premier temps, son opposition auprès de l'institution fédérale compétente. Si le fournisseur n'est pas satisfait de la réponse reçue ou s'il préfère s'adresser directement au Tribunal, il peut alors déposer une plainte auprès de ce dernier dans le délai prescrit. Les parties plaignantes peuvent utiliser la formule de plainte concernant un marché public en ligne qui se trouve sur le site Web du Tribunal sous la rubrique « Formules ».

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'effectuer une enquête, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel. Cet avis est également publié sur MERX et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte, à moins que l'institution fédérale certifie que l'acquisition est urgente ou qu'un retard pourrait être contraire à l'intérêt public.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale compétente dépose un rapport de l'institution fédérale (RIF) pour répondre aux allégations. Une copie du RIF est envoyée à la partie plaignante et à tout intervenant, qui ont sept jours ouvrables pour présenter leurs observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et aux parties à l'enquête.

Des copies de tout autre exposé ou rapport préparé aux fins de l'enquête sont également envoyées aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette

étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements recueillis et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

Le Tribunal décide ensuite si la plainte est fondée ou non. Si la plainte est jugée fondée, le Tribunal peut faire des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité). L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations que le Tribunal fait dans sa décision doivent, en vertu de la loi, être mises en œuvre dans toute la mesure du possible.

Le Tribunal peut aussi rembourser à la partie plaignante ou à l'intimé les frais raisonnables engagés, selon la nature et les circonstances de l'affaire.

## Sommaire des activités

| | 2001-2002 | 2002-2003 |
|---|---|---|
| **NOMBRE DE PLAINTES** | | |
| Reportées du dernier exercice | 22 | 17 |
| Reçues au cours de l'exercice | 77 | 74 |
| Décisions renvoyées | 1 | 3 |
| **Total** | **100** | **94** |
| **PLAINTES RÉGLÉES** | | |
| Retirées ou réglées entre les parties | 11 | 11 |
| Abandonnées pendant le dépôt | - | 1 |
| **Total partiel** | **11** | **12** |
| **PAS D'ENQUÊTE** | | |
| Absence de compétence | 8 | 3 |
| Déposées en retard | 12 | 10 |
| Aucun fondement valable | 16 | 19 |
| **Total partiel** | **36** | **32** |
| **RÉSULTATS DES ENQUÊTES** | | |
| Rejetées | 3 | 4 |
| Plaintes non fondées | 9 | 11 |
| Plaintes fondées en totalité ou en partie | 23 | 20 |
| **Total partiel** | **35** | **35** |
| **EN SUSPENS À LA FIN DE L'EXERCICE** | **17** | **15** |

## Sommaire de décisions choisies

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 31 décisions écrites faisant état de ses conclusions et recommandations (ne comprend pas les 4 plaintes qui ont été rejetées) à l'égard de 28 plaintes relatives aux marchés publics et 3 décisions qui ont été renvoyées au Tribunal par la Cour fédérale du Canada. En ce qui concerne 20 décisions parmi les 31 décisions écrites, il a été déterminé que la plainte était fondée en totalité ou en partie. Quinze plaintes étaient à l'étude ou en cours de dépôt à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau 1 qui figure à la fin du présent chapitre.

Parmi les affaires qui ont fait l'objet d'enquêtes dans le cadre des fonctions du Tribunal relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquantes du fait de l'importance juridique des affaires. Des sommaires ont été préparés à titre d'information et n'ont aucun statut juridique.

***ZENON Environmental Inc.***

*PR-2002-015*

*Décision : Plainte fondée (15 octobre 2002)*

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par ZENON Environmental Inc. (ZENON) au sujet d'une invitation du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC), au nom du ministère de la Défense nationale (MDN), portant sur la réparation et la révision des appareils de dessalement par osmose inverse à bord des navires.

ZENON a allégué que TPSGC avait adjugé un contrat à un soumissionnaire dont la proposition ne répondait pas à toutes les exigences obligatoires du document d'appel d'offres. Elle a allégué que Seprotech Systems Inc. (Seprotech) n'avait pas présenté de lettres d'intention provenant des fabricants d'équipement d'origine, comme il était énoncé dans l'invitation.

À titre de mesure corrective, ZENON a demandé que le contrat adjugé à Seprotech soit résilié et qu'il lui soit plutôt adjugé. Elle a également demandé que lui soient remboursés les frais engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACI*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Il a conclu que TPSGC avait appliqué incorrectement les critères d'évaluation énoncés dans l'invitation. Le Tribunal a recommandé que le contrat soit résilié et, quant aux deux propositions restantes, que TPSGC réévalue uniquement le critère selon lequel il doit être clairement indiqué que les composants, qui ne sont pas rapidement et facilement obtenus auprès d'un fournisseur commercial ou qui ne sont pas fabriqués par le soumissionnaire lui-même, peuvent être obtenus par le soumissionnaire. Le Tribunal a accordé à ZENON le remboursement de ses frais raisonnables reliés à la plainte.

***Cognos Incorporated***

*PR-2002-017*

*Décision :*
*Plainte fondée*
*(29 novembre 2002)*

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Cognos Incorporated (Cognos) concernant une invitation de TPSGC, au nom du Service correctionnel du Canada (SCC), pour la prestation de services professionnels en informatique.

Cognos a allégué que TPSGC et le SCC avaient utilisé une procédure limitée d'appel d'offres qui ne s'appuyait sur aucun des motifs admissibles énoncés dans les accords commerciaux applicables. Elle a aussi allégué que le SCC avait omis d'exprimer ses besoins en fonction de critères de rendement.

À titre de mesure corrective, Cognos a demandé la résiliation du préavis d'adjudication de contrat et la passation du marché public dans le cadre d'un d'appel d'offres ouvert. À titre de mesure corrective de rechange, Cognos a demandé que le Tribunal recommande que lui soit versée une indemnité représentant 50 p. 100 des profits qu'elle aurait tirés du contrat si elle avait soumissionné à un prix inférieur de un dollar au prix estimatif du contrat proposé. De plus, Cognos a demandé que lui soit accordé le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ALÉNA*, de l'*ACI* et de l'*AMP*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Le Tribunal était d'avis que TPSGC avait conclu à tort que Cognos n'était pas un fournisseur potentiel et qu'il y a eu de graves irrégularités dans le traitement du marché public. Il a recommandé que Cognos reçoive une indemnité d'un montant égal au tiers des profits qu'elle aurait tirés du contrat si elle avait soumissionné les travaux à un prix inférieur de un dollar au prix estimatif du contrat proposé. En se fondant sur ce qui précède, le Tribunal a recommandé aux parties d'élaborer une proposition conjointe d'indemnité qui tenait compte de ce qui suit : a) la gravité des irrégularités constatées dans la procédure de passation du marché public; b) l'ampleur du préjudice causé à Cognos; c) le préjudice causé à l'intégrité et à l'efficacité du mécanisme d'adjudication. Le Tribunal a accordé à Cognos le remboursement de ses frais raisonnables reliés à la plainte.

***Noël Import/Export***

*PR-2002-036*

*Décision :*
*Plainte fondée en partie*
*(6 février 2003)*

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Noël Import/Export (Noël) concernant une invitation de TPSGC, au nom de l'Agence Parcs Canada, portant sur l'acquisition de 13 embarcations pneumatiques de sauvetage aquatique et sur glace.

Noël a allégué que TPSGC avait incorrectement adjugé le contrat à une entreprise dont la conception du produit était une contrefaçon d'un brevet détenu par Oceanid, LLC (Oceanid) et qu'il avait adjugé le contrat à un soumissionnaire dont l'embarcation proposée ne répondait pas à l'exigence obligatoire stipulant

que « l'embarcation devra être éprouvé[e] en sauvetage sur glace et être capable de répondre à plusieurs conditions de glace : mince, fracturée, type slush, espace sans glace (chenal) ».

À titre de mesure corrective, Noël a demandé que le contrat fasse l'objet d'un nouvel appel d'offres ou qu'elle reçoive une indemnité en reconnaissance des profits qu'elle avait perdus et des frais de commercialisation qu'elle avait engagés.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ALÉNA* et de l'*ACI*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée en partie. Le Tribunal a déterminé qu'il n'avait pas compétence pour enquêter sur l'allégation que TPSGC avait incorrectement adjugé le contrat à une entreprise dont la conception du produit était une contrefaçon du brevet de l'embarcation de sauvetage Fortuna d'Oceanid. Il a aussi déterminé que TPSGC avait contrevenu aux accords commerciaux lorsqu'il avait appliqué une méthode d'évaluation des critères qui n'avait pas été indiquée dans les documents d'appel d'offres et lorsqu'il n'avait pas adjugé le contrat d'une manière conforme aux critères et aux conditions essentielles spécifiées dans la documentation relative à l'appel d'offres.

Le Tribunal a recommandé que Noël soit indemnisée pour les profits qu'elle aurait raisonnablement réalisés si un contrat lui avait été attribué pour 13 embarcations pneumatiques de sauvetage aquatique et sur glace. Le Tribunal a accordé à Noël le remboursement de ses frais raisonnables reliés à la plainte.

***Papp Plastics & Distributing Limited***

*PR-2002-029*

*Décision : Plainte non fondée (20 février 2003)*

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Papp Plastics & Distributing Limited (Papp) concernant une invitation de TPSGC, au nom du MDN, pour la réparation de malles verrouillables.

Papp a allégué que le processus d'évaluation appliqué par TPSGC et l'adjudication par ce dernier avaient été faits d'une manière injuste étant donné l'écart entre l'évaluation et les normes de rendement eu égard aux différents soumissionnaires. Plus précisément, elle a allégué avoir été tenue de satisfaire à une norme plus élevée parce que les demandes d'éclaircissement et les réponses à ces demandes avant la soumission n'avaient pas été communiquées aux autres soumissionnaires avant qu'ils présentent leur offre. Papp a aussi allégué que les autres soumissionnaires n'étaient pas en mesure de fournir tout le matériel énuméré dans les spécifications du MDN et de TPSGC puisqu'elle avait en main et utilisait la seule matrice de moraillon (outillage appartenant à la Couronne) disponible pour la production de certaines pièces satisfaisant à ce critère. Finalement, Papp a allégué que TPSGC n'avait pas tenu compte des spécifications de l'appel d'offres et avait évalué les capacités des entrepreneurs d'une manière irrégulière.

À titre de mesure corrective, Papp a demandé, étant donné les offres à commandes déjà attribuées, à recevoir une indemnité d'un montant égal à 20 p. 100 du prix total du contrat en reconnaissance de la perte de profit ou d'occasion qu'elle avait subie et un montant supplémentaire de 10 p. 100 pour les dommages-intérêts en réparation du risque posé à l'intégrité de la procédure de passation du marché public. Elle a aussi demandé à recevoir le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour la plainte et le remboursement de ses frais juridiques.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACI*, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée. Le Tribunal a conclu que TPSGC avait, à raison, déterminé que les soumissionnaires satisfaisaient aux spécifications énoncées dans l'appel d'offres. Il a aussi conclu que TPSGC n'était pas tenu d'aller au-delà de ce qu'incluaient les propositions eu égard à la capacité et, par conséquent, que ces soumissionnaires avaient été déclarés conformes d'une manière régulière. En ce qui avait trait aux allégations concernant un processus d'évaluation injuste, le Tribunal était d'avis que TPSGC avait, à raison, conclu qu'il n'était pas nécessaire de diffuser un addenda à tous les soumissionnaires aux fins d'éclaircissement de la demande d'offre à commandes.

Le Tribunal a déterminé qu'aucuns frais ne seraient accordés à l'une ou à l'autre des parties à la plainte.

## Examens judiciaires des décisions concernant les marchés publics

Le tableau 2 dresse une liste des décisions concernant les marchés publics interjetées en appel devant la Cour fédérale du Canada et sur lesquelles elle a statué au cours de l'exercice.

# TABLEAU 1

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics

| Dossier n° | Partie plaignante | Date de réception de la plainte | État/décision |
|---|---|---|---|
| PR-2000-018R | X-Wave Solutions Inc. | 28 juin 2000 | Décision rendue le 31 juillet 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2001-030R | Hewlett-Packard (Canada) Ltd. | 9 octobre 2001 | Décision rendue le 31 octobre 2002<br>Plainte rejetée |
| PR-2001-040R | Hewlett-Packard (Canada) Ltd. | 15 novembre 2001 | Décision rendue le 31 octobre 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2002-015R | ZENON Environmental Inc. | 12 juillet 2001 | Renvoyée au Tribunal |
| PR-2001-049 | Aviva Solutions Inc. | 13 décembre 2001 | Décision rendue le 29 avril 2002<br>Plainte fondée en partie |
| PR-2001-051 | DRS Technologies Inc. | 18 décembre 2001 | Décision rendue le 2 mai 2002<br>Plainte fondée en partie |
| PR-2001-052 | CMC Electronics Inc. | 18 décembre 2001 | Décision rendue le 2 mai 2002<br>Plainte fondée en partie |
| PR-2001-056 | ACMG Management Inc. | 25 janvier 2002 | Décision rendue le 5 juin 2002<br>Plainte fondée en partie |
| PR-2001-059 | MaxSys Professionals & Solutions Inc. | 14 février 2002 | Décision rendue le 6 mai 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2001-060 | Corel Corporation | 15 février 2002 | Décision rendue le 8 mai 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2001-061 | Foundry Networks Inc. | 15 février 2002 | Décision rendue le 10 mai 2002<br>Plainte rejetée |
| PR-2001-062 | Foundry Networks Inc. | 22 février 2002 | Décision rendue le 10 mai 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2001-063 | Service Star Building Cleaning Inc. | 26 février 2002 | Décision rendue le 23 mai 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2001-066 | Papp Plastics & Distributing Ltd. | 5 mars 2002 | Décision rendue le 12 juillet 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2001-067 | Georgian College of Applied Arts and Technology | 6 mars 2002 | Décision rendue le 29 mai 2002<br>Plainte rejetée |
| PR-2001-068 | Bennett Environmental Inc. | 12 mars 2002 | Plainte retirée |
| PR-2001-069 | Macadamian Technologies Inc. | 1er mars 2002 | Décision rendue le 13 juin 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2001-071 | Équipement Industriel Champion Inc. | 15 mars 2002 | Décision rendue le 5 juin 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2001-074 | GMA Cover Corp. | 26 mars 2002 | Plainte retirée |

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

| Dossier n° | Partie plaignante | Date de réception de la plainte | État/décision |
|---|---|---|---|
| PR-2001-077 | FLIR Systems Ltd. | 27 mars 2002 | Décision rendue le 25 juillet 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2002-001 | Primex Project Management Ltd. | 15 avril 2002 | Décision rendue le 22 août 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2002-002 | Tendering Publications Limited | 15 avril 2002 | Décision rendue le 8 juillet 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2002-003 | Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. | 22 avril 2002 | Décision rendue le 3 septembre 2002<br>Plainte fondée en partie |
| PR-2002-004 | COGNOS Incorporated | 19 avril 2002 | Décision rendue le 23 août 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2002-005 | SPMgroup Ltd. | 23 avril 2002 | Décision rendue le 15 juillet 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2002-006 | XIA Information Architects Corporation | 7 mai 2002 | Décision rendue le 29 juillet 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2002-007 | Philprime/Aviron Consortium | 3 mai 2002 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-008 | BAJAI Inc | 3 mai 2002 | Refus d'enquêter, plainte prématurée |
| PR-2002-009 | PWC Consulting | 7 mai 2002 | Plainte retirée |
| PR-2002-010 | DBS International | 24 mai 2002 | Plainte retirée |
| PR-2002-011 | Cardinal Construction Inc. | 3 juin 2002 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-012 | K-W Leather Products Ltd. | 13 juin 2002 | Décision rendue le 3 septembre 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2002-013 | BAJAI Inc. | 10 juin 2002 | Refus d'enquêter, plainte prématurée |
| PR-2002-014 | Valcom Limited | 10 juillet 2002 | Décision rendue le 2 décembre 2002<br>Plainte non fondée |
| PR-2002-015 | ZENON Environmental Inc. | 12 juillet 2002 | Décision rendue le 15 octobre 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2002-016 | BAJAI Inc. | 12 juillet 2002 | Plainte retirée |
| PR-2002-017 | Cognos Incorporated | 16 juillet 2002 | Décision rendue le 29 novembre 2002<br>Plainte fondée |
| PR-2002-018 | Plan B Systems Inc. | 18 juillet 2002 | Plainte retirée |
| PR-2002-019 | Plan B Systems Inc. | 29 juillet 2002 | Plainte retirée |
| PR-2002-020 | InBusiness Systems Inc. | 13 août 2002 | Décision rendue le 29 novembre 2002<br>Plainte fondée en partie |
| PR-2002-021 | Ajilon Consulting | 26 août 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

| Dossier n° | Partie plaignante | Date de réception de la plainte | État/décision |
|---|---|---|---|
| PR-2002-022 | Heddle Marine Services Inc. | 30 août 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-023 | Nanaimo Shipyard Ltd. | 13 septembre 2002 | Décision rendue le 17 décembre 2002 Plainte non fondée |
| PR-2002-024 | Corel Corporation | 19 septembre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-025 | HDP Group Inc. | 20 septembre 2002 | Refus d'enquêter, aucune compétence |
| PR-2002-026 | Datamark Systems | 20 septembre 2002 | Refus d'enquêter, plainte prématurée |
| PR-2002-027 | RCC Consulting | 30 septembre 2002 | Refus d'enquêter, plainte prématurée |
| PR-2002-028 | Sirius Consulting Group Inc. | 2 octobre 2002 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-029 | Papp Plastics & Distributing Limited | 8 octobre 2002 | Décision rendue le 20 février 2003 Plainte non fondée |
| PR-2002-030 | Captecon Inc. | 7 octobre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-031 | GPEC International Ltd. | 10 octobre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-032 | Survival Supply Canada Inc. | 11 octobre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-033 | Valcom Ltd. | 11 octobre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-034 | Acart Communications Inc. | 18 octobre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-035 | CVDS Inc. | 24 octobre 2002 | Décision rendue le 22 janvier 2003 Plainte fondée |
| PR-2002-036 | Noël Import/Export | 30 octobre 2002 | Décision rendue le 6 février 2003 Plainte fondée en partie |
| PR-2002-037 | Huron Consulting | 5 novembre 2002 | Décision rendue le 10 février 2003 Plainte fondée |
| PR-2002-038 | Les Entreprises P. Cormier | 19 novembre 2002 | Décision rendue le 17 février 2003 Plainte fondée |
| PR-2002-039 | Lomor Printers Ltd. | 19 novembre 2002 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-040 | IBM Canada Limitée | 26 novembre 2002 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-041 | Hike Metal Products Ltd. | 29 novembre 2002 | Plainte retirée |
| PR-2002-042 | Hike Metal Products Ltd. | 29 novembre 2002 | Plainte retirée |
| PR-2002-043 | AAFFINITY Contracting & Environmental, Ltd. | 29 novembre 2002 | Refus d'enquêter, plainte prématurée |

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

| Dossier n° | Partie plaignante | Date de réception de la plainte | État/décision |
|---|---|---|---|
| PR-2002-044 | Acrodex Inc. | 3 décembre 2002 | Refus d'enquêter, plainte prématurée |
| PR-2002-045 | Déménagement Outaouais Moving Inc. | 6 décembre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-046 | Installation Globale Normand Morin & fils Inc. | 6 décembre 2002 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-047 | La Corporation Brisk | 10 décembre 2002 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-048 | Viasafe Inc. | 16 décembre 2002 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-049 | Capital Crane Limited | 18 décembre 2002 | Plainte abandonnée pendant le dépôt |
| PR-2002-050 | Verint Technology Inc. | 18 décembre 2002 | Refus d'enquêter, aucune compétence |
| PR-2002-051 | Antian Professional Services Inc. | 27 décembre 2002 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-052 | Atlantis Systems International Inc. | 9 janvier 2003 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-053 | Entreprise Marissa Inc. | 20 janvier 2003 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-054 | Williams & Associates | 22 janvier 2003 | Plainte retirée |
| PR-2002-055 | Questcom Consulting Inc. | 23 janvier 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-056 | Executive Promotions | 27 janvier 2003 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-057 | WorkLogic Corporation | 28 janvier 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-058 | GMA Cover Corp. | 31 janvier 2003 | Refus d'enquêter, plainte prématurée |
| PR-2002-059 | Panavidéo Inc. | 7 février 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-060 | Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. | 7 février 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-061 | Phirelight Inc. | 10 février 2003 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-062 | Sodexho MS Canada Ltd. | 14 février 2003 | Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction |
| PR-2002-063 | FELLFAB Ltd. | 14 février 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-064 | Foundry Networks Inc. | 14 février 2003 | Décision rendue le 19 mars 2003 Plainte rejetée |
| PR-2002-065 | 1252198 Ontario/Elite Painting | 18 février 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-066 | Berlitz Canada Inc. | 25 février 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-067 | Battery Direct | 3 mars 2003 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-068 | GMA Cover Inc. | 5 mars 2003 | Refus d'enquêter, pas un contrat spécifique |
| PR-2002-069 | EDS Canada Ltd. | 17 mars 2003 | Décision d'enquêter |
| PR-2002-070 | Prudential Relocation Canada | 17 mars 2003 | Décision d'enquêter |

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

| Dossier n° | Partie plaignante | Date de réception de la plainte | État/décision |
|---|---|---|---|
| PR-2002-071 | Foundry Networks Inc. | 18 mars 2003 | Refus d'enquêter, dépôt tardif |
| PR-2002-072 | Snowstar Merchants Inc. | 18 mars 2003 | Plainte retirée |
| PR-2002-073 | Symbiotic International Consulting Services | 27 mars 2003 | En cours de dépôt |
| PR-2002-074 | Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa | 27 mars 2003 | En cours de dépôt |

# TABLEAU 2

## Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada

| Dossier n° | Partie plaignante | Demanderesse | Dossier n°/état |
|---|---|---|---|
| PR-2000-018R | Xwave Solutions Inc. | Xwave Solutions Inc. | A—494—02 |
| PR-2000-063 | FM One Alliance Corp. | FM One Alliance Corp. | T—1563—01 |
| PR-2001-026 | McNally Construction Inc. | Procureur général du Canada | A—007—02<br>Demande rejetée<br>(9 mai 2002) |
| PR-2001-029 | John Chandioux experts-conseils inc. | John Chandioux experts-conseils inc. | A—050—029 |
| PR-2001-030 | Hewlett-Packard (Canada) Ltée | IBM Canada Ltée et Procureur général du Canada | A—173—02<br>Demande admise<br>Renvoyée au Tribunal<br>(4 juillet 2002) |
| PR-2001-040 | Hewlett-Packard (Canada) Ltée | IBM Canada Ltée et Procureur général du Canada | A—178—02<br>Demande admise<br>Renvoyée au Tribunal<br>(4 juillet 2002) |
| PR-2001-053 | Fritz Starber Inc. | Fritz Starber Inc. | A—048—02 |
| PR-2001-059 | MaxSys Professionals & Solutions Inc. | Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux | A—366—02 |
| PR-2001-067 | Georgian College of Applied Arts and Techonology | Procureur général du Canada | A—505—02 |
| PR-2002-015 | ZENON Environmental Inc. | Seprotech Systems Inc. | A—612—02<br>Demande admise<br>Renvoyée au Tribunal<br>(11 février 2003) |
| PR-2002-017 | Cognos Incorporated | Procureur général du Canada | A—720—02 |
| PR-2002-020 | InBusiness Systems Inc. | Procureur général du Canada | A—719—02 |
| PR-2002-046 | Installation Globale Normand Morin et Fils Inc. | Installation Globale Normand Morin et Fils Inc. | A—42—03 |
| PR-2002-050 | Verint Technology Inc. | Verint Technology Inc. | A—1—03 |
| PR-2002-053 | Entreprise Marissa Inc. | Entreprise Marissa Inc. | A—101—03 |

# CHAPITRE VII

## SAISINE SUR LES TEXTILES

**Introduction**

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, le 26 novembre 1997, le 19 août 1999 et le 1er juillet 2002, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations, qui assureraient des gains économiques nets maximaux au Canada, au ministre des Finances concernant ces demandes.

En vertu de son mandat, le Tribunal doit fournir au ministre des Finances un rapport de situation annuel se rapportant au processus d'enquête. Le Tribunal a publié sept pareils rapports, dont le plus récent représente la période du 1er octobre 2000 au 30 septembre 2001. L'information que contenaient ces rapports était distincte de l'information liée au mandat que contenait le rapport annuel du Tribunal. Le 27 février 2003, le président du Tribunal a avisé le ministre des Finances que le Tribunal avait l'intention d'intégrer l'information principale antérieurement contenue dans les rapports de situation à celle contenue dans le rapport annuel du Tribunal. Par conséquent, cette année, le rapport annuel est le seul moyen utilisé pour communiquer au ministre des Finances les activités entreprises en vertu du mandat concernant les textiles.

**Portée de la saisine**

Un producteur national peut demander un allégement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise, ou qu'il compte utiliser, dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allégement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux Chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60; certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au Chapitre 39; les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au Chapitre 40; et les produits textiles de fibres de verre visés au Chapitre 70 de l'annexe du *Tarif des douanes*. Les fils suivants sont exclus de la portée de la saisine sur les textiles :

> Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaces extérieures sont essentiellement constituées de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

**Types d'allégement possibles**

L'allégement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes d'allégement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise en particulier. La recommandation peut porter sur un allégement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée.

**Procédure**

Les producteurs nationaux demandant un allégement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer, avec leur demande d'allégement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ADRC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allégement tarifaire.

**Dépôt et notification d'une demande**

Sur réception d'une demande d'allégement tarifaire, et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître, sur son site Web, un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.

Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants textiles identiques ou substituables, préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête éventuels et donner aux associations un délai préalable de planification et de consultation de leurs membres.

**Enquêtes**

Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et à tout ministère ou organisme gouvernemental pertinent, comme le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de l'Industrie, le ministère des Finances et l'ADRC. L'avis est aussi publié dans la *Gazette du Canada*.

Dans une enquête, la liste des parties intéressées comprend les producteurs nationaux, certaines associations et d'autres personnes pour qui les recommandations du Tribunal peuvent avoir une incidence sur leurs droits ou leurs intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête.

Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de questionnaires et de visites des installations. Des renseignements sont obtenus de la demanderesse et des parties intéressées afin de déterminer si l'allégement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux au Canada.

Habituellement, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur l'affaire sur la foi du dossier complet, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal.

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère ou un organisme gouvernemental. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère gouvernemental, un organisme ou par toute autre partie.

**Recommandations au Ministre**

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations motivées au ministre des Finances dans les 120 jours suivant la date de l'ouverture de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans un délai plus bref.

**Demande de réexamen**

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire conformément à une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant la demande ont changé.

**Examen relatif à l'expiration**

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'allégement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'allégement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'allégement tarifaire.

## Nouvelles demandes

| | 2001-2002 | 2002-2003 |
|---|---|---|
| **Demandes** | | |
| Demandes reçues | 2 | 10 |
| Enquêtes menées à terme | 4 | 2 |
| Enquêtes en cours à la fin de l'année | 2 | 5 |
| Demandes retirées | 0 | 1 |
| En instance d'ouverture d'une enquête | 0 | 4 |
| **Recommandations au Ministre** | | |
| Allégement tarifaire | 4 | 2 |
| Aucun allégement tarifaire | 1 | 0 |
| **Rapports au Ministre** | 3 | 2 |
| **Totaux cumulés (depuis 1994)** | | |
| Demandes reçues | 160 | 170 |
| **Recommandations au Ministre** | | |
| Allégement tarifaire | 92 | 94 |
| Aucun allégement tarifaire | 48 | 48 |

Au cours de l'exercice, le Tribunal a transmis deux rapports au ministre des Finances concernant deux demandes d'allégement tarifaire. À la fin de l'année, cinq demandes faisaient l'objet d'une enquête, et il y avait quatre demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte. Le tableau 1 à la fin du présent chapitre résume ces activités.

De plus, pendant la période, le Tribunal a transmis deux rapports au ministre des Finances concernant deux réexamens de décrets d'allégement tarifaire. Le tableau 2 résume ces activités.

Le Tribunal a aussi ouvert une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation d'une ordonnance d'allégement tarifaire. Le tableau 3 fournit des renseignements concernant cette enquête.

**Effets**

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes* ou en prenant des décrets spécifiques sur la remise de droits de douane. Le tableau 4 résume les recommandations mises en œuvre à ce jour par le gouvernement. Pendant la période du 1er janvier au 31 décembre 2002, le Tribunal estime que ces numéros tarifaires et ces décrets ont visé des importations d'une valeur d'environ

235 millions de dollars et ont permis un allégement tarifaire d'une valeur d'environ 31 millions de dollars; pour la période comparable en 2001, ces montants étaient d'une valeur d'environ 180 millions de dollars et d'une valeur d'environ 24 millions de dollars respectivement.

Tel qu'il est mentionné ci-dessus, les intrants textiles pour lesquels on peut demander un allégement tarifaire sont limités à 12 chapitres du *Tarif des douanes*. Du 1er janvier au 31 décembre 2002, l'allégement tarifaire a touché principalement les intrants textiles de 4 chapitres : Chapitre 51 (« Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin »; Chapitre 52 (« Coton »); Chapitre 53 (« Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier »); Chapitre 54 (« Filaments synthétiques ou artificiels »). Le pourcentage des importations totales qui représentaient les importations bénéficiant d'un allégement tarifaire, de ces chapitres, était de 0 à 19 p. 100. Dans l'ensemble, un peu moins de 1 p. 100 des importations totales des 12 chapitres bénéficient d'un allégement tarifaire. Le tableau suivant fournit une distribution des importations, pour l'année civile 2002, bénéficiant d'une allégement tarifaire, selon le chapitre du *Tarif des douanes*.

**Distribution d'importations selon le chapitre du *Tarif des douanes***

| Chapitre | Pourcentage |
|---|---|
| 39 | 0,02 |
| 40 | 0,00 |
| 51 | 18,98 |
| 52 | 10,39 |
| 53 | 4,57 |
| 54 | 6,22 |
| 55 | 2,67 |
| 56 | 0,48 |
| 58 | 2,85 |
| 59 | 0,61 |
| 60 | 1,86 |
| 70 | 0,07 |
| Moyenne pondérée | 0,93 |

Source: Statistique Canada.

**Réexamen du programme**

Pendant l'exercice 2003-2004, le Tribunal a l'intention de mettre à jour le Guide de la saisine sur les textiles, celui-ci ayant été modifié en 1996, et d'établir des méthodes pour le dépôt électronique de demandes d'allégement tarifaire.

**Sommaires de quelques recommandations**

Un sommaire de quelques recommandations que le Tribunal a publiées au cours de l'exercice suit.

***Certains fils produits par filature à anneaux***

*TA-2001-001*

*Recommandation : Prorogation de l'allégement tarifaire pour une période de 18 mois (3 mai 2002)*

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de proroger l'allégement tarifaire octroyé sur certains fils produits par filature à anneaux par les numéros tarifaires 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5509.53.10, 5509.53.20, 5509.53.30 et 5509.53.40, au-delà du 30 juin 2002, pour une période supplémentaire de 18 mois.

Afin de savoir si le décret d'allégement tarifaire devait être renouvelé ou modifié, le Tribunal a examiné trois questions spécifiques : la disponibilité des fils produits par filature à anneaux identiques ou substituables en provenance de producteurs nationaux et leur comparabilité aux fils en question; la substituabilité des fils produits par filature à anneaux cardés et des fils produits par filature à anneaux peignés; les répercussions sur le fonctionnement des entreprises si le décret d'allégement tarifaire était renouvelé.

À la lumière des éléments de preuve, le Tribunal n'était pas convaincu que les fils cardés produits par filature à anneaux produits par Les Fils fins Atlantique Inc. (Atlantique) et les fils peignés produits par filature à anneaux requis par la branche de production de tricot soient substituables. De plus, le Tribunal a fait observer qu'Atlantique a déclaré à l'audience qu'elle allait installer neuf machines à peigner à son installation à l'été 2002, ce qui indiquait qu'Atlantique avait reconnu qu'elle devait réagir à la demande visant de tels fils. Ce fait est venu aussi appuyer les arguments présentés par la branche de production de tricot selon lesquels les fils cardés et les fils peignés ne sont pas substituables.

Le Tribunal a fait observer que les éléments de preuve ont montré clairement que l'allégement tarifaire avait procuré des avantages importants aux importateurs et utilisateurs des fils en question. À la lumière des données sur les importations relevées par Statistique Canada, pour 1999, 2000 et les neuf premiers mois de 2001, les avantages directs primaires de l'allégement tarifaire sur les fils en question s'élevaient à environ 4,6 millions de dollars, 4,5 millions de dollars et 2,6 millions de dollars respectivement. Bien qu'Atlantique ait soutenu que, si les droits étaient rétablis sur les fils en question, le prix de ses fils

identiques ou substituables demeurerait concurrentiel par rapport au prix des fils en question importés, le Tribunal a eu du mal à accepter les assertions avancées par Atlantique.

À la lumière des renseignements mis à sa disposition, le Tribunal était d'avis que l'allégement tarifaire continuerait d'assurer une certaine stabilité aux utilisateurs des fils en question et leur apporterait des gains sous la forme de réduction des coûts, ce qui leur permettrait de maintenir leur position concurrentielle sur un marché très sensible aux prix. Cependant, étant donné qu'Atlantique avait soumis suffisamment d'éléments de preuve qu'elle pourrait disposer de la capacité de production de fils identiques ou substituables dans un avenir rapproché, le Tribunal a recommandé que l'allégement tarifaire soit prorogé pour une période de 18 mois.

***Doubletex***

*TR-2000-006*

*Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (3 juillet 2002)*

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder l'allégement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations, en provenance de tous les pays, a) des tissus de coton mélangés uniquement avec des fibres discontinues de polyester, écrus ou blanchis, produits par filature à anneaux, ayant un coefficient de torsion métrique ([nombre de tours par mètre] x [racine carrée du titre] x 0.01) d'au moins 45 dans la chaîne ou dans la trame, des positions n$^{os}$ 52.08, 52.09, 52.10 et 52.11, devant servir aux entreprises d'ennoblissement seulement pour la production de tissus teints et apprêtés pour les industries du vêtement et de la chaussure; b) des tissus de fibres discontinues de polyester mélangés uniquement avec du coton, écrus ou blanchis, produits par filature à anneaux, ayant un coefficient de torsion métrique ([nombre de tours par mètre] x [racine carrée du titre] x 0.01) d'au moins 45 dans la chaîne ou dans la trame, des positions n$^{os}$ 55.12, 55.13 et 55.14, devant servir aux entreprises d'ennoblissement seulement pour la production de tissus teints et apprêtés pour les industries du vêtement et de la chaussure.

DIFCO Performance Fabrics Inc. (DIFCO) a allégué qu'elle avait la capacité de produire des tissus identiques ou substituables qui satisferaient aux exigences de Doubletex. Cependant, le Tribunal a noté que DIFCO n'avait pas soumis d'élément de preuve pour appuyer une conclusion de production imminente et n'avait pas établi, à la satisfaction du Tribunal, qu'elle pourrait, dans un avenir rapproché, fournir des tissus identiques ou substituables à Doubletex et à d'autres acheteurs potentiels.

Pour ce qui était de la question de l'incidence économique nette, le Tribunal n'a pas vu d'autres coûts par suite de l'allégement tarifaire demandé par Doubletex. En se fondant sur les renseignements à la disposition du Tribunal, l'allégement tarifaire procurerait à Doubletex un gain annuel de plus de 200 000 $. Quant à la demande de Doubletex pour un allégement tarifaire

rétroactif, le Tribunal a déclaré, dans des causes précédentes, qu'il n'envisagerait la recommandation d'un tel allégement que dans des circonstances exceptionnelles. Doubletex n'a pas présenté d'élément de preuve qui justifie une telle recommandation.

***Gibson Textile Dyers Ltd.***

*TR-2001-001*

*Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (31 juillet 2002)*

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allégement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations, en provenance de tous les pays, de tissus unis, uniquement de fibres en acrylique discontinues composées de fils à deux brins, titrant en fils simples 295 décitex ou plus mais n'excédant pas 315 décitex, d'un poids de 280 g/m$^2$ ou plus mais n'excédant pas 320 g/m$^2$, de la sous-position n° 5512.29, devant servir à la confection d'auvents rétractables et de parasols.

Deux usines de textile, Cavalier Textiles Inc. (Cavalier) et Shuford Mills Inc. (Shuford), se sont opposées à la demande. Cavalier a fait valoir qu'elle fournit des fils à Shuford, située en Caroline du Nord, et que l'allégement tarifaire sur les tissus en question nuirait à sa production de fils destinés aux États-Unis. Shuford a indiqué que l'allégement aurait des conséquences néfastes sur ses affaires, y compris sur sa capacité de pénétrer le marché canadien. Cependant, le Tribunal était d'avis que Cavalier n'avait fourni aucune preuve quantitative de l'incidence prévue sur ses activités si l'allégement tarifaire était accordé et qu'en ce qui concernait la pénétration éventuelle du marché canadien par Shuford, il ne s'agissait que de spéculations, puisque aucun élément de preuve concret n'avait été présenté.

Le Tribunal n'a pas cru que la suppression des droits de douane serait associée à d'autres coûts commerciaux directs. Selon les renseignements mis à la disposition du Tribunal, l'allégement tarifaire procurerait des gains annuels de moins de 100 000 $ aux utilisateurs des tissus en question.

# TABLEAU 1

## Règlement des demandes d'allégement tarifaire

| Demande n° | Demanderesse | Intrant textile | Date du règlement | État/recommandations |
|---|---|---|---|---|
| TR-2000-006 | Doubletex | Tissu | 3 juillet 2002 | Allégement tarifaire pour une période indéterminée |
| TR-2001-001 | Gibson Textile Dyers Ltd. | Tissu | 31 juillet 2002 | Allégement tarifaire pour une période indéterminée |
| TR-2002-001 | Richlu Manufacturing Ltd. | Tissu | En cours | |
| TR-2002-002 | Vêtements Peerless Inc. | Tissu | En cours | |
| TR-2002-003 | Alpine Joe Sportwear Ltd. | Tissu | 20 janvier 2003 | Demande retirée |
| TR-2002-004 | Cavalier Specialty Yarn Inc. | Fibre | Demande à l'étude | |
| TR-2002-005 | Vêtements Peerless Inc. | Tissu | En cours | |
| TR-2002-006 | C.S. Brooks Inc. | Tissu | Demande à l'étude | |
| TR-2002-007 | Vêtements Peerless Inc. | Tissu | En cours | |
| TR-2002-008 | Les vêtements de sports Tribal Inc. | Tissu | En cours | |
| TR-2002-009 | Vêtements Peerless Inc. | Tissu | Demande à l'étude | |
| TR-2002-010 | Ballin Inc. | Tissu | Demande à l'étude | |

# Tableau 2

## Règlement des réexamens des décrets d'allégement tarifaire

| Réexamen n° | Expiration n° (numéro de la demande initiale) | Intrant textile | Demanderesse initiale | Date du règlement | État/recommandations |
|---|---|---|---|---|---|
| TA-2001-001 | TE-2001-001 (TR-94-002) | Fil | Kute-Knit Manufacturing Inc. | 3 mai 2002 | Prorogation de l'allégement tarifaire pour une période de 18 mois |
| TA-2002-001 | TE-2001-002 (TR-96-008 à TR-96-013) | Tissu<br>Tulle<br>Rubanerie<br>Bourrage | Les Collections Shan Inc. | 24 octobre 2002 | Prorogation de l'allégement tarifaire |

# TABLEAU 3

## Règlement d'une demande de réexamen

| Réexamen n° | Numéro du réexamen initial | Intrant textile | Demanderesse initiale | Date du règlement | État/recommandations |
|---|---|---|---|---|---|
| TA-2002-001A | TA-2002-001 | Tissu<br>Tulle<br>Rubanerie<br>Bourrage | Les Collections Shan Inc. | En cours | |

# TABLEAU 4

## Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur

| Demande n°/ réexamen n° | Expiration n° (demande initiale) | Demanderesse/intrant textile | Numéro(s) tarifaire(s)/décret | Durée |
|---|---|---|---|---|
| TR-94-001 | | Les Industries Canatex (division de Tricot Richelieu Inc.) | 5402.41.12 | Indéterminée |
| TR-94-004 | | Woods Canada Limited | 5208.52.10 | Indéterminée |
| TR-94-010 | | Palliser Furniture Ltd. | 5806.20.10 | Indéterminée |
| TR-94-012 | | Vêtements Peerless Inc. | 5309.29.20 | Indéterminée |
| TR-94-013 et TR-94-016 | | MWG Apparel Corp. | 5208.42.20<br>5208.43.20<br>5208.49.20<br>5513.31.10<br>5513.32.10<br>5513.33.10 | Indéterminée |
| TR-94-017 et TR-94-018 | | Elite Counter & Supplies | 9943.00.00 | Indéterminée |
| TR-95-003 | | Landes Canada Inc. | 5603.11.20<br>5603.12.20<br>5603.13.20<br>5603.14.20<br>5603.91.20<br>5603.92.20<br>5603.93.20<br>5603.94.20 | Indéterminée |
| TR-95-004 | | Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc. | 5208.12.20<br>5208.52.20 | Indéterminée |
| TR-95-005 | | Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc. | 5513.11.10<br>5513.41.10 | Indéterminée |
| TR-95-009 | | Vêtements Peerless Inc. | 5408.21.10<br>5408.21.20<br>5408.22.21<br>5408.22.30 | Indéterminée |
| TR-95-010 et TR-95-034 | | Freed & Freed International Ltd. et Fen-nelli Fashions Inc. | 5111.19.10<br>5111.19.20 | Indéterminée |
| TR-95-011 | | Louben Sportswear Inc. | 5408.31.10<br>5408.32.20 | Indéterminée |
| TR-95-012 | | Teinturerie Perfect Canada Inc. | 5509.32.10 | Indéterminée |

## Recommandations en vigueur (suite)

| Demande n°/ réexamen n° | Expiration n° (demande initiale) | Demanderesse/intrant textile | Numéro(s) tarifaire(s)/décret | Durée |
|---|---|---|---|---|
| TR-95-013A | | Doubletex | 5208.11.30<br>5208.12.40<br>5208.13.20<br>5208.19.30<br>5208.21.40<br>5208.22.20<br>5208.23.10<br>5208.29.20<br>5209.11.30<br>5209.12.20<br>5209.19.30<br>5209.21.20<br>5209.22.10<br>5209.29.20 | Indéterminée |
| TR-95-036 | | Canadian Mill Supply Co. Ltd. | 5208.21.20 | Indéterminée |
| TR-95-037 | | Bonneterie Paris Star Inc. | 5408.24.11<br>5408.24.91<br>5408.34.10<br>5516.14.10<br>5516.24.10 | Indéterminée |
| TR-95-051 | | Camp Mate Limited | 5407.41.10<br>5407.42.10<br>5407.42.20<br>5903.20.22 | Indéterminée |
| TR-95-053 et TR-95-059 | | Les Industries Majestic (Canada) Ltée et Caulfeild Apparel Group Ltd. | 5802.11.10<br>5802.19.10<br>5802.19.20 | Indéterminée |
| TR-95-056 | | Sealy Canada Ltd. | 3921.19.10<br>5407.69.10<br>5407.73.10<br>5407.94.10<br>5516.23.10<br>5903.90.21<br>6005.34.20 | Indéterminée |
| TR-95-057 et TR-95-058 | | Doubletex | 5407.51.10<br>5407.61.95<br>5407.61.96<br>5407.69.10<br>5515.11.10<br>5516.21.10<br>5516.91.10 | Indéterminée |
| TR-95-060 | | Triple M Fiberglass Mfg. Ltd. | 7019.59.10 | Indéterminée |

## Recommandations en vigueur (suite)

| Demande n°/ réexamen n° | Expiration n° (demande initiale) | Demanderesse/intrant textile | Numéro(s) tarifaire(s)/décret | Durée |
|---|---|---|---|---|
| TR-95-061 | | Camp Mate Limited | 6005.31.20<br>6005.32.20<br>6005.33.20<br>6005.34.30 | Indéterminée |
| TR-95-064 et TR-95-065 | | Lady Americana Sleep Products Inc. et Ameublement el ran Ltée | 6005.34.60<br>6005.44.20 | Indéterminée |
| TR-96-003 | | Venture III Industries Inc. | 5407.61.95<br>5407.61.96 | Indéterminée |
| TR-96-004 | | Acton International Inc. | 5906.99.21 | Indéterminée |
| TR-97-001 | | Jones Apparel Group Canada Inc. | 5407.91.10<br>5407.92.20<br>5407.93.10<br>5408.21.30<br>5408.22.40<br>5408.23.20<br>5408.31.30<br>5408.32.40<br>5408.33.10 | Indéterminée |
| TR-97-002 et TR-97-003 | | Manufacture Universelle Inc. | 5208.43.30<br>5513.41.20 | Indéterminée |
| TR-97-006 | | Vêtements Peerless Inc. | 5407.51.30<br>5903.90.22<br>5903.90.23<br>5903.90.24<br>6005.31.30<br>6005.31.40<br>6005.32.30<br>6005.32.40<br>6005.33.30<br>6005.33.40<br>6005.34.40<br>6005.34.50 | Indéterminée |
| TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010 | | Blue Bird Dress of Toronto Ltd. | 5407.51.20<br>5407.52.20<br>5407.61.94<br>5407.69.20 | Indéterminée |
| TR-97-011 | | Australian Outback Collection (Canada) Ltd. | 5209.31.20<br>5907.00.16 | Indéterminée |
| TR-97-012 | | Ballin Inc. | 5407.93.30<br>5516.23.20 | Indéterminée |
| TR-97-014 | | Les Industries Lenrod Ltée | 5603.93.40 | Indéterminée |

## Recommandations en vigueur (suite)

| Demande n°/ réexamen n° | Expiration n° (demande initiale) | Demanderesse/intrant textile | Numéro(s) tarifaire(s)/décret | Durée |
|---|---|---|---|---|
| TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020 | | Helly Hansen Canada Ltd. | 5903.20.24 | Indéterminée |
| TR-98-001 | | Cambridge Industries | 5608.19.20 | Indéterminée |
| TR-98-002 | | Distex Inc. | 6006.23.10 | Indéterminée |
| TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006 | | Ladcal Investments Ltd., s/n Pintar Manufacturing Nour Trading House et T.S. Simms and Company Limited | 5806.10.20 | Indéterminée |
| TR-98-007 | | Caulfeild Apparel Group Ltd. | 5208.43.30 | Indéterminée |
| TR-98-016 | | Vêtements Peerless Inc. | 5407.93.20 | Indéterminée |
| TR-98-017 | | Jones Apparel Group Canada Inc. | 5408.32.50<br>5408.33.20<br>5408.34.20 | Indéterminée |
| TR-98-019 | | Les Vêtements de sports Tribal Inc. | 5209.12.30<br>5209.22.20<br>5209.32.10 | Indéterminée |
| TR-99-002 | | Albany International Canada Inc. | 5404.10.20 | Indéterminée |
| TR-99-003/003A | | Western Glove Works Ltd. | 5209.31.30<br>5209.32.30 | Indéterminée |
| TR-99-004 | | Vêtements Peerless Inc. | 5112.11.20<br>5112.11.30<br>5112.19.20<br>5112.19.30 | Indéterminée |
| TR-99-005 | | Distex Inc. | 6006.22.20 | Indéterminée |
| TR-99-006 | | Coloridé Inc. | 5402.41.15 | Indéterminée |
| TR-99-008 | | JMJ Fashions Inc. | 5407.61.20 | Indéterminée |
| TR-2000-001 | | Vêtements Peerless Inc. | 5408.22.22 | Indéterminée |
| TR-2000-002 | | Les Industries Majestic (Canada) Ltée | 5802.19.30 | Indéterminée |
| TR-2000-003 | | Tantalum Mining Corporation of Canada Limited | 5911.40.10 | Indéterminée |
| TR-2000-004 | | Ballin Inc. | 5516.23.30<br>5516.93.20 | Indéterminée |
| TR-2000-005 | | Vêtements Peerless Inc. | 5112.11.40<br>5112.19.40 | Indéterminée |

## Recommandations en vigueur (suite)

| Demande n°/ réexamen n° | Expiration n° (demande initiale) | Demanderesse/intrant textile | Numéro(s) tarifaire(s)/décret | Durée |
|---|---|---|---|---|
| TR-2000-006 | | Doubletex | 5512.11.30<br>5513.10.20<br>5513.12.10<br>5513.13.10<br>5514.11.10<br>5514.12.10<br>5514.13.10<br>9997.00.00 | Indéterminée |
| TR-2000-007 et TR-2000-008 | | Scapa Tapes North America Ltd. | 5208.21.50<br>5208.31.20 | Indéterminée |
| TR-2001-001 | | Gibson Textile Dyers | 5512.29.10 | Indéterminée |
| TR-2001-002 | | Beco Industries Ltd. | 5513.41.30 | Indéterminée |
| TA-98-001 | TE-97-004 (TR-95-009) | Certains tissus teints de rayonne et de polyester | 5408.31.20<br>5408.32.30 | Indéterminée |
| TA-98-002 | TE-97-003 (TR-94-009) | Tissu Vinex FR-9B | 5512.99.10 | Indéterminée |
| TA-98-003 | TE-98-001 (TR-95-014) | Velours par la chaine tissés coupés | 5801.35.10 | Indéterminée |
| TA-2001-001 | TE-2001-001<br>TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A) | Certains fils produits par filature à anneaux | 5205.14.20<br>5205.15.20<br>5205.24.20<br>5205.26.20<br>5205.27.20<br>5205.28.20<br>5205.35.20<br>5205.46.20<br>5205.47.20<br>5205.48.20<br>5206.14.10<br>5206.15.10<br>5206.24.10<br>5206.25.10<br>5509.53.10<br>5509.53.20<br>5509.53.30<br>5509.53.40 | Allégement tarifaire pour une période de 18 mois |

## PUBLICATIONS

| | |
|---|---|
| **Juin 2002** | Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002 |
| **Juin 2002** | Bulletin — vol. 14, n° 1* |
| **Septembre 2002** | Bulletin — vol. 14, n° 2* |
| **Octobre 2002** | Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2002 |
| **Décembre 2002** | Bulletin — vol. 14, n° 3* |
| **Mars 2003** | Bulletin — vol. 14, n° 4* |
| **Mars 2003** | Ligne directrice provisoire — Enquêtes de sauvegarde — Importations en provenance de Chine |
| | Enquête de sauvegarde — Désorganisation du marché — Importations en provenance de Chine — Guide de la partie plaignante |
| | Enquête de sauvegarde — Détournement des échanges — Importations en provenance de Chine — Guide de la partie plaignante |
| | Rapport sur les plans et les priorités pour 2003-2004 |

* Disponible seulement sur le site Web du Tribunal.

On peut se procurer ces publications en communiquant avec le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7 (613) 993-3595, ou elles peuvent être téléchargées du site Web du Tribunal.